Livret utilisateur
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manual de instruções
Εγχειρίδιο χρήσης

C110 ECO

FR

DE

ES

PT

EL

Sagemcom

INTRODUCTION

Cher client,

Vous venez d'acquérir un Téléphone SAGEMCOM et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin. Si toutefois vous rencontrez la moindre difficulté lors de son utilisation, nous vous conseillons de consulter ce manuel de l'utilisateur. Vous trouverez également des informations sur le site :

http://www.sagemcom.com

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous invitons à lire attentivement le paragraphe suivant :

Recommandations et consignes de sécurité

N'installez pas votre téléphone ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Pour bénéficier d'une qualité audio optimale, votre téléphone doit être utilisé à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.

N'essayez pas de retirer des vis ou d'ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.

CE

Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur le site **www.sagemcom.com** rubrique **"support"** ou la demander à l'adresse suivante :

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

TABLE DES MATIÈRES

1. Présentation du téléphone 1
Découverte 1
Votre téléphone 1
Fonctions 2
Fonction des touches 2
Descriptions des icônes 3
2. Installation du téléphone 3
Installation du téléphone comme appareil mural 3
Raccordement du câble téléphonique 4
Réglages nécessaires avant l'utilisation 4
Navigation dans les menus 4
3. Synoptique des menus 5
4. Utilisation du téléphone 6
Téléphoner 6
Recevoir un appel 6
Emettre un appel 6
Mettre fin à un appel 7
Gestion des appels 7
Fonction Touche BIS 7
Insérer une pause 8
Mode secret 8
Mode mains-libres/écoute amplifiée 8
Composer un des numéros dernièrement composés 8
Régler le volume d'écoute du haut parleur 8
Affichage de durée d'appel 9
Gérer les numéros en mémoire 9
Touches de mémoire rapide 9
Enregistrer un numéro en mémoire 9
Appeler un numéro en mémoire 9
Consulter un numéro en mémoire 9
Touches de mémoire clavier 9
Enregistrer un numéro en mémoire 9
Appeler un numéro en mémoire 10
Consulter un numéro en mémoire 10
5. Répertoire 10
Créer une fiche dans le répertoire 10
Modifier une fiche dans le répertoire 10
Effacer une fiche du répertoire 11
Appeler une fiche du répertoire 11
6. Journal des appels 11
Affichage du numéro non disponible 11
Journal des appels manqués 11

Journal des appels reçus 12
Ajouter un contact depuis le journal des appels 12
Effacer des numéros du journal des appels 12
Émettre un appel à partir du journal des appels 12

7. Réglages du téléphone 12

Modifier la langue du téléphone 12
Modifier la date et l'heure 13
Modifier l'heure 13
Modifier la date 13
Définir le format de l'heure 13
Définir le format de la date 13
Régler le contraste 13
Régler le volume de sonnerie 13
Modifier la sonnerie 13
Activer / désactiver les bips des touches 14
Modifier la durée de flash (touche R) 14
Modifier le mode de numérotation 14
Définir des préfixes interdits - Restrictions d'appels 14
Modifier le code d'accès 14
Définir les préfixes interdits 14
2ème appel 15

8. Réglages du réseau 15

Numéro de messagerie vocale 15

9. Annexe 16

Nettoyage et Entretien 16
Incidents 16

10. Caractéristiques 17

11. Environnement 18

L'emballage 18
Les piles et batteries 18
Le produit 18

12. Garanties et dispositions exclusivement pour france 19

13. Garanties et dispositions exclusivement pour Suisse 20

14. Garanties et dispositions exclusivement pour Belgique & Luxembourg 22

1. PRÉSENTATION DU TÉLÉPHONE

1.1. DÉCOUVERTE

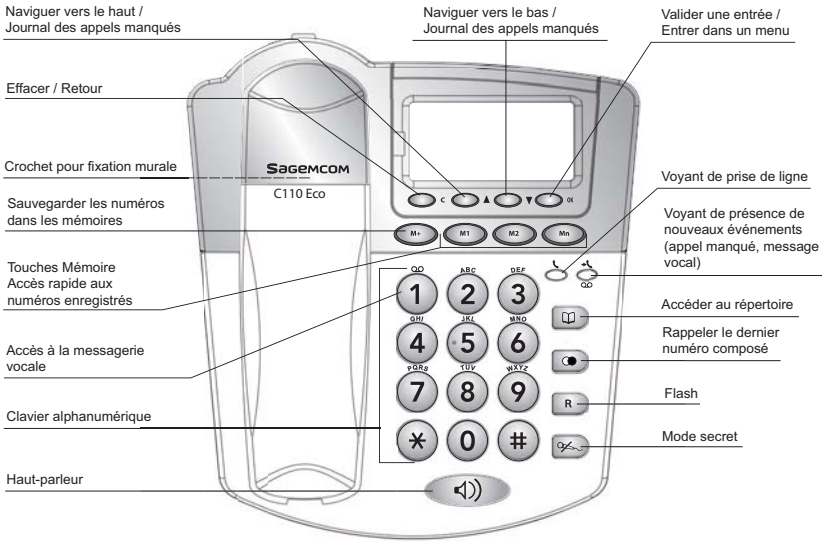
Placez le coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

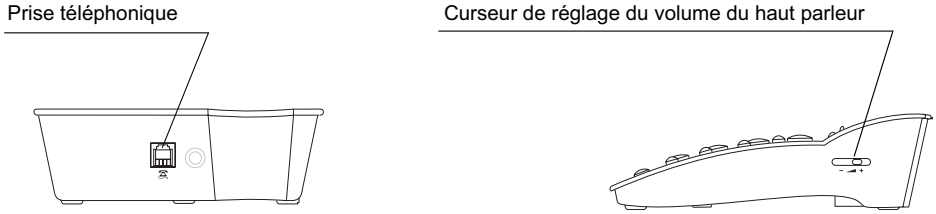
- une base,
- un combiné,
- un câble en spirale du combiné,
- un cordon de raccordement téléphonique,
- ce livret utilisateur.

1.2. VOTRE TÉLÉPHONE

Votre C110 ECO est l'un des premiers téléphones filaires mains-libres avec écran qui fonctionne uniquement grâce à la ligne téléphonique. Son fonctionnement sans alimentation électrique extérieure, sans piles et sans batteries fait de lui un appareil ECO.

Le C110 ECO est un téléphone très fonctionnel particulièrement adapté aux besoins des entreprises.
Il est muni de plusieurs raccourcis et d'un écran LCD de 3 lignes piloté par des touches dynamiques.
Il dispose également d'un grand nombre de fonctionnalités liées aux services de votre opérateur.
Le manuel suivant vous permet d'exploiter pleinement toutes les fonctionnalités offertes par le C110 ECO dans le cadre des services fournis par votre opérateur.





1.3. FONCTIONS

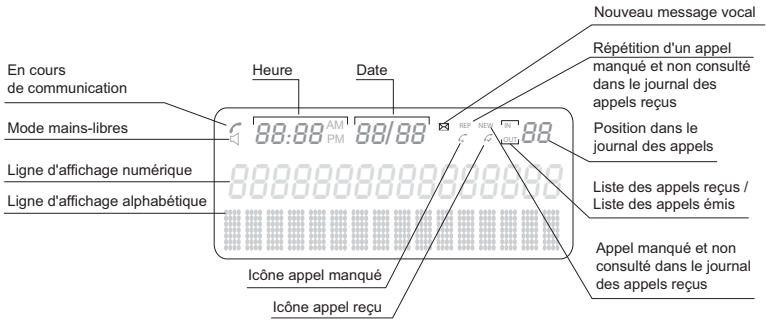
1.3.1. FONCTION DES TOUCHES

- **Touche** ▲ : Naviguer vers le haut / Accéder directement à la liste des appels manqués / Augmenter le volume de l'écouteur.
- **Touche** ▼ : Naviguer vers le bas / Accéder directement à la liste des appels manqués / Diminuer le volume de l'écouteur.
- **Touche OK** : Accéder à un menu / Valider la sélection.
- **Touche C** : Effacer / Retourner au menu précédent.
- **Touche** (M+) : Enregistrer un numéro dans la mémoire du téléphone.
- **Touches Mémoires** (M1) et (M2): Lancer la composition automatique d'un numéro mémorisé.
- **Touche** (Mn) : Consulter le numéro en mémoire / Appeler un numéro enregistré sur l'une des touche de numérotation (0 et 2-9).
- **Touche** (🔊) : Composer le numéro affiché à l'écran / Conversation avec Mains-Libres.
- **Touche** [R] : Gestion des doubles appels *.
- **Touche** [●] : Appeler le dernier numéro composé / Insérer une pause.
- **Touche** [✂] : Activer / Désactiver la fonction SECRET pendant l'appel.
- **Touche** [📖] : Accéder au répertoire.
- **Bouton volume d'écoute** (− +) : Ajuster le niveau de volume d'écoute haut-parleur.
- **Voyant d'utilisation en cours** : Signaler que la ligne est en cours d'utilisation.
- **Voyant de présence de nouveaux événements** : Signaler les appels manqués non consultés et les messages vocaux.

* *Sous réserve de souscription de l'abonnement auprès de votre opérateur.*

Français

1.3.2. DESCRIPTIONS DES ICÔNES

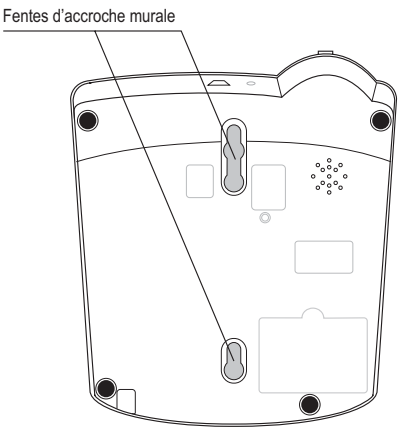

Nouveau message vocal
Répétition d'un appel manqué et non consulté dans le journal des appels reçus
En cours de communication
Heure
Date
Position dans le journal des appels
Mode mains-libres
Ligne d'affichage numérique
Liste des appels reçus / Liste des appels émis
Ligne d'affichage alphabétique
Appel manqué et non consulté dans le journal des appels reçus
Icône appel manqué
Icône appel reçu

2. INSTALLATION DU TÉLÉPHONE

Le téléphone C110 ECO est destiné à être connecté comme étant un téléphone unique.

2.1. INSTALLATION DU TÉLÉPHONE COMME APPAREIL MURAL

Pour fixer votre téléphone au mur, vous aurez besoin de deux chevilles et deux vis. Celles-ci ne sont pas fournies dans le pack.



- Vérifiez qu'il n'y a pas de fil électrique caché dans le mur.
- Marquez le mur aux deux points qui vont être fixés. Les marques doivent être à 10 cm l'une de l'autre.

- Percez le mur aux deux points que vous avez marqué.
- Insérez les chevilles dans les trous si nécessaire.
  Mettez les vis dans les chevilles. Laissez à peu près ~5 à ~7 mm entre le mur et le dessous des têtes des vis.
- Accrochez le téléphone au mur, alignez les fentes de l'accroche murale avec les vis situées dans le mur, rabattez ensuite solidement.
  Positionnez le téléphone de façon à ce qu'il tienne fermement et sans danger.

2.2. RACCORDEMENT DU CÂBLE TÉLÉPHONIQUE

Sur le côté gauche de votre téléphone, encliquetez l'extrémité du câble en spirale du combiné dans son logement et reliez l'autre extrémité au combiné.

Ensuite, sur la face arrière de votre téléphone, encliquetez l'extrémité du cordon téléphonique dans son logement et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

Chaque fois que vous branchez la ligne téléphonique, il faut attendre au plus 5 secondes pour que l'écran soit allumé.

2.3. RÉGLAGES NÉCESSAIRES AVANT L'UTILISATION

Après avoir installé votre téléphone, procédez aux réglages de l'heure et du contraste (si besoin). Ces réglages sont importants à effectuer avant l'utilisation de votre téléphone.

Reportez-vous au paragraphe "**Modifier la date et l'heure** ", page **13** pour régler la date et heure du téléphone.

Si l'affichage sur l'écran n'est pas lisible, reportez-vous au paragraphe "**Régler le contraste** ", page **13**.

2.4. NAVIGATION DANS LES MENUS

Pour accéder à la liste des menus, appuyez sur la touche **OK**.

Utilisez les touches de navigation ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu désiré.

Appuyez sur la touche **OK** pour entrer dans un menu.

Sélectionnez la fonction désirée en appuyant sur les touches de navigateur ▲ ou ▼ puis appuyez sur la touche **OK**.

- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche **C**.
- Pour mémoriser les réglages, appuyez sur la touche **OK**.

*Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez et maintenez enfoncée la touche **C**.*

Exemple :

Pour accéder au menu **Réglages tél** / **Sonneries** :

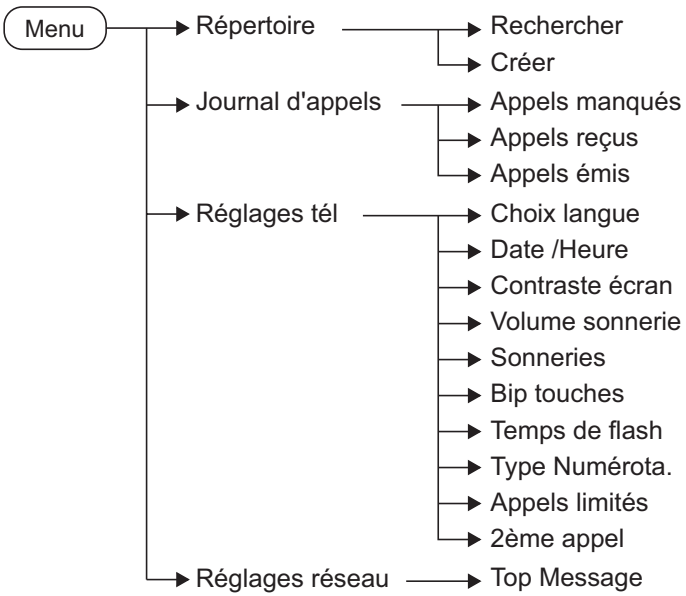
- Appuyez sur la touche **OK**.
- Sélectionnez **Réglages tél** à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.
- Sélectionnez **Sonneries** à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

- Sélectionnez la sonnerie de votre choix à l'aide des touches ▲ ou ▼.
  - Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer le réglage.
  - Appuyez sur la touche **C** pour annuler le réglage et revenir au menu précédent.

3. SYNOPTIQUE DES MENUS

Pour accéder à la liste des menus de votre téléphone, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sélectionner le menu désiré, utilisez les touches ▲ ou ▼.



4. UTILISATION DU TÉLÉPHONE

4.1. TÉLÉPHONER

4.1.1. RECEVOIR UN APPEL

Quand le téléphone sonne, décrochez le combiné de sa base et utilisez le comme un téléphone standard.

- Lors de la réception d'un appel, le téléphone sonne.
- Le voyant d'appel clignote et le numéro de téléphone de l'appelant apparaît à l'écran si vous êtes abonnés au service "présentation du numéro".
- Le nom de votre correspondant peut également apparaître si celui-ci est présent dans votre répertoire.
- Décrochez le combiné du téléphone. L'indicateur ligne s'allume et le compteur de durée apparaît à l'écran.
  OU
  Appuyez sur la touche pour communiquer en mode mains-libres (sans avoir recours à tenir le combiné). Le symbole ainsi que le compteur de durée apparaissent à l'écran.
- Pour terminer la conversation, raccrochez le combiné sur la base.
  OU
  Appuyez de nouveau sur la touche .

Utilisez les touches ▲ et ▼ pour changer le volume d'écoute.

4.1.2. EMETTRE UN APPEL

L'appel peut être effectué de deux façons:

- Appuyez sur la touche .
  Le symbole apparaît à l'écran.
  Composez votre numéro à l'aide du clavier.
  Celui-ci s'affiche à l'écran.
  OU
  Décrochez le combiné.
  L'indicateur ligne s'allume. Composez votre numéro à l'aide du clavier.
  Le compteur de durée apparaît à l'écran.

Après avoir terminé votre conversation, raccrochez en appuyant sur la touche ou en remettant le combiné sur la base.

Vous pouvez également composer un numéro en pré-numérotation : composez le numéro à l'aide du clavier puis décrochez le combiné ou appuyez sur la touche .
Vous pouvez éventuellement corriger le numéro saisi par la touche **C**.

4.1.3. METTRE FIN À UN APPEL

Quand vous avez fini votre conversation, raccrochez en appuyant sur la touche ou en remettant le combiné sur la base.

L'indicateur Ligne s'éteint.

Le symbole disparaît si vous étiez en mode mains-libres.

4.1.4. GESTION DES APPELS

Réception d'un second appel alors que vous êtes déjà en ligne

En cours de communication, un bip sonore est émis par votre opérateur pour vous informer qu'un second appel est en attente. Un écran affiche les coordonnées de ce second correspondant en attente.

Appuyez sur la touche R puis la touche **2** pour prendre ce nouvel appel.
Votre premier correspondant bascule en attente et vous pouvez dialoguer avec le second correspondant.

Emission d'un second appel alors que vous êtes déjà en ligne

En cours de communication, appuyez sur la touche R puis composez le numéro à appeler.
L'appel en cours passe alors en attente et vous reprenez en ligne le second appel.

Basculer d'un appel à l'autre

Pour basculer d'un appel à l'autre appuyez sur la touche R puis la touche **2**.
L'appel en cours passe alors en attente et vous reprenez en ligne le second appel.

Mettre fin à l'un des deux appels

Pour arrêter un appel et continuer l'autre appuyez sur la touche R puis la touche **1**.
L'appel en cours est alors terminé définitivement, et vous reprenez en ligne l'autre appel.

Pour faire une conférence à 3 (les 2 appels et vous)

En cours de communication, appuyez sur la touche R puis la touche **3**.
Vous pouvez alors dialoguer avec les 2 correspondants en même temps.
Pour terminer la conférence à 3, raccrochez le combiné.

4.1.5. FONCTION TOUCHE BIS

Pour rappeler le dernier correspondant appelé, décrochez le combiné puis appuyez sur la touche . Le dernier numéro est alors composé.

Si vous voulez effectuer un appel en mode mains-libres, appuyez sur la touche puis appuyez sur la touche .

4.1.6. INSÉRER UNE PAUSE

La durée du temps de pause est de 2.5s.

En cours de saisie du numéro, appuyez sur la touche pour insérer une pause.

4.1.7. MODE SECRET

En cours de communication, vous pouvez passer en mode secret, le micro de votre téléphone sera coupé. Votre interlocuteur ne pourra plus vous entendre.

Pour activer le mode Secret:

En cours de communication, appuyez sur la touche .

"Secret" apparaît à l'écran. Votre correspondant ne vous entend plus.

Pour désactiver le mode Secret:

Appuyez de nouveau sur la touche .

"Secret" disparaît de l'écran. Votre correspondant vous entend de nouveau.

4.1.8. MODE MAINS-LIBRES/ÉCOUTE AMPLIFIÉE

Si vous voulez téléphoner en mode mains-libres, ne décrochez pas le combiné mais appuyez sur la touche HP . L'écoute a alors lieu par le haut parleur et vous parlez dans le microphone en bas à droite de votre téléphone. Vous mettez fin à la conversation en appuyant une nouvelle fois sur la touche HP .

Si vous voulez commuter sur le mode écoute amplifiée pendant une conversation, appuyez sur la touche HP . L'écoute a alors lieu par le haut parleur et par l'écouteur du combiné et vous parlez dans le microphone du combiné. Dans ce mode le micro en bas à droite de votre téléphone est inactif.
Vous pouvez passer en mode mains-libres en raccrochant le combiné.

Quand vous appelez en mode mains-libres/écoute amplifiée, vous pouvez ajuster le niveau d'écoute à l'aide du bouton du réglage volume .

4.1.9. COMPOSER UN DES NUMÉROS DERNIÈREMENT COMPOSÉS

Si vous voulez rappeler un des 25 derniers numéros composés:

- Allez dans le menu **Journal d'appels** / **Appels émis**.
- Sélectionnez le numéro que vous voulez appeler. Appuyez sur la touche **OK**.
- Un écran vous invite à Appeler le numéro. Appuyez sur la touche **OK**.
  Le numéro est automatiquement composé en mode mains-libres.

4.1.10. RÉGLER LE VOLUME D'ÉCOUTE DU HAUT PARLEUR

Ajuster le bouton de volume d'écoute (situé sur le côté droit du téléphone) selon le niveau de volume souhaité.

4.1.11. AFFICHAGE DE DURÉE D'APPEL

Une fois la connexion établie, la durée d'appel s'affiche à l'écran (minutes et secondes).

4.2. GÉRER LES NUMÉROS EN MÉMOIRE

Votre téléphone permet d'enregistrer les numéros de vos correspondants que vous appelez régulièrement et auxquels vous souhaitez accéder rapidement.

Vous pouvez mémoriser un numéro d'accès rapide sur la touche de mémoire rapide (M1), (M2) et jusqu'à 9 numéros sur les touches du clavier (0 et 2-9).

4.2.1. TOUCHES DE MÉMOIRE RAPIDE

4.2.1.1. Enregistrer un numéro en mémoire

- Appuyez sur la touche (M+) puis tapez le numéro à enregistrer.
- Sélectionnez la touche mémoire (M1) ou (M2) sur laquelle vous souhaitez programmer le numéro.
  Au bout de quelques secondes, le téléphone retourne à l'écran de veille : le numéro est programmé sur la touche mémoire (M1) ou (M2).

Pour changer le numéro enregistré sur la touche mémoire (M1) ou (M2), enregistrez directement le nouveau numéro sur la touche en question.

4.2.1.2. Appeler un numéro en mémoire

- Décrochez le combiné du téléphone, vous entendez la tonalité.
- Appuyez sur la touche mémoire (M1) ou (M2) où le numéro a été enregistré.
- Le numéro de téléphone est composé automatiquement.

OU

- Appuyez sur la touche (🔊). Le téléphone passe en mode mains-libres.
- Laissez le combiné posé sur sa base.
- Appuyez sur la touche où le numéro a été enregistré, le numéro est composé automatiquement.

4.2.1.3. Consulter un numéro en mémoire

Si vous voulez consulter le numéro enregistré sur la touche mémoire rapide (M1) ou (M2) :

- Depuis l'écran de veille, appuyez sur la touche mémoire que vous voulez vérifier.
- Le numéro programmé sur cette touche est affiché à l'écran.

4.2.2. TOUCHES DE MÉMOIRE CLAVIER

4.2.2.1. Enregistrer un numéro en mémoire

- Appuyez sur la touche (M+) ou (M2) puis tapez le numéro à enregistrer.
- Appuyez sur la touche (Mn) puis sélectionnez la touche (0 et 2-9) sur laquelle vous souhaitez programmer le numéro.

  Au bout de quelques secondes, le téléphone retourne à l'écran de veille : le numéro est programmé sur la touche mémoire sélectionnée.
  Renouvelez l'opération pour enregistrer un numéro d'accès rapide sur une autre touche du clavier.

Pour changer le numéro enregistré sur l'une des touches mémoire, enregistrez directement le nouveau numéro sur la touche en question.

4.2.2.2. Appeler un numéro en mémoire

- Décrochez le combiné du téléphone, vous entendez la tonalité.
- Appuyez sur la touche mémoire (Mn) puis appuyez sur la touche du clavier (0 et 2-9) où le numéro a été enregistré.
- Le numéro de téléphone est composé automatiquement.

OU

- Appuyez sur la touche (🔊). Le téléphone passe en mode mains-libres.
- Laissez le combiné posé sur sa base.
- Appuyez sur la touche mémoire (Mn) puis appuyez sur la touche du clavier (0-9) où le numéro a été enregistré.
  le numéro est composé automatiquement.

4.2.2.3. Consulter un numéro en mémoire

Si vous voulez consulter le numéro enregistré sur l'une des touches de mémoire clavier :

- Depuis l'écran de veille, appuyez sur la touche mémoire (Mn) puis appuyez sur la touche du clavier (0 et 2-9).
- Le numéro programmé sur la touche est affiché à l'écran.

5. RÉPERTOIRE

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 80 fiches dans votre répertoire téléphonique, chaque fiche pouvant contenir un numéro de 16 chiffres et un nom de 16 lettres maximum.

5.1. CRÉER UNE FICHE DANS LE RÉPERTOIRE

Pour rentrer un texte appuyez successivement sur la touche voulue jusqu'à l'affichage de la lettre désirée.

- Allez dans le menu **Répertoire** / **Créer**.
- Saisissez le nom à l'aide des touches alphanumériques. Appuyez sur la touche **OK**.
- Saisissez le numéro de téléphone à l'aide des touches alphanumériques. Appuyez sur la touche **OK**. Le nom et le numéro sont alors enregistrés dans votre répertoire.

5.2. MODIFIER UNE FICHE DANS LE RÉPERTOIRE

- Allez dans le menu **Répertoire** / **Rechercher**.
- Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le contact que vous souhaitez modifier. Appuyez sur la touche **OK**.
  Un message vous propose d'appeler votre contact.
- Sélectionnez **Modifier?** à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.
- Utilisez la touche **C** et les touches du clavier alphanumérique pour corriger le nom.
- En fin de correction, appuyez sur la touche **OK**.
- Utilisez la touche **C**, les touches ▲ ou ▼ pour déplacer le curseur et les touches du clavier alphanumérique pour corriger le numéro.
- En fin de correction, appuyez sur la touche **OK**.
  Le contact est modifié dans votre répertoire.

5.3. EFFACER UNE FICHE DU RÉPERTOIRE

- Allez dans le menu **Répertoire** / **Rechercher**.
- Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le contact que vous souhaitez effacer. Appuyez sur la touche **OK**.
- Sélectionnez **Effacer?** à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.
  Le contact est effacé de votre répertoire.

Pour effacer tous les contacts, sélectionnez **Tout effacer?**.

5.4. APPELER UNE FICHE DU RÉPERTOIRE

- Allez dans le menu **Répertoire** / **Rechercher**.
- Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le contact que vous souhaitez appeler. Appuyez sur la touche **OK**.
- Un message vous invite à appeler votre contact. Appuyez sur la touche **OK**.
  Le numéro est automatiquement composé en mode mains-libres.

Vous pouvez accéder au menu répertoire en appuyant sur la touche (📖).

Pour effectuer une recherche affinée:
- Entrez la première lettre de votre correspondant. Attendez une seconde.
- Le répertoire recherche dans la liste le nom le plus proche de ce caractère.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la fiche exacte.

6. JOURNAL DES APPELS

L'identification de l'appelant est un service qui nécessite une inscription préalable auprès de votre opérateur.

6.1. AFFICHAGE DU NUMÉRO NON DISPONIBLE

Indisponible: Vous n'êtes pas dans la même zone de votre correspondant.
Privé: Votre correspondant ne désire pas que son numéro s'affiche.

6.2. JOURNAL DES APPELS MANQUÉS

Si vous avez reçus des appels pendant votre absence, ces derniers sont enregistrés dans la liste des appels manqués.

L'indicateur clignote et le compteur d'appels affiche le nombre d'appels manqués non consultés (exemple : "TOTAL 05 NVX 02").

Pour accéder directement à la liste des appels manqués, appuyez sur la touche ▲ ou ▼.
L'appel le plus récent s'affiche.
Si ce numéro figure dans votre répertoire, le nom et le numéro apparaissent à l'écran. Sinon, seul le numéro est affiché.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour consulter les autres appels.

6.3. JOURNAL DES APPELS REÇUS

Si vous êtes abonné au service "présentation du numéro" les appels reçus sont enregistrés dans la liste des appels reçus (max. 20 derniers numéros).

Pour consulter la liste des appels reçus:

- Allez dans le menu **Journal d'appels** / **Appels reçus**.
  L'appel le plus récent s'affiche. La date et l'heure de réception sont affichées pour chaque appel.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour consulter les autres appels.

6.4. AJOUTER UN CONTACT DEPUIS LE JOURNAL DES APPELS

- Sélectionnez le numéro, que vous voulez ajouter au répertoire, dans la liste des appels manqués/reçus/émis. Appuyez sur la touche **OK**.
- Sélectionnez **Num. vers rép.?**. Appuyez sur la touche **OK**.
- Saisissez le nom à l'aide des touches alphanumériques. Appuyez sur la touche **OK**.
- Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer le numéro.
  Le nom et le numéro sont alors enregistrés dans votre répertoire.

6.5. EFFACER DES NUMÉROS DU JOURNAL DES APPELS

- Sélectionnez le numéro que vous voulez effacer de la liste des appels manqués/reçus/émis. Appuyez sur la touche **OK**.
- Sélectionnez **Effacer?**. Appuyez sur la touche **OK**.
  Le numéro est effacé de la liste des appels.

*Pour effacer tous les numéros, sélectionnez **Tout effacer?**.*

6.6. ÉMETTRE UN APPEL À PARTIR DU JOURNAL DES APPELS

- Sélectionnez le numéro que vous voulez appeler dans la liste des appels manqués/reçus/émis. Appuyez sur la touche **OK**.
- Un message vous invite à appeler le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche **OK**.
  Le numéro est automatiquement composé en mode mains-libres.

7. RÉGLAGES DU TÉLÉPHONE

Pour accéder à la liste des réglages disponibles sur votre téléphone, appuyez sur la touche **OK**. Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu à régler (référez-vous au paragraphe "**Navigation dans les menus**", page 4).

7.1. MODIFIER LA LANGUE DU TÉLÉPHONE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Choix langue**.
- Une liste de langues est disponible depuis l'écran. À l'aide des touches ▲ ou ▼, sélectionnez la langue du téléphone, appuyez sur **OK**.

7.2. MODIFIER LA DATE ET L'HEURE

7.2.1. MODIFIER L'HEURE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Date/Heure** / **Régler heure**.
- L'heure et la date actuelles sont affichées à l'écran.
  Le paramètre à modifier (heure puis minute) clignote, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le paramètre souhaité ; puis appuyez sur la touche **OK** pour valider et passer au paramètre suivant.

7.2.2. MODIFIER LA DATE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Date/Heure** / **Régler date**.
- L'heure et la date actuelles sont affichées à l'écran.
  Le paramètre à modifier (mois puis jours) clignote, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le paramètre souhaité ; puis appuyez sur la touche **OK** pour valider et passer au paramètre suivant.

7.2.3. DÉFINIR LE FORMAT DE L'HEURE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Date/Heure** / **Format heure**.
- Le format de l'heure utilisé est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour le modifier (12 heures / 24 heures).

*Si vous utilisez le format 12 heures, l'icône **AM** ou **PM** s'affiche à l'écran.*

7.2.4. DÉFINIR LE FORMAT DE LA DATE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Date/Heure** / **Format date**.
- Le format de la date utilisé est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour le modifier (MM/DD ou DD/MM).

7.3. RÉGLER LE CONTRASTE

Procédez à ce réglage, si vous vous apercevez que l'affichage sur l'écran n'est pas lisible.

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Contraste écran**.
- Sélectionnez le niveau du contraste souhaité avec les touches ▲ ou ▼.
- Lorsque le niveau souhaité est atteint, appuyez sur **OK** pour confirmer.

7.4. RÉGLER LE VOLUME DE SONNERIE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Volume sonnerie**.
- Réglez le niveau de volume (Haut / Bas / Inactif) à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Lorsque vous activez le mode silence, il n'y a pas d'icône particulière qui apparaît sur l'écran de votre téléphone.

7.5. MODIFIER LA SONNERIE

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Sonneries**.
- 8 sonneries sont disponibles. Sélectionnez une sonnerie à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

7.6. Activer / désactiver les bips des touches

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Bip touches**.
- Modifiez le réglage à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

7.7. Modifier la durée de flash (touche R)

Si vous connectez votre téléphone derrière un autocommutateur privé, ou si vous disposez du service second appel (service opérateur), vous pouvez être amené à modifier la durée du flash qui est réglée à 250 millisecondes par défaut.

Il est nécessaire de configurer la valeur Flashing à 100 ms pour l'Espagne et à 250 ms pour l'Allemagne, la France, la Grèce et le Portugal.

Si une modification de la durée de flashing vous est nécessaire, procédez comme suit :

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Temps de flash**.
- Sélectionnez la durée du flash à l'aide des touches ▲ ou ▼. La durée est modifiée directement à l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

7.8. Modifier le mode de numérotation

Si votre téléphone est raccordé sur un ancien PABX, il se peut que vous deviez modifier le mode de numérotation.

Le mode de numérotation par défaut est réglé en fréquences vocales.

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Type Numérota.**.
- Modifiez le mode de numérotation à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

7.9. Définir des préfixes interdits - Restrictions d'appels

Vous pouvez interdire certains préfixes sur votre téléphone. Lorsqu'un préfixe est interdit, il devient impossible d'émettre les appels vers des numéros commençant par ce préfixe.

En fonction des préfixes programmés, certains numéros ne seront plus accessibles. Par exemple, si vous programmez le 06 comme préfixe interdit, il sera impossible d'appeler un numéro commençant par 06.

7.9.1. Modifier le code d'accès

Le code d'accès est utilisé pour empêcher la modification des préfixes interdits.

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Appels limités** / **Modifier code**.
- Saisissez l'ancien code (**0000** par défaut). Appuyez sur **OK**.
- Saisissez le nouveau code, celui-ci doit comporter 4 chiffres. Appuyez sur **OK**.

7.9.2. Définir les préfixes interdits

Vous pouvez programmer 5 préfixes interdits.

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **Appels limités** / **Numéro bloqué**.
- Saisissez le code d'accès. Appuyez sur **OK**.

Pour créer ou modifier un préfixe:

- Sélectionnez un emplacement vide ou un préfixe à modifier avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **OK**.
- Saisissez le préfixe avec le clavier. Appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur la touche **C** pour quitter le menu.

Pour supprimer un préfixe:

- Sélectionnez le préfixe à supprimer avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur **OK**.
- Effacez le préfixe avec la touche **C**.
- Une fois tous les digits sont effacés, appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur la touche **C** pour quitter le menu.

7.10. 2ème appel

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver la détection du deuxième appel en cours de communication. L'activation n'est utile que si vous êtes abonné au service "Signal 2ème Appel" et au service "Affichage du Numéro".

- Allez dans le menu **Réglages tél** / **2ème appel**.
- Modifiez le réglage à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour valider.

8. Réglages du réseau

8.1. Numéro de messagerie vocale

Ce menu vous permet de régler le numéro de votre messagerie vocale en ligne.

- Allez dans le menu **Réglages réseau** / **Top Message**.
- Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à l'écran de saisie du numéro de messagerie vocale.
- Saisissez le numéro à l'aide des touches alphanumériques.
  En cas d'erreur, utilisez la touche **C** pour effacer chiffre par chiffre.
- En fin de saisie, appuyez sur la touche **OK** pour confirmer le numéro.

9. ANNEXE

9.1. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez votre téléphone. Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour l'essuyer. N'utilisez pas de chiffon sec, de détergents liquides puissants, de diluants, d'alcool ou tout autre type de solvant pour nettoyer votre appareil. Ces produits risquent d'endommager votre téléphone.

9.2. INCIDENTS

Consultez le tableau ci-après en cas d'anomalies de fonctionnement:

Problème	**Causes possibles**	**Solutions**
Vous avez du mal ou vous n'arrivez pas à lire l'afficheur.	Contraste trop faible.	Augmentez la niveau du contraste (reportez-vous au paragraphe "**Régler le contraste** ", page **13**).
	Utilisation murale du téléphone: mauvaise fixation. L'afficheur est mal incliné : le téléphone n'a pas été monté dans la bonne position.	Re-fixez le télephone (reportez-vous au paragraphe "**Installation du téléphone comme appareil mural** ", page **3**).
L'écran du téléphone ne présente aucun affichage.	Ligne téléphonique débranchée.	Vérifiez le raccordement du câble téléphonique au téléphone. **Chaque fois que vous branchez la ligne téléphonique, il faut attendre au plus 5 secondes pour que l'écran soit allumé.**
Il n'y a pas de tonalité.	La prise téléphonique n'est pas branchée ou a été mal branchée.	Vérifiez le raccordement du câble téléphonique à la prise murale (reportez-vous au paragraphe "**Raccordement du câble téléphonique** ", page **4**). Vérifiez que vous avez la tonalité.
	Le volume d'écoute est trop faible.	Augmentez le volume d'écoute (reportez-vous au paragraphe "**Régler le volume d'écoute du haut parleur** ", page **8**).
Le téléphone ne sonne pas à la réception d'un appel.	Le volume de la sonnerie est coupé (réglé à OFF).	Augmentez le volume de la sonnerie (reportez-vous au paragraphe "**Régler le volume de sonnerie** ", page **13**).
	Le cordon de ligne est débranché.	Vérifiez le raccordement du câble téléphonique à la prise murale (reportez-vous au paragraphe "**Raccordement du câble téléphonique** ", page **4**). Vérifiez que vous avez la tonalité.
Votre correspondant ne vous entend pas.	Vous avez activé le mode secret (micro coupé). Vérifiez que le message "Secret" n'est pas affiché à l'écran.	Désactivez le mode secret (micro coupé) en appuyant sur la touche .
Vous obtenez la tonalité "occupé".	Mauvaise durée de flashing.	Réglez le temps de flashing (reportez-vous au paragraphe "**Modifier la durée de flash (touche R)** ", page **14**). Contactez votre opérateur pour qu'il vous fournisse la durée appropriée.

10. CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques:

Support format	DTMF
Type de numérotation	décimale ou vocale
Flashing	250 ms
Pause	2,5 s
Dimensions	
Combiné :	174 x 50 x 31 mm (l x L x h)
Base :	189 x 174 x 49 mm (l x L x h)
Poids	500 grammes
Angle de vue normal	de + 5 degrés à + 45 degrés
Fréquence de clignotement de la LED	
Appels en absence non consultés / Top message :	120 ms LED allumée, 4 s LED éteinte
Renvoi d'appel actif :	500 ms LED allumée, 500 ms LED éteinte
Le téléphone sonne sur appel entrant :	250 ms LED allumée, 250 ms LED éteinte

Conditions environnantes autorisées pour l'exploitation:

Humidité relative (maximum)	- 5°C à 55°C 20% à 75%
Température de stockage autorisée	-10°C à +60°C

11. ENVIRONNEMENT

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de Sagem Communications. Sagem Communications a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination.

11.1. L'EMBALLAGE

La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages.
Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

11.2. LES PILES ET BATTERIES

Si votre produit contient des piles et des batteries, ces dernières doivent être déposées dans les points de collecte désignés.

11.3. LE PRODUIT

La poubelle barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires signifie qu'ils appartiennent à la famille des équipements électriques et électroniques.

À ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective :

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent.
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

Ainsi, vous participez à la réutilisation et à la valorisation des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques qui peuvent avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

12. GARANTIES ET DISPOSITIONS EXCLUSIVEMENT POUR FRANCE

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.
Il faut présenter une preuve d'achat.
Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.
Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.
Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.
Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.
Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.
Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.
La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
  - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
  - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)
  - modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de Sagem Communications
  - conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
  - réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale
- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications
- les mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour

faire fonctionner l'appareil
Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
- problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
- modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit

• défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale.
• Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
• Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.
Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.
Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en France.
Bureau d'assistance : 08 92 - 23 04 25
www.sagemcom.com

13. GARANTIES ET DISPOSITIONS EXCLUSIVEMENT POUR SUISSE

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.
Il faut présenter une preuve d'achat.
Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.
Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.
Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.
Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.
Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.
La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
  - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
  - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)
  - modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de Sagem Communications
  - conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
  - réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale
- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications
- les mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil.
  Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
  - problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
  - problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
  - erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
  - modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit
- défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale.
- Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
- Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie
Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.
Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.
Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en Suisse.
Bureau d'assistance : 08 48 - 84 81 02
www.sagemcom.com

14. Garanties et dispositions exclusivement pour Belgique & Luxembourg

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat.
Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.
Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.
A) Conditions générales de garantie
Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.
Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.
Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.
Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.
Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.
La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.
B) Exclusions de garantie
Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
  - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
  - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)

- modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de sa Sagem Communications
- conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
- réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications

• Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale
• dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications
• utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications
• modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications
• le mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil
Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
- problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
- modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit

• défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
• Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.
Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.
Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en Belgique & Luxembourg.
Bureau d'assistance : 070 - 35 00 16 (0,17€/min)
www.sagemcom.com

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEMCOM Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

http://www.sagemcom.com

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise

Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt.

Versuchen Sie nicht, Schrauben zu entfernen, oder den Apparat zu öffnen. Er enthält kein Teil, welches vom Benutzer gewechselt werden kann.

CE

Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen.

Die Konformitätserklärung kann auf der Webseite **www.sagemcom.com** unter der Rubrik **"support"** eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden:

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

1. VORSTELLUNG DES TELEFONS 1
Öffnen 1
Ihr Telefon 1
Funktionen 2
Funktion der Tasten 2
Beschreibung der Symbole 3

2. Installation des Telefons 3
Das Telefon C110 ECO ist dafür bestimmt, als einziger Telefonapparat angeschlossen zu werden 3
Anschluss des Telefonkabels 4
Notwendige Einstellungen vor der Inbetriebnahme 4
Navigation in den Menüs 4

3. Übersicht der Menüs 5

4. Benutzung des Telefons 6
Telefonieren 6
Einen Anruf entgegennehmen 6
Einen Anruf tätigen 6
Einen Anruf beenden 7
Verwaltung der Anrufe 7
Funktion Wahlwiederholung 7
Eine Wählpause einfügen 8
Stummschalten - secret- modus 8
Freisprechanlage / Lauthöreinrichtung 8
Eine der zuletzt angewählten Nummern anrufen 8
Einstellen des Volumens des Lautsprechers 9
Anzeige der Gesprächsdauer 9
Verwaltung der gespeicherten Rufnummern 9
Kurzwahltasten 9
Eine Rufnummer speichern 9
Eine gespeicherte Rufnummer anwählen 9
Eine gespeicherte Nummer abrufen 9
Tastatur- Speichertasten 10
Eine Rufnummer speichern 10
Eine gespeicherte Rufnummer anwählen 10
Eine gespeicherte Nummer abrufen 10

5. Telefonverzeichnis 10
Einen Eintrag im Telefonverzeichnis erstellen 10
Einen Eintrag im Telefonverzeichnis ändern 11
Einen Eintrag im Telefonverzeichnis löschen 11
Einen Eintrag des Telefonverzeichnisses anwählen 11

6. Verbindungsprotokoll 12
Rufnummernanzeige nicht verfügbar 12
Protokoll der Anrufe in Abwesenheit 12
Protokoll der eingegangenen Anrufe 12
Einen Kontakt aus dem verbindungsprotokoll hinzufügen 12
Eine Nummer aus dem verbindungsprotokoll löschen 12
Einen Anruf aus dem Verbindungsprotokoll tätigen 13

7. Einstellungen des Telefons 13
Die Sprache des Telefons ändern 13
Datum und Uhrzeit ändern 13
Uhrzeit ändern 13
Datum ändern 13
Format der Uhrzeitanzeige definieren 13
Format der Datumsanzeige definieren 13
Kontrast einstellen 14
Klingeltonlautstärke einstellen 14
Klingelton ändern 14
Tastenton aktivieren / deaktivieren 14
Die Flash-Dauer ändern (R-taste) 14
Wahlverfahren ändern 14
Verbotene Vorwahlen definieren - Anrufbeschränkung 15
Passwort ändern 15
Verbotene Vorwahlen definieren 15
Zweitanruf 15

8. Netzwerkeinstellung 15
Nummer der Sprachbox 15

9. Annexe 17
Reinigung und Wartung 17
Betriebsstörungen 17

10. Eigenschaften 18

11. Umwelt 19
Die Verpackung 19
Batterien und Akkumulatoren 19
Das produkt 19

12. Garantiebedingungen 20
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland 20
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für die Schweiz 21
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Österreich 23

1. VORSTELLUNG DES TELEFONS

1.1. ÖFFNEN

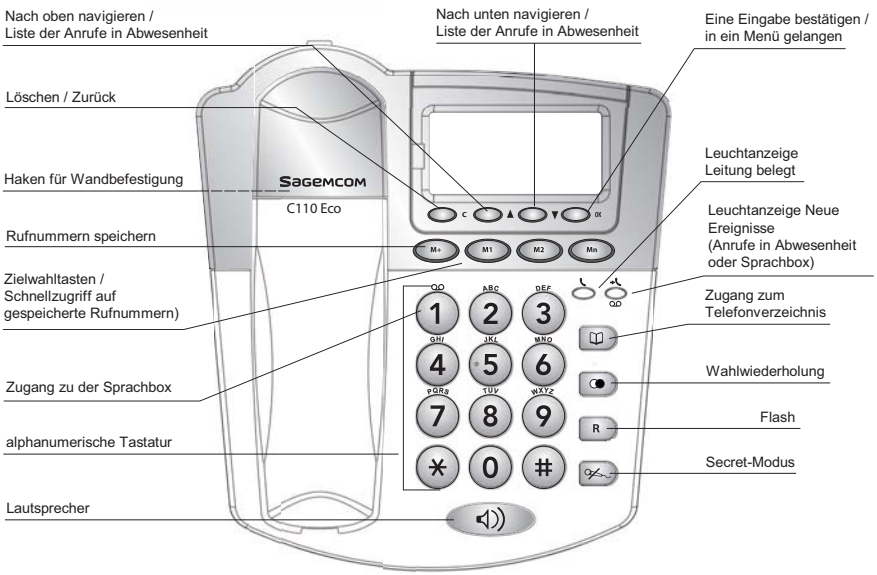
Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, dass sie folgende Elemente enthält :

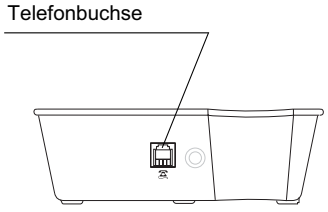
- eine Basis,
- ein Hörer,
- ein Spiralkabel zur Verbindung des Hörers,
- ein Anschlusskabel,
- diese Bedienungsanleitung.

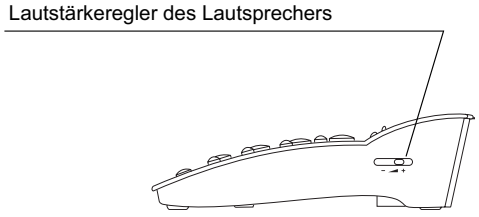
1.2. IHR TELEFON

Ihr C110 ECO ist eins der ersten Schnurtelefone mit Freisprechfunktion und Anzeige, das nur über den Telefonanschluss funktionieren. Seine Funktionsweise, ohne Stromanschluss, ohne Batterie und ohne Akku, macht ihn zu einem ECO-Apparat.

Der C110 ECO ist ein sehr funktionelles Telefon, besonders geeignet für die Anwendungen im Unternehmen.
Es verfügt über verschiedene Kurztasten und einen 3-zeiligen LCD-Bildschirm der über dynamische Tasten gesteuert wird.
Es verfügt ebenfalls über eine große Anzahl von Funktionen, die an die Leistungen ihres Anbieters gebunden sind.
Die folgende Bedienungsanleitung ermöglicht es Ihnen, alle Funktionen des C110 ECO voll zu nutzen, soweit diese im Rahmen der Leistungen Ihres Anbieters liegen.







1.3. FUNKTIONEN

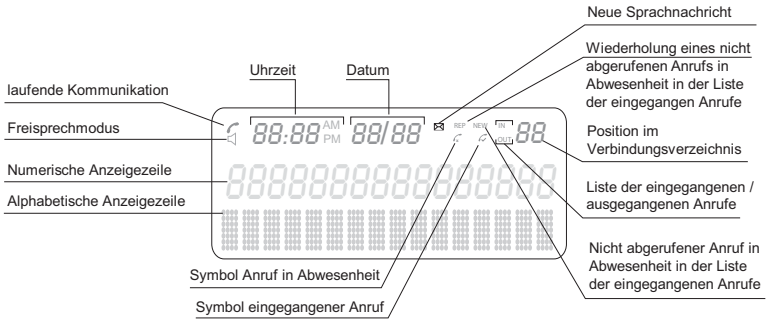
1.3.1. FUNKTION DER TASTEN

- **Taste** ▲ : Nach oben navigieren / Direkt auf die Liste der Anrufe in Abwesenheit zugreifen/ Lautstärke des Hörers erhöhen.
- **Taste** ▼ : Nach unten navigieren / Direkt auf die Liste der Anrufe in Abwesenheit zugreifen/ Lautstärke des Hörers niedriger einstellen.
- **Taste OK** : ein Menü öffnen / die Auswahl bestätigen.
- **Taste C** : Löschen / zu vorhergehenden Menü zurückkehren.
- **Taste** (M+) : Ein Nummer im Telefon speichern.
- **Speichertasten** (M1) und (M2) : Automatischer Wahlvorgang einer gespeicherten Nummer.
- **Taste** (Mn) : eine gespeicherte Nummer abrufen/ eine Nummer anwählen, die unter einer Zahlentaste gespeichert ist (0 und 2-9).
- **Taste** (📢) : die auf dem Bildschirm angezeigte Nummer wählen / Gespräch mit Freisprechanlage.
- **Taste** [R] : Verwaltung von Zweitanrufen.
- **Taste** [⏺] : Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer / eine Wahlpause einfügen.
- **Taste** [🔇] : Aktivieren / Deaktivieren der Funktion SECRET während des Anrufs.
- **Taste** [📖] : Zugang zum Telefonbuch.
- **Einstellknopf für das Lautsprechervolumen** (− +) : Einstellung des Volumens des Lautsprechers.
- **Bedienungsanzeige** : signalisiert dass die Leitung benutzt wird.
- **Leuchtanzeige für neue Ereignisse** : Signalisiert noch nicht abgerufen Anrufe in Abwesenheit, Nachrichten und Anrufweiterleitung.

* *Unter Voraussetzung des Abschlusses eines entsprechenden Abonnements bei Ihrem Anbieter.*

Deutsch

1.3.2. BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

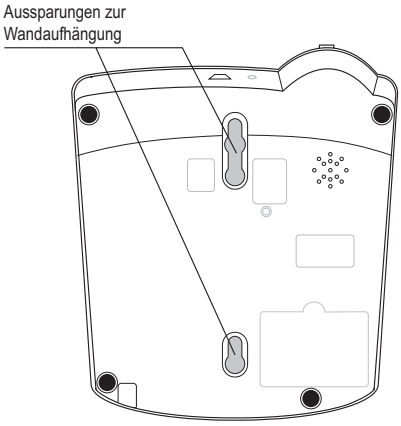


2. INSTALLATION DES TELEFONS

Das Telefon C110 ECO ist dafür bestimmt, als einziger Telefonapparat angeschlossen zu werden.

2.1. DAS TELEFON C110 ECO IST DAFÜR BESTIMMT, ALS EINZIGER TELEFONAPPARAT ANGESCHLOSSEN ZU WERDEN

Um Ihr Telefon an der Wand zu befestigen, brauchen Sie zwei Dübel und zwei Schrauben. Diese sind nicht im Paket enthalten.



- Überprüfen Sie, dass an der gewählten Stelle kein Stromkabel unter Putz verläuft.
- Markieren Sie die Wand an den zwei Befestigungspunkten. Die Markierungen müssen 10 cm voneinander entfernt sein.
- Bohren Sie zwei Löcher an den markierten Stellen.
- Stecken Sie wenn nötig die zwei Dübel in die Löcher.
  Drehen Sie die Schrauben in die Dübel. Lassen Sie etwa ~5 bis ~7 mm Platz zwischen der Wand und der unteren Seite der Schraubköpfe.
- Hängen Sie das Telefon an die Wand, überprüfen Sie dabei, dass die Aufhänge-Rillen mit den Schrauben übereinstimmen und hängen Sie das Telefon kräftig ein.
  Positionieren Sie das Telefon so, dass es fest sitz und keine Gefahr läuft zu fallen.

2.2. Anschluss des Telefonkabels

An der linken Seite ihres Telefons, stecken Sie das eine Ende des Spiralkabels des Hörers in die hierfür vorgesehene Buchse und verbinden Sie das andere Ende mit dem Hörer.

Schließen Sie dann an der Rückseite des Telefons ein Ende der Telefonschnur an und verbinden Sie das andere Ende mit der Telefonbuchse an der Wand.

Jedes Mal, wenn Sie die Telefonleitung anschließen, müssen Sie 5 Sekunden warten, bis eine Anzeige im Display erscheint.

2.3. Notwendige Einstellungen vor der Inbetriebnahme

Nachdem Sie Ihr Telefon installiert haben, stellen Sie die Uhrzeit und den Kontrast (wenn nötig) ein. Es ist wichtig diese Einstellungen vor Benutzung des Telefons vorzunehmen.

Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Datum und Uhrzeit ändern** ", Seite **13** um Datum und Uhrzeit des Telefons einzustellen.

Wenn die Anzeige nicht gut lesbar ist, Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Kontrast einstellen** ", Seite **14**.

2.4. Navigation in den Menüs

Um zu der Liste der Menüs zu gelangen, drücken Sie auf die Taste **OK**.

Benutzen Sie die Navigationstasten ▲ oder ▼ um das gewünschte Menü auszuwählen.

Drücken Sie die Taste **OK** um in das Menü zu gelangen.

Wählen Sie die gewünschte Funktion, durch Druck auf die Navigationstasten ▲ oder ▼ und drücken Sie dann die Taste **OK**.

- Um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren, drücken Sie auf die Taste **C**.
- Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie auf die Taste **OK**.

*Um zur Startseite zurückzukehren, drücken Sie anhaltend auf die Taste **C**.*

Beispiel :

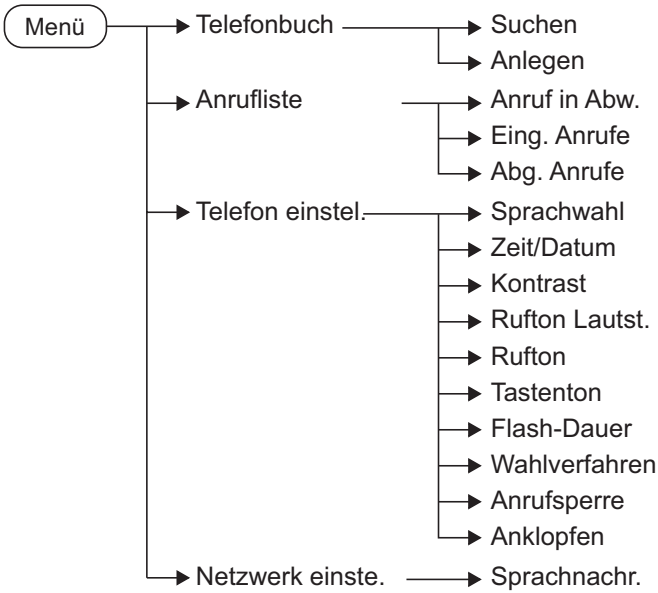
Um in das Menü **Telefon einstel.** / **Rufton** :

- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie die **Telefon einstel.** mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie die **Rufton** mit Hilfe der Taste ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie den Klingelton Ihrer Wahl mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼.
  - Drücken Sie auf die Taste **OK** um die Einstellung zu bestätigen.
  - Drücken Sie auf die Taste **C** um die Einstellung zu löschen und zum vorhergehenden Menü zu gelangen.

3. ÜBERSICHT DER MENÜS

Um zu der Menüliste Ihres Telefons zu gelangen, drücken Sie auf die Taste **OK**.

Um das gewünschte Menü zu wählen, benutzen Sie die Tasten ▲ oder ▼.



4. BENUTZUNG DES TELEFONS

4.1. TELEFONIEREN

4.1.1. EINEN ANRUF ENTGEGENNEHMEN

Wenn das Telefon klingelt, nehmen Sie den Hörer von der Basis und benutzen ihn wie ein Standarttelefon.

- Bei Empfang eines Anrufs klingelt das Telefon.
- Die Anruf-Leuchtanzeige blinkt und die Nummer des eingehenden Anrufs wird im Display angezeigt, wenn der Service, "Anzeige der Nummer" in Ihrem Vertrag enthalten ist.
- Der Name ihres Korrespondenten kann ebenfalls angezeigt werden, falls sich dieser in Ihrem Telefonverzeichnis befindet.
- Heben Sie den Hörer ab. Die Leuchtanzeige der Leitung erleuchtet und der Zähler für die Gesprächsdauer erscheint im Display.
  ODER
  Drücken Sie auf die Taste um das Gespräch im Freisprechmodus zu führen (ohne den Hörer zu halten). Das Symbol sowie der Zähler der Gesprächsdauer erscheinen im Display.
- Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer auf die Basis.
  ODER
  Drücken Sie erneut auf die Taste .

Benutzen Sie die Tasten ▲ und ▼ um das Volumen des Lautsprechers zu ändern.

4.1.2. EINEN ANRUF TÄTIGEN

Der Anruf kann auf zwei Wegen erfolgen:

- Drücken Sie auf die Taste .
  Das Symbol erscheint im Display.
  Wählen Sie Ihre Nummer auf der Tastatur.
  Die Nummer erscheint im Display.
  ODER
  Heben Sie den Hörer ab.
  Die Leuchtanzeige der Leitung leuchtet auf. Wählen Sie die Nummer auf der Tastatur.
  Der Zähler für die Gesprächsdauer erscheint im Display.

Nachdem Sie Ihr Gespräch beendet haben, legen Sie auf, indem Sie auf die Taste drücken oder den Hörer wieder auf die Basis legen.

Sie können die Nummer auch im Vorwahl-Modus wählen: wählen Sie erst die Nummer auf der Tastatur und heben Sie dann den Hörer ab, oder drücken Sie auf die Taste .
Bei Bedarf kann die gewählte Rufnummer durch die Taste **C** korrigiert werden.

4.1.3. EINEN ANRUF BEENDEN

Wenn Sie Ihr Gespräch beendet haben, legen Sie auf, indem Sie auf die Taste drücken oder den Hörer zurück auf die Basis legen.

Die Leuchtanzeige der Leitung erlischt.

Wenn Sie im Freisprechmodus telefoniert haben, verschwindet das Symbol .

4.1.4. VERWALTUNG DER ANRUFE

Empfang eines zweiten Anrufs, wenn die Leitung schon belegt ist

Während der Kommunikation signalisiert Ihnen ein BIP Ton Ihres Anbieters, dass ein zweiter Anruf in Warteposition ist. Im Display erscheinen die Angaben zu dem wartenden Korrespondenten.

Drücken Sie auf R dann auf die Taste 2 um den neuen Anruf entgegenzunehmen.
Der erste Korrespondent geht in Warteposition über und Sie können mit dem zweiten sprechen.

Einen zweiten Anruf tätigen, während Sie noch telefonieren

Während der Kommunikation, drücken Sie auf R und wählen Sie die entsprechende Rufnummer.
Die erste Kommunikation geht in Warteposition und Sie übernehmen den zweiten Anruf auf die Leitung.

Von einem Anruf zum anderen übergehen

Um einen Anruf zu beenden und den anderen weiterzuführen, drücken Sie auf R und dann auf die Taste **2**.
Der laufende Anruf ist damit beendet und Sie übernehmen den anderen Anruf auf die Leitung.

Einen der zwei Anrufe beenden

Um einen Anruf zu beenden und den anderen weiterzuführen, drücken Sie auf R und dann auf die Taste **1**.
Der laufende Anruf ist damit beendet und Sie übernehmen den anderen Anruf auf die Leitung.

Um zu dritt ein Konferenzgespräch zu führen (zwei Anrufe und Sie)

Während der Kommunikation, drücken Sie auf R und dann auf die Taste **3**.
Sie können jetzt mit den zwei Gesprächspartnern gleichzeitig sprechen.
Um die Konferenz zu beenden, legen Sie den Hörer auf.

4.1.5. FUNKTION WAHLWIEDERHOLUNG

Um den zuletzt angewählten Gesprächspartner erneut anzurufen, heben Sie den Hörer ab und drücken dann auf . Die letzte Rufnummer wird erneut angewählt.

Wenn Sie einen Anruf mit der Freisprechanlage tätigen wollen, drücken Sie auf die Taste (◁)) *und dann auf* [●●].

4.1.6. EINE WÄHLPAUSE EINFÜGEN

Die Dauer einer Pause beträgt 2.5s.

Während der Eingabe der Rufnummer, drücken Sie auf [●●] um eine Pause einzugeben.

4.1.7. STUMMSCHALTEN - SECRET- MODUS

Während eines Gesprächs, können Sie Ihr Telefon stummschalten. Das Mikrofon Ihres Telefons wird ausgeschaltet und Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht mehr hören.

Um den Secret-Modus zu aktivieren:

Während des Gesprächs, drücken Sie auf [✂].

"Secret" erscheint im Display. Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.

Um den Secret-Modus zu deaktivieren:

Drücken Sie erneut auf [✂].

"Secret" verschwindet im Display. Ihr Gesprächspartner kann Sie wieder hören.

4.1.8. FREISPRECHANLAGE / LAUTHÖREINRICHTUNG

Wenn Sie freihändig telefonieren möchten, heben Sie den Hörer nicht ab, sondern drücken Sie auf die Taste (◁)). Sie hören Ihren Gesprächspartner über den Lautsprecher und sprechen in das Mikrofon, welches sich unten rechts am Telefon befindet. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie erneut auf die Taste (◁)).

Wenn Sie im Verlauf eines Gesprächs auf die Lauthöreinrichtung über gehen wollen, drücken Sie auf die Taste (◁)). Sie hören jetzt Ihren Gesprächspartner über den Lautsprecher und über den Hörer und sprechen in das Mikrofon des Hörers. In diesem Modus ist das Mikrofon rechts unten am Telefon nicht aktiv.

Sie können in den Freisprechmodus übergehen, indem Sie den Hörer auflegen.

Wenn Sie über die Freisprechanlage / Lauthöreinrichtung ein Gespräch führen, können Sie das Lautsprechervolumen über den entsprechenden Regelknopf einstellen (− +).

4.1.9. EINE DER ZULETZT ANGEWÄHLTEN NUMMERN ANRUFEN

Wenn Sie eine der 25 zuletzt angerufenen Nummern anwählen möchten:

- Gehen Sie in das Menü **Anrufliste** / **Anruf in Abw.**.
- Wählen Sie die Nummer, die Sie anwählen möchten. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Ein Anzeige lädt Sie ein, die Rufnummer anzuwählen. Drücken Sie auf die Taste **OK**. Die Nummer wird automatisch im Freisprechmodus angewählt.

4.1.10. EINSTELLEN DES VOLUMENS DES LAUTSPRECHERS

Wählen Sie die Position des Einstellknopfes des Lautsprechers − + (an der rechten Seite des Telefons), die der gewünschten Lautstärke entspricht.

4.1.11. ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER

Wenn die Verbindung hergestellt ist, wird die Dauer des Gesprächs im Display angezeigt (Minuten und Sekunden).

4.2. VERWALTUNG DER GESPEICHERTEN RUFNUMMERN

Auf Ihrem Telefon können Sie die Rufnummern der Gesprächspartner speichern, die Sie häufig anrufen und auf die Sie einen schnellen Zugriff habe möchten.

Sie können eine Kurzwahlnummer unter einer der Zielwahltaste speichern M1 oder M2 und bis zu 9 Rufnummern unter den Tasten der Tastatur (0-9).

4.2.1. KURZWAHLTASTEN

4.2.1.1. Eine Rufnummer speichern

- Drücken Sie auf die Taste M+ und geben Sie dann die zu speichernde Nummer ein.
- Wählen Sie die Zielwahltaste M1 oder M2 unter der Sie die Rufnummer programmieren möchten.

Nach ein paar Sekunden, kehrt das Telefon in den Bereitschaftszustand zurück: die Rufnummer ist unter der Zielwahltaste M1 oder M2 programmiert.

Um eine Rufnummer zu ändern, die unter der Zielwahltaste M1 oder M2 , gespeichert ist, programmieren Sie einfach eine neue Nummer auf der gleichen Taste.

4.2.1.2. Eine gespeicherte Rufnummer anwählen

- Heben Sie den Hörer vom Telefon ab, Sie hören das Freizeichen.
- Drücken Sie auf die Zielwahltaste M1 oder M2 unter der die Rufnummer gespeichert ist.
- Die Rufnummer wird automatisch angewählt.

ODER

- Drücken Sie auf die Taste . Das Telefon geht in den Freisprechmodus über.
- Lassen Sie den Hörer auf der Basis.
- Drücken Sie auf die Taste, unter der die Rufnummer gespeichert worden ist, die Nummer wird automatisch angewählt.

4.2.1.3. Eine gespeicherte Nummer abrufen

Wenn Sie eine Nummer abrufen möchten, die unter der Zielwahltaste M1 oder M2 gespeichert ist:

- Ab dem Bereitschaftszustand, drücken Sie auf die Zielwahltaste, die Sie überprüfen möchten.
- Die unter dieser Taste programmierte Rufnummer erscheint im Display.

4.2.2. TASTATUR- SPEICHERTASTEN

4.2.2.1. Eine Rufnummer speichern

- Drücken Sie auf die Taste (M+) und geben Sie dann die zu speichernde Rufnummer ein.
- Drücken Sie auf die Taste (Mn) und wählen Sie dann die Ziffer (0 und 2-9) unter der Sie die Rufnummer programmieren möchten.

Nach ein paar Sekunden, kehrt das Telefon in den Bereitschaftszustand zurück: die Rufnummer ist unter der gewählten Speichertaste programmiert.
Wiederholen Sie die Operation, um eine Kurzwahlnummer unter einer anderen Taste zu speichern.

Um eine Rufnummer zu ändern, die unter einer Kurzwahltaste gespeichert ist, programmieren Sie einfach eine neue Nummer auf der gleichen Taste.

4.2.2.2. Eine gespeicherte Rufnummer anwählen

- Heben Sie den Hörer vom Telefon ab, Sie hören das Freizeichen.
- Drücken Sie auf die Kurzwahltaste (Mn) dann auf die Taste (0 und 2-9) unter der die Rufnummer gespeichert ist.
- Die Rufnummer wird automatisch angewählt.

ODER

- Drücken Sie auf die Taste (). Das Telefon geht in den Freisprechmodus über.
- Lassen Sie den Hörer auf der Basis.
- Drücken Sie auf die Kurzwahltaste (Mn) dann auf die Taste (0 und 2-9) unter der die Rufnummer gespeichert worden ist.
  Die Nummer wird automatisch angewählt.

4.2.2.3. Eine gespeicherte Nummer abrufen

Wenn Sie ein Kurzwahlnummer abrufen möchten, die unter einer der Speichertasten (der Tastatur) gespeichert ist :

- Ab dem Bereitschaftszustand, drücken Sie auf die Kurzwahltaste (Mn) dann auf die Taste (0 und 2-9).
- Die unter dieser Taste programmierte Rufnummer erscheint im Display.

5. TELEFONVERZEICHNIS

Sie könne bis zu 80 Einträge in Ihrem Telefonverzeichnis speichern, jeder Eintrag kann eine Rufnummer von bis zu 16 Ziffern und einen Namen von bis zu 16 Buchstaben enthalten.

5.1. EINEN EINTRAG IM TELEFONVERZEICHNIS ERSTELLEN

Um einen Text einzugeben, drücken Sie so oft auf die entsprechende Taste, bis der gewünscht Buchstabe im Display erscheint.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Anlegen**.
- Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tastatur ein. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Geben Sie die Rufnummer mit Hilfe der alphanumerischen Tastatur ein. Drücken Sie auf die Taste **OK**. Name und Rufnummer sind jetzt im Telefonverzeichnis gespeichert.

5.2. Einen Eintrag im Telefonverzeichnis ändern

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten ▲ oder ▼ um den zu ändernden Kontakt zu wählen. Drücken Sie die Taste **OK**. Eine Nachricht bietet Ihnen an, Ihren Kontakt anzurufen.
- Wählen Sie **Andern?** mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.
- Benutzen Sie die Taste **C** sowie die Tasten der alphanumerischen Tastatur um den Namen zu ändern.
- Nach Abschuss der Änderung, Drücken Sie die Taste **OK**.
- Benutzen Sie die Taste **C**, die Tasten ▲ oder ▼ um den Cursor zu bewegen und die Tasten der alphanumerischen Tastatur um die Rufnummer zu ändern.
- Nach Abschluss der Änderung, Drücken Sie die Taste **OK**.
  Der Eintrag im Telefonverzeichnis ist geändert.

5.3. Einen Eintrag im Telefonverzeichnis löschen

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten ▲ oder ▼ um den zu löschenden Kontakt zu wählen. Drücken Sie die Taste **OK**.
- Wählen Sie **Löschen?** mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.
  Der Eintrag im Telefonverzeichnis ist gelöscht.

Um alle Kontakte zu löschen, wählen Sie **Alle löschen?**.

5.4. Einen Eintrag des Telefonverzeichnisses anwählen

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten ▲ oder ▼ um den Kontakt zu wählen, den Sie anrufen möchten. Drücken Sie die Taste **OK**.
- Eine Nachricht bietet Ihnen an, Ihren Kontakt anzurufen. Drücken Sie die Taste **OK**.
  Die Rufnummer wird automatisch über die Freisprechanlage angewählt.

Sie können in das Menü Telefonverzeichnis gelangen, indem Sie auf die Taste drücken (📖).

Um eine Feinsuche durchzuführen:
- Geben Sie den ersten Buchstaben Ihres Gesprächspartners ein. Warten Sie eine Sekunde.
- Das Telefonverzeichnis zeigt die am nächsten gelegenen Namen an.
- Benutzen Sie die Tasten ▲ und ▼ um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

6. VERBINDUNGSPROTOKOLL

Die Identifizierung des Anrufers ist ein Service, der eine vorhergehende Anmeldung bei Ihrem Anbieter voraussetzt.

6.1. RUFNUMMERNANZEIGE NICHT VERFÜGBAR

Nicht verfügbar: Sie befinden sich nicht in der gleichen Zone wie ihr Gesprächspartner.
Privat: Ihr Gesprächspartner wünscht nicht, dass seine Rufnummer angezeigt wird.

6.2. PROTOKOLL DER ANRUFE IN ABWESENHEIT

Wenn während Ihrer Abwesenheit Anrufe eingegangen sind, so werden diese in der Liste der Anrufe in Abwesenheit gespeichert.

Die Leuchtanzeige blinkt und der Anruf-Zähler zeigt die Anzahl der noch nicht eingesehenen Anrufe in Abwesenheit an
(Beispiel : "TOTAL 05 NEU 02").

Um direkt zu der Liste der Anrufe in Abwesenheit zu gelangen, drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼.
Der jüngste Anruf wird angezeigt.
Wenn die Rufnummer in Ihrem Telefonverzeichnis gespeichert ist, erscheinen Rufnummer und Name im Display. Andernfalls wird nur die Rufnummer angezeigt.

Drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um die anderen Anrufe einzusehen.

6.3. PROTOKOLL DER EINGEGANGENEN ANRUFE

Wenn der Service "Anzeige der Rufnummer" in Ihrem Abonnement enthalten ist, werden die eingegangenen Anrufe in der entsprechenden Liste gespeichert (maximal die 20 letzten Rufnummern).

Um die Liste der eingegangen Anrufe abzurufen:

- Begeben Sie sich in das Menü **Anrufliste** / **Eing. Anrufe**.
  Der jüngste Anruf wird angezeigt. Das Datum und die Uhrzeit des Empfangs werden für jeden Anruf angegeben.
- Drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um die vorhergehenden Anrufe abzurufen.

6.4. EINEN KONTAKT AUS DEM VERBINDUNGSPROTOKOLL HINZUFÜGEN

- Wählen Sie die Nummer in der Liste Anrufe (in Abwesenheit/ eingehend/ ausgehend), die Sie in dem Telefonverzeichnis speichern möchten. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie **Zum Telefonbuch**. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Drücken Sie auf die Taste **OK** um die Nummer zu bestätigen.
  Der Name und die Nummer werden im Telefonverzeichnis gespeichert.

6.5. EINE NUMMER AUS DEM VERBINDUNGSPROTOKOLL LÖSCHEN

- Wählen Sie die Nummer, die Sie aus der Liste der Anrufe (in Abwesenheit/ eingegangen/ ausgegangen) löschen möchten. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie **Löschen?**. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
  Die Nummer ist aus der Anrufliste gelöscht.

Um alle Rufnummern zu löschen, wählen Sie ***Alle löschen?****.*

6.6. Einen Anruf aus dem Verbindungsprotokoll tätigen

- Wählen Sie in der Liste der Anrufe (in Abwesenheit/ eingegangen/ ausgegangen) die Nummer die Sie anwählen möchten. Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Eine Nachricht bietet Ihnen an, die gewählte Nummer anzurufen. Drücken Sie die Taste **OK**. Die Rufnummer wird automatisch über die Freisprechanlage angewählt.

7. Einstellungen des Telefons

Um die Liste der auf Ihrem Telefon verfügbaren Einstellungen anzuzeigen, drücken Sie auf die Taste **OK**. Benutzen Sie die Tasten ▲ oder ▼ um das einzustellende Menü zu wählen (Siehe "**Navigation in den Menüs**", Seite 4).

7.1. Die Sprache des Telefons ändern

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Sprachwahl**.
- Die Liste der verfügbaren Sprachen erscheint im Display. Mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼, wählen Sie die Sprache des Telefons und drücken Sie auf **OK**.

7.2. Datum und Uhrzeit ändern

7.2.1. Uhrzeit ändern

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Uhrzeit einst.**.
- Aktuelle Uhrzeit und Datum werden im Display angezeigt.
  Die zu ändernde Einstellung (Stunde, dann Minuten) blinkt, drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um den gewünschten Parameter einzustellen; drücken Sie dann die Taste **OK** zur Bestätigung und gehen Sie zum nächsten Parameter über.

7.2.2. Datum ändern

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Datum einstellen**.
- Aktuelle Uhrzeit und Datum werden im Display angezeigt.
  Die zu ändernde Einstellung (Monat, dann Tage) blinkt, drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um den gewünschten Parameter einzustellen; drücken Sie dann die Taste **OK** zur Bestätigung und gehen Sie zum nächsten Parameter über.

7.2.3. Format der Uhrzeitanzeige definieren

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Format zeit**.
- Das derzeit für die Uhrzeit verwendete Format erscheint im Display. Drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um es zu ändern (12 Stunden / 24 Stunden).

Wenn Sie das Format 12 Stunden verwenden, erscheint das Symbol ***AM*** *oder* ***PM*** *im Display.*

7.2.4. Format der Datumsanzeige definieren

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Format datum**.
- Das derzeit für das Datum verwendete Format erscheint im Display. Drücken Sie auf die Taste ▲ oder ▼ um es zu ändern (MM/DD oder DD/MM).

7.3. KONTRAST EINSTELLEN

Nehmen Sie diese Einstellung vor, wenn die Anzeige im Display nicht gut lesbar ist.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Kontrast**.
- Wählen Sie die gewünschte Kontraststärke mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼.
- Wenn die gewünscht Kontraststärke erreicht ist, drücken Sie auf **OK** zur Bestätigung.

7.4. KLINGELTONLAUTSTÄRKE EINSTELLEN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Rufton Lautst.**.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein (Laut/ Mittel/ Leise/ Lautlos) mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

Wenn Sie den Lautlos-Modus aktivieren, erscheint kein besonders Symbol im Display Ihres Telefons.

7.5. KLINGELTON ÄNDERN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Rufton**.
- 8 Klingeltöne stehen zur Verfügung. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

7.6. TASTENTON AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Tastenton**.
- Ändern Sie mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

7.7. DIE FLASH-DAUER ÄNDERN (R-TASTE)

Wenn Sie Ihr Telefon hinter einer privaten Nebenstellenanlage anschließen, oder wenn Sie über den Service Zweitanruf verfügen (Anbieter-Service), kann es sein, dass Sie die Flash-Dauer ändern müssen, welche in Standarteinstellung 250 Millisekunden beträgt.

Folgende Flash-Zeiten sind in den jeweilingen Ländern einzustellen: 100 ms in Spanien und 250 ms in Deutschland, Frankreich, Grichenland und Portugal.

Wenn eine Änderung der Flash-Dauer notwendig ist, gehen Sie wie folgt vor :

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Flash-Dauer**.
- Wählen Sie die Flash-Dauer mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Die Dauer wird direkt im Display geändert. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

7.8. WAHLVERFAHREN ÄNDERN

Wenn Ihr Telefon an eine alte Nebenstellenanlage (PABX) angeschlossen ist, kann es sein, dass Sie das Wahlverfahren ändern müssen.

Das Wahlverfahren ist standardmäßig auf Mehrfrequenzwahlverfahren eingestellt.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Wahlverfahren**.
- Ändern Sie mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

7.9. Verbotene Vorwahlen definieren - Anrufbeschränkung

Sie können gewisse Vorwahlen auf Ihrem Telefon verbieten. Wenn eine Vorwahl verboten ist, ist es nicht möglich, eine Nummer anzuwählen, die mit dieser Vorwahl beginnt.

Entsprechend den programmierten Vorwahlen, sind gewisse Rufnummern nicht mehr zugängig. Wenn Sie beispielsweise die Vorwahl 06 als verbotene Vorwahl programmieren, ist es unmöglich eine Rufnummer anzuwählen, die mit 06 beginnt.

7.9.1. Passwort ändern

Das Passwort dient dazu, die Änderung verbotener Vorwahlen zu verhindern.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anrufsperre** / **Code ändern**.
- Geben Sie das alte Passwort ein (0000 als Grundeinstellung). Drücken Sie **OK**.
- Geben Sie ein neues Passwort ein, bestehend aus 4 Ziffern. Drücken Sie **OK**.

7.9.2. Verbotene Vorwahlen definieren

Sie können 5 verbotene Vorwahlen definieren.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anrufsperre** / **Gesperrte Nr.**.
- Geben Sie das Passwort ein. Drücken Sie **OK**.

Eine Vorwahl erstellen oder ändern:

- Wählen Sie eine leere Speicherstelle oder eine zu ändernde Vorwahl mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Geben Sie die Vorwahl über die Tastatur ein. Drücken Sie **OK**.
- Drücken Sie die Taste **C** um das Menü zu verlassen.

Eine Vorwahl löschen:

- Wählen Sie die zu löschende Vorwahl mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Löschen Sie die Vorwahl mit der Taste **C**.
- Sobald alle Ziffern gelöscht sind, Drücken Sie **OK**.
- Drücken Sie auf die Taste **C** um das Menü zu verlassen.

7.10. Zweitanruf

Mit dieser Funktion können Sie die Ankündigung eines zweiten Anrufs während eines Gesprächs aktivieren oder deaktivieren. Die Aktivierung ist nur dann sinnvoll, wenn der Service "Zweitanruf-Signal" und "Anzeige der anrufenden Nummer" in Ihrem Abonnement enthalten sind.

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anklopfen**.
- Ändern Sie die Einstellung mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste **OK** zur Bestätigung.

8. Netzwerkeinstellung

8.1. Nummer der Sprachbox

Über dieses Menü können Sie die Nummer Ihrer Netzbetreibersprachbox einstellen.

- Begeben Sie sich in das Menü **Netzwerk einste.** / **Sprachnachr.**.
- Drücken Sie die Taste **OK** um zur Eingabeaufforderung der Sprachbox Nummer zu gelangen.

- Geben Sie die Nummer mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
  Bei Fehleingabe, benutzen Sie die Taste **C** um die Ziffern zu löschen.
- Nach Abschluss der Eingabe, drücken Sie **OK** um die Nummer zu bestätigen.

9. ANNEXE

9.1. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Telefon ab. Verwenden Sie einen weichen, leicht feuchten Lappen zum Reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Apparates weder einen trockenen Lappen, noch starke Flüssigreinigungsmittel, Verdünnungsmittel, Alkohol oder andere Lösemittel. Diese Produkte können Ihr Telefon beschädigen.

9.2. BETRIEBSSTÖRUNGEN

Im Falle einer Betriebsstörung, überprüfen Sie mögliche Ursachen anhand folgender Tabelle:

Problem	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Sie können die Anzeige nur schlecht, oder gar nicht lesen.	kontrast zu niedrig.	Erhöhen Sie den Kontrast (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Kontrast einstellen** ", Seite **14**).
	Wandinstallation des Telefons: unsachgemäße Befestigung. Das Display ist nicht in der richtigen Position: das Telefon ist nicht in der richtigen Position angebracht.	Befestigen Sie das Telefon erneut (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Das Telefon C110 ECO ist dafür bestimmt, als einziger Telefonapparat angeschlossen zu werden** ", Seite **3**).
Im Display des Telefons erscheint keine Anzeige.	Telefonleitung ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur an das Telefon. **Jedes Mal, wenn Sie die Telefonleitung anschließen, müssen Sie 5 Sekunden warten, bis eine Anzeige im Display erscheint.**
Kein Freizeichen.	Die Telefonbuchse ist nicht, oder nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur in der Wandbuchse (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Anschluss des Telefonkabels** ", Seite **4**). Überprüfen Sie, ob jetzt das Freizeichen erscheint.
	Das Lautsprechervolumen ist zu schwach.	Erhöhen Sie das Volumen des Lautsprechers (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Einstellen des Volumens des Lautsprechers** ", Seite **9**).
Das Telefon klingelt bei Anrufempfang nicht.	Das Volumen des Klingeltons ist auf lautlos (OFF) gestellt.	Erhöhen Sie das Volumen des Klingeltons (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Klingeltonlautstärke einstellen** ", Seite **14**).
	Die Telefonschnur ist herausgezogen.	Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur in der Wandbuchse (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Anschluss des Telefonkabels** ", Seite **4**). Überprüfen Sie, ob jetzt das Freizeichen erscheint.
Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht.	Sie haben den Secret-Modus aktiviert (Mikrofon abgeschaltet). Überprüfen Sie ob die Anzeige "Secret" im Display erscheint.	Deaktivieren Sie den Secret-Modus (Mikrofon abgeschaltet) indem Sie auf drücken.

Sie hören das "Besetzt"-Zeichen.	Falsche Flash-Dauer.	Stellen Sie die Flashing-Dauer ein (Lesen Sie unter dem Abschnitt **"Die Flash-Dauer ändern (R-taste)** ", Seite **14**). Wenden Sie sich an Ihren Anbieter, damit er Ihnen die passende Dauer angibt.

10. EIGENSCHAFTEN

Eigenschaften:

Support format	DTMF
Wahlverfahren	Tonwahl oder Mehrfrequenzwahl
Flash-Dauer	250 ms
Pause	2,5 s
Dimensionen	
Hörer :	174 x 50 x 31 mm (L x B x H)
Base :	189 x 174 x 49 mm (L x B x H)
Gewicht	500 Gramm
Normaler Blickwinkel	von + 5 Grad bis + 45 Grad
Blinkfrequenz der LED *Nicht abgerufene* *Anrufe in Abwesenheit / Top message* :	120 ms LED an, 4 s LED aus
Telefon klingelt bei eingehendem Anruf :	250 ms LED an, 250 ms LED aus

Äußere Betriebsbedingungen:

Relative Feuchtigkeit (maximal)	- 5°C bis 55°C 20% bis 75%
Aufbewahrungstemperatur	-10°C bis +60°C

11. UMWELT

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von Sagem Communications. Sagem Communications hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

11.1. DIE VERPACKUNG

Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.
Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

11.2. BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkumulatoren enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

11.3. DAS PRODUKT

Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, das es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört. In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- Den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts,
- Den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

12. GARANTIEBEDINGUNGEN

12.1. GEWÄHRLEISTUNGEN UND BESTIMMUNGEN AUSSCHLIEßLICH FÜR DEUTSCHLAND

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (6 -sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:
- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen
  - Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
  - Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
  - Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications
  - Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications

- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind

  Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:

• Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
• Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
• Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
• Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, kann sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.
Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.
Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Deutschland.
Helpdesk: 01 80 - 530 89 30 (0,14 € aus dem deutschen Festnetz)
www.sagemcom.com

12.2. Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für die Schweiz

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw.

materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss
Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:
- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes
- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie
In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.
Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.
Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in der Schweiz.
Helpdesk: 08 48 - 84 81 02
www.sagemcom.com

12.3. GEWÄHRLEISTUNGEN UND BESTIMMUNGEN AUSSCHLIEßLICH FÜR ÖSTERREICH

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications
  - - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind

Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:

- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
- Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
- Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
- Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.
Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.
Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Österreich.

Helpdesk: 08 20 - 55 05 40 (0,145€/min)
www.sagemcom.com

Estimado cliente,

Acaba de adquirir un teléfono SAGEMCOM y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.
Este material ha sido fabricado con todo nuestro cuidado, si tiene dificultades durante su uso, le recomendamos que lea este manual. También puede encontrar estas informaciones en el sitio:

http://www.sagemcom.com

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente:

Recomendaciones sobre seguridad

No instale su teléfono en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 35°C.

No intente quitar los tornillos ni abrir el aparato. No lleva ninguna pieza susceptible de ser remplazada por el usuario.

La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones.

La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio **www.sagemcom.com** sección "**support**" o puede solicitarse a la siguiente dirección:

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

1. Presentación del teléfono 1
Apertura 1
Su teléfono 1
Funciones 2
Funciones de los botones 2
Descripción de los iconos 3

2. Instalación del teléfono 3
Instalación del teléfono en la pared 3
Empalme del cable telefónico 4
Ajustes necesarios que hay que hacer antes de la utilización 4
Navegar en los menús 4

3. Esquema de los menús 5

4. Utilización del teléfono 6
Llamar por teléfono 6
Recibir una llamada 6
Emitir una llamada 6
Colgar 7
Gestión de llamadas 7
Función botón bis 8
Introducir una pausa 8
Modo secreto 8
Modo manos libres/escucha amplificada 8
Rellamar a uno de los últimos números marcados 9
Regular el volumen de la escucha del altavoz 9
Visualización de la duración de la llamada 9
Gestionar los números en memoria 9
Botones de memoria rápida 9
Grabar un número en memoria 9
Llamar a un número en memoria 9
Consultar un número en memoria 9
Botones de memoria en el teclado 10
Grabar un número en memoria 10
Llamar a un número en memoria 10
Consultar un número en memoria 10

5. Agenda 10
Crear un contacto en la agenda 10
Modificar un contacto en la agenda 11
Borrar un contacto de su agenda 11
Buscar un contacto en la agenda 11

6. Registro de llamadas 12
Visualización del número no disponible 12
Registro de llamadas perdidas 12
Registro de llamadas recibidas 12
Añadir un contacto desde el registro de llamadas 12
Borrar los números del registro de llamadas 12
Emitir una llamada a partir del registro de llamadas 13

7. Ajustes del teléfono 13
Modificar el idioma del teléfono 13
Modificar el día y la hora 13
Modificar la hora 13
Modificar la fecha 13
Definir el formato de la hora 13
Definir el formato de la fecha 13
Ajustar el contraste 13
Ajustar el volumen del timbre 14
Modificar el timbre 14
Activar / desactivar los bips de los botones 14
Modificar la duración del flash (botón r) 14
Modificar el modo numeración 14
Definir los prefijos prohibidos - restricción de llamadas 14
Modificar el código de acceso 15
Definir los prefijos prohibidos 15
2ª llamada 15

8. Ajustes de la red 15
Número de mensajería vocal 15

9. Anexo 16
Limpieza y mantenimiento 16
incidentes 16

10. Características 17

11. Medio ambiente 18
El embalaje 18
Las pilas y las baterías 18
El producto 18

12. Garantías 19
Garantías y normativas exclusivamente para españa 19

1. PRESENTACIÓN DEL TELÉFONO

1.1. APERTURA

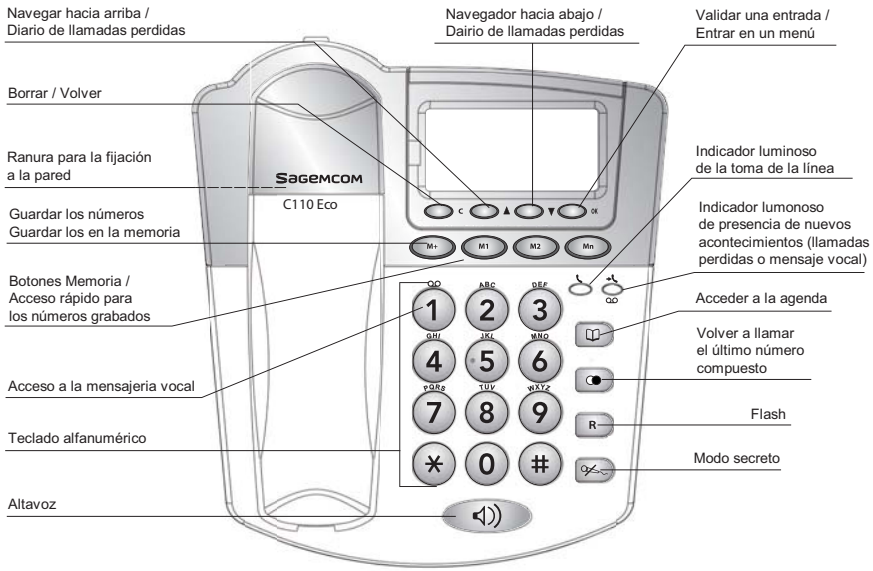
Ponga la caja delante de usted, abra el embalaje y verifique que contiene los elementos siguientes:

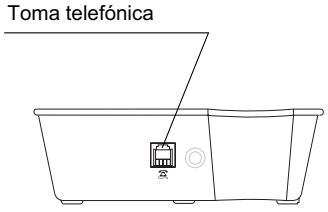
- una base,
- un auricular,
- un cable en espiral para el auricular,
- un cordón de empalme telefónico,
- este manual de usuario.

1.2. SU TELÉFONO

Su C110 ECO es uno de los primeros teléfonos de la gama de los manos libres con pantalla que funciona únicamente gracias a la línea telefónica.
Su funcionamiento (sin alimentación eléctrica exterior, sin pilas y sin batería) lo convierten en un aparato ecológico.

El C110 ECO es un teléfono muy funcional que está especialmente adaptado a las necesidades de las empresas.
Está provisto de varias teclas de marcación rápida y de una pantalla LCD de 3 líneas pilotadas por botones dinámicos.
También dispone de muchas funcionalidades relacionadas con los servicios de su operador.
Este manual le permitirá sacarle el máximo partido a todas las funcionalidades que el C110 ECO le ofrece en relación con los servicios proporcionados por su operador.


Navegar hacia arriba / Diario de llamadas perdidas
Navegador hacia abajo / Dairio de llamadas perdidas
Validar una entrada / Entrar en un menú
Borrar / Volver
Ranura para la fijación a la pared
Indicador luminoso de la toma de la línea
Guardar los números Guardar los en la memoria
Indicador lumonoso de presencia de nuevos acontecimientos (llamadas perdidas o mensaje vocal)
Botones Memoria / Acceso rápido para los números grabados
Acceder a la agenda
Volver a llamar el último número compuesto
Acceso a la mensajeria vocal
Flash
Teclado alfanumérico
Modo secreto
Altavoz
Sagemcom
C110 Eco
M+
M1
M2
Mn
R



1.3. FUNCIONES

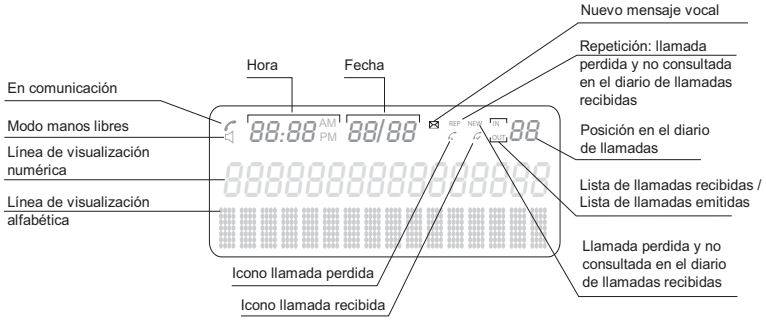
1.3.1. FUNCIONES DE LOS BOTONES

- **Botón** ▲ : Navegar hacia arriba/ Acceder directamente a la lista de llamadas perdidas/ Aumentar el volumen del auricular.
- **Botón** ▼ : Navegar hacia abajo / Acceder directamente a la lista de las llamadas perdidas / Disminuir el volumen del auricular.
- **Botón OK** : Acceder al menú / Validar la selección.
- **Botón C** : Borrar / Volver al menú anterior.
- **Botón** (M+) : Grabar un número en la memoria del teléfono.
- **Botones Memorias** (M1) y (M2) : Lanzar la marcación automática de un número memorizado.
- **Botón** (Mn) : Consultar un número que está en memoria / Llamar a un número que está grabado en uno de los botones de numeración (0 y 2-9).
- **Botón** (🔊) : Componer el número que aparece en la pantalla / Conversar con el Manos Libres.
- **Botón** [R] : Gestión de la doble llamada.
- **Botón** [●] : Llamar al último número de teléfono que se ha compuesto / Introducir una pausa.
- **Botón** [✂] : Activar/ Desactivar la función SECRETO durante la llamada.
- **Botón** [📖] : Acceder a la agenda.
- **Botón volumen de escucha** – ◢ + : Ajustar el nivel del volumen de la escucha del altavoz.
- **Indicador luminoso de utilización en curso** : Señala qué línea se está utilizando.
- **Indicador luminoso de presencia de nuevos eventos** : Señala las llamadas perdidas no consultadas y los mensajes vocales.

* *A condición de haber acordado el servicio con su operador.*

Español

1.3.2. DESCRIPCIÓN DE LOS ICONOS

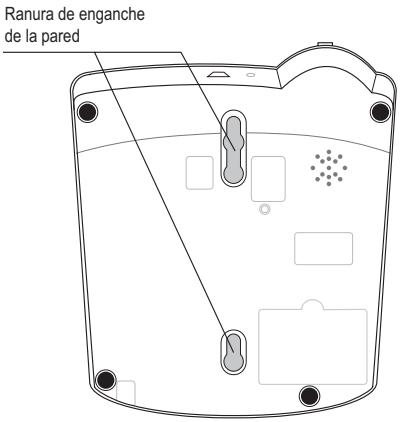

Nuevo mensaje vocal
Repetición: llamada perdida y no consultada en el diario de llamadas recibidas
Hora
Fecha
En comunicación
Modo manos libres
Línea de visualización numérica
Línea de visualización alfabética
Posición en el diario de llamadas
Lista de llamadas recibidas / Lista de llamadas emitidas
Llamada perdida y no consultada en el diario de llamadas recibidas
Icono llamada perdida
Icono llamada recibida

2. INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

El teléfono C110 ECO está destinado a ser conectado como teléfono único.

2.1. INSTALACIÓN DEL TELÉFONO EN LA PARED

Para fijar su teléfono a la pared, necesita dos clavijas y dos tornillos. No están incluidas en el pack.



- Verifique que no hay ningún hilo eléctrico escondido en la pared.
- Marque en la pared dos puntos. Las marcas deben estar a una distancia de 10 cm una respecto de la otra.

- Perfore la pared al nivel de los dos puntos que ha marcado.
- Inserte las clavijas en los agujeros, si fuera necesario.
  Ponga los tornillos en las clavijas. Deje más o menos de 5 a 7 mm entre la pared y la parte inferior de la cabeza de los tornillos.
- Cuelgue el teléfono en la pared, alinee las ranuras del gancho para el muro con los tornillos situados en la pared y luego cierre firmemente.
  Posicione el teléfono de forma que se sujete firmemente y no sea peligroso.

2.2. EMPALME DEL CABLE TELEFÓNICO

Conecte la punta del cable en espiral del auricular en su sitio, en el lado izquierdo de su teléfono. La otra punta únala al auricular.

Después, conecte la punta del cordón telefónico en su sitio, en la parte de atrás de su teléfono. La otra punta únala a la toma telefónica de la pared.

Cada vez que usted conecte la línea telefónica deberá esperar como máximo 5 segundos para que la pantalla se encienda.

2.3. AJUSTES NECESARIOS QUE HAY QUE HACER ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Tras haber instalado su teléfono, proceda al ajuste de la hora y del contraste (si es necesario). Estos ajustes son importantes y deben realizarse antes de utilizar el teléfono.

Diríjase al párrafo "**Modificar el día y la hora** ", página **13** para ajustar el día y la hora del teléfono.

Si no se visualiza bien la pantalla, diríjase al párrafo "**Ajustar el contraste** ", página **13**.

2.4. NAVEGAR EN LOS MENÚS

Para acceder a la lista de los menús, pulse el botón **OK**.

Utilice los botones de navegación ▲ o ▼ para seleccionar el menú deseado.

Pulse el botón **OK** para entrar en un menú.

Seleccione la función deseada mediante los botones del navegador ▲ o ▼ y después pulse el botón **OK**.

- Para volver al menú anterior, pulse el botón **C**.
- Para memorizar los ajustes, pulse el botón **OK**.

Para volver a la pantalla de inicio, mantenga pulsado durante unos instantes el botón **C***.*

Ejemplo :

Para acceder al menú **Ajustes teléfono** / **Timbres** :

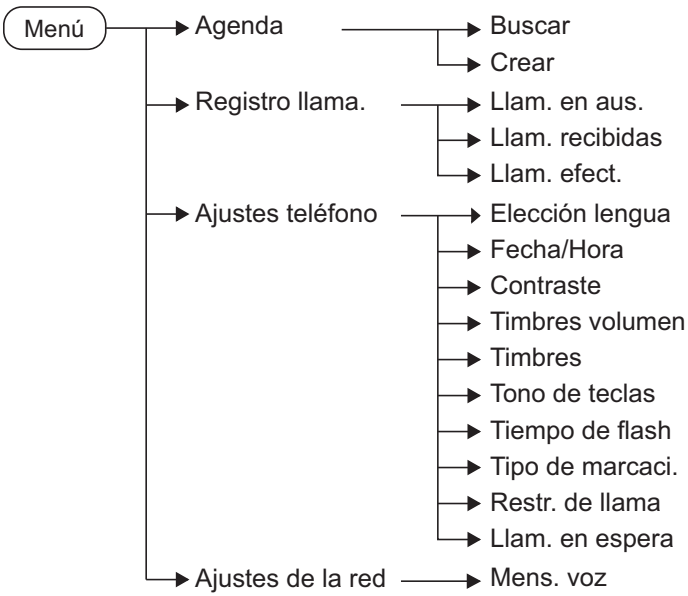
- Pulse el botón **OK**.
- Seleccione **Ajustes teléfono** con los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK**.
- Seleccione **Timbres** con los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK**.

- Seleccione el timbre que prefiera con los botones ▲ o ▼.
  - Pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste.
  - Pulse el botón **C** para anular el ajuste y volver al menú anterior.

3. ESQUEMA DE LOS MENÚS

Para acceder a la lista de los menús de su teléfono, pulse en el botón **OK**.

Para seleccionar el menú deseado utilice los botones ▲ o ▼.



4. UTILIZACIÓN DEL TELÉFONO

4.1. LLAMAR POR TELÉFONO

4.1.1. RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando suene el teléfono descuelgue el auricular de su base y utilícelo como un teléfono estándar.

- Durante la recepción de una llamada el teléfono suena.
- El indicador luminoso parpadea y el número de teléfono de la persona que llama aparece en la pantalla en el caso de que usted está abonado al servicio "presentación del número".
- El nombre de su interlocutor puede también aparecer si éste existe en su agenda.
- Descuelgue el auricular del teléfono. El indicador de línea se enciende y el contador de tiempo aparece en la pantalla.

  O BIEN

  Pulse el botón para comunicar en modo manos libres (sin tener que sujetar el auricular). El símbolo y el contador de tiempo aparecerán en la pantalla.
- Para terminar la conversación cuelgue el teléfono en la base.

  O BIEN

  Pulse de nuevo el botón .

Utilice los botones ▲ y ▼ para cambiar el volumen de la audición.

4.1.2. EMITIR UNA LLAMADA

La llamada puede efectuarse de dos maneras:

- Pulse el botón .

  El símbolo aparecerá en la pantalla.

  Componga su número con el teclado.
  Se marcará en la pantalla.

  O BIEN

  Descuelgue el auricular.

  El indicador de línea se encenderá. Componga su número con el teclado.
  El contador de tiempo aparecerá en la pantalla.

Tras acabar su conversación, cuelgue pulsando la tecla o vuelva a poner el auricular en la base.

También puede marcar un número con la prenumeración: marque el número con la ayuda del teclado y luego descuelgue el auricular o pulse el botón .
Eventualmente podría corregir el número tecleado con el botón **C**.

4.1.3. COLGAR

Cuando haya acabado su conversación cuelgue pulsando el botón poniendo otra vez el auricular en la base.
El indicador de linea se apagará.

El símbolo desaparecerá si usted estaba en modo manos libres.

4.1.4. GESTIÓN DE LLAMADAS

Recepción de la segunda llamada cuando usted ya está en línea

Durante la comunicación, un bip sonoro es emitido por su operador para informarle de que tiene una segunda llamada en espera. La pantalla mostrará las datos de este segundo interlocutor que está en espera.

Pulse R y después el botón **2** para coger esta nueva llamada.
Su primer interlocutor estará en espera y usted podrá hablar con el segundo interlocutor.

Emisión de la segunda llamada cuando usted está ya en línea

Durante la comunicación, pulse R y luego marque el número al que desee llamar.
La llamada en curso pasa a estar en espera y usted recupera la segunda llamada.

Pasar de una llamada a otra

Para pasar de una llamada a otra pulse R y luego pulse el botón **2**.
La llamada en curso pasa a estar en espera y usted recupera la segunda llamada.

Colgar una de las dos llamadas

Para colgar una llamada y continuar con la otra, pulse R y luego pulse el botón **1**.
La llamada en curso se acabará definitivamente y usted recuperará la otra llamada.

Para hacer una conferencia a 3 (2 llamadas y usted).

Durante la comunicación pulse R y luego pulse el botón **3**.
Podrá conversar con los 2 interlocutores al mismo tiempo.
Para acabar con la conferencia a 3 cuelgue el auricular.

4.1.5. FUNCIÓN BOTÓN BIS

Para llamar a la última persona a la que se ha llamado, descuelgue el auricular y luego pulse [ ]. Se marcará el último número.

Si usted desea efectuar una llamada en modo manos libres, pulse el botón [ ] y luego pulse [ ].

4.1.6. INTRODUCIR UNA PAUSA

La duración del tiempo de pausa es de 2.5s.

Durante la marcación del número, pulse [ ] para introducir una pausa.

4.1.7. MODO SECRETO

Durante la comunicación puede usted pasar al modo secreto, el micrófono de su teléfono se cortará y su interlocutor no podrá oírle.

Para activar el modo Secreto:

Durante la comunicación, pulse [ ].

"Secreto" aparecerá en su pantalla. Su interlocutor ya no le oirá.

Para desactivar el modo Secreto:

Pulse de nuevo [ ].

"Secreto" desaparecerá de su pantalla. Su interlocutor le volverá a oír.

4.1.8. MODO MANOS LIBRES/ESCUCHA AMPLIFICADA

Si usted desea llamar por teléfono en modo manos libres, no descuelgue el auricular y pulse el botón HP [ ]. La escucha tendrá lugar por el altavoz y usted hablará por el micrófono que se encuentra abajo a la derecha de su teléfono. Usted acabará su conversación pulsando otra vez el botón HP [ ].

Si usted desea conmutar al modo de escucha amplificada durante la conversación, pulse el botón HP [ ]. La escucha tendrá lugar por el altavoz y por el auricular y usted hablará por el micrófono del auricular. En este modo, el micrófono que se encuentra abajo a la derecha de su teléfono quedará inactivo.

Usted podrá pasar al modo manos libres colgando el auricular.

Cuando usted llama en modo manos libres/escucha amplificada, puede ajustar le nivel de escucha con la ayuda del botón del ajuste del volumen [ ].

4.1.9. RELLAMAR A UNO DE LOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

Si usted desea volver a llamar a uno de los 25 últimos números marcados:

- Vaya al menú **Registro llama.** / **Llam. en aus.**.
- Seleccione el número al que desea llamar. Pulse el botón **OK**.
- Una pantalla le invitará a Llamar al número. Pulse el botón **OK**.
  El número se marcará automáticamente en modo manos libres.

4.1.10. REGULAR EL VOLUMEN DE LA ESCUCHA DEL ALTAVOZ

Ajustar el botón del volumen de la escucha (situado en el costado derecho del teléfono) según el nivel de volumen deseado.

4.1.11. VISUALIZACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA LLAMADA

Una vez que la conexión está establecida, la duración de la llamada se muestra en la pantalla (minutos y segundos).

4.2. GESTIONAR LOS NÚMEROS EN MEMORIA

Su teléfono le permite grabar los números de los interlocutores a los que usted llama habitualmente y con los que usted desea contactar rápidamente.

Puede memorizar un número de acceso rápido en el botón de memoria rápida M1 o M2 y hasta 9 números en los botones del teclado (0-9).

4.2.1. BOTONES DE MEMORIA RÁPIDA

4.2.1.1. Grabar un número en memoria

- Pulse el botón M+ y luego marque el número que desea grabar.
- Seleccione el botón de memoria M1 o M2 el botón sobre el que desea programar el número.
  Al cabo de unos segundos, el teléfono volverá a mostrar el salvapantallas: el número estará programado en el botón de memoria M1 o M2 .

Para cambiar el número grabado en el botón de memoria M1 o M2 , grabe directamente el nuevo número en el botón en cuestión.

4.2.1.2. Llamar a un número en memoria

- Descuelgue el auricular del teléfono, escuchará una tonalidad.
- Pulse el botón de memoria M1 o M2 el botón en el que el número ha sido grabado.
- El número de teléfono se marcará automáticamente.

O BIEN

- Pulse el botón . El teléfono pasará a modo manos libres.
- Deje el auricular en su base.
- Pulse el botón en el cual el número ha sido grabado, el número se marcará automáticamente.

4.2.1.3. Consultar un número en memoria

Si usted desea consultar el número grabado en el botón de memoria rápida M1 o M2 :

- Desde el salvapantallas, pulse el botón de memoria que desea verificar.
- El número programado en este botón se mostrará en la pantalla.

4.2.2. BOTONES DE MEMORIA EN EL TECLADO

4.2.2.1. Grabar un número en memoria

- Pulse el botón (M+) y luego teclee el número que desea grabar.
- Pulse el botón (Mn) y luego seleccione el botón (0 y 2-9) sobre el que desea programar el número.

Al cabo de unos segundos, el teléfono volverá a mostrar el salvapantallas: el número estará programado en el botón de memoria seleccionado.
Repita la operación para grabar un número de acceso rápido en otro botón del teclado.

Para cambiar el número grabado en uno de los botones de memoria, grabe directamente el nuevo número en el botón en cuestión.

4.2.2.2. Llamar a un número en memoria

- Descuelgue el auricular del teléfono, escuchará una tonalidad.
- Pulse el botón de memori (Mn) y luego pulse el botón del teclado (0 y 2-9) en el que el número ha sido grabado.
- El número de teléfono se marcará automáticamente.

O BIEN

- Pulse el botón (🔊). El teléfono pasará a modo manos libres.
- Deje el auricular en su base.
- Pulse el botón de memoria (Mn) y luego pulse el botón del teclado (0 y 2-9) en el cual el número ha sido grabado.
  El número se marcará automáticamente.

4.2.2.3. Consultar un número en memoria

Si desea consultar el número grabado en uno de los botones de memoria del teclado :

- Desde el salvapantallas, pulse el botón de memoria (Mn) y luego pulse el botσn del teclado (0-9).
- El número grabado en el botón se mostrará en la pantalla.

5. AGENDA

Puede grabar hasta 80 contactos en su agenda telefónica, cada contacto puede contener un número de 16 cifras y un nombre de 16 letras como máximo.

5.1. CREAR UN CONTACTO EN LA AGENDA

Para escribir un texto pulse sucesivamente el botón deseado hasta que se muestre la letra en cuestión.

- Vaya al menú **Agenda** / **Crear**.
- Introduzca el nombre con la ayuda de las teclas alfanuméricas. Pulse la tecla **OK**.
- Introduzca el número de teléfono con la ayuda de las teclas alfanuméricas. Pulse el botón **OK**. El nombre y el número se grabarán en su agenda.

5.2. MODIFICAR UN CONTACTO EN LA AGENDA

- Vaya al menú **Agenda** / **Buscar**.
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el contacto que desea modificar. Pulse el botón **OK**.
  Un mensaje le propondrá llamar a su contacto.
- Seleccione **Modificar?** con la ayuda de los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK**.
- Utilice la tecla **C** y las teclas del teclado alfanumérico para corregir el nombre.
- Al final de la corrección, pulse el botón **OK**.
- Utilice la tecla **C**, los botones ▲ o ▼ para desplazar el cursor y los botones del teclado alfanumérico par corregir el número.
- Al final de la corrección, pulse el botón **OK**.
  El contacto se modificará en su agenda.

5.3. BORRAR UN CONTACTO DE SU AGENDA

- Vaya al menú **Agenda** / **Buscar**.
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el contacto que desea borrar. Pulse el botón **OK**.
- Seleccione **Borrar?** Con la ayuda de los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK**.
  El contacto se borrará de su agenda.

Para borrar todos los contactos, seleccione **Borrar todos?**.

5.4. BUSCAR UN CONTACTO EN LA AGENDA

- Vaya al menú **Agenda** / **Buscar**.
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el contacto al que desea llamar. Pulse el botón **OK**.
- Un mensaje le invitará a llamar a su contacto. Pulse el botón **OK**.
  El número se marcará automáticamente en modo manos libres.

Puede acceder al menú de la agenda pulsando el botón (📖).

Para realizar una búsqueda directa:
- Introduzca la primera letra de su interlocutor. Espere un segundo.
- La agenda buscará en la lista el nombre más próximo a esa letra.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar el contacto exacto.

6. REGISTRO DE LLAMADAS

La identificación de la persona que llama es un servicio que necesita ser previamente solicitado a su operador.

6.1. VISUALIZACIÓN DEL NÚMERO NO DISPONIBLE

No disponible: Usted no está en la misma zona que su interlocutor.
Privado: Su interlocutor no desea que su número se visualice.

6.2. REGISTRO DE LLAMADAS PERDIDAS

Si usted ha recibido llamadas durante su ausencia, éstas se grabarán en la lista de llamadas perdidas.

El indicador parpadeará y el contador de llamadas mostrará el número de llamadas perdidas no consultada (ejemplo : "TOTAL 05 NVX 02").

Para acceder directamente a la lista de llamadas perdidas, pulse el botón ▲ o ▼.
La llamada más reciente se visualizará.
Si ese número existe en su agenda, aparecerán en la pantalla el nombre y el número. Sino, sólo aparecerá el número.
Pulse el botón ▲ o ▼ para consultar las otras llamadas.

6.3. REGISTRO DE LLAMADAS RECIBIDAS

Si usted está abonado al servicio "presentación del número" las llamadas recibidas se grabarán en la lista de llamadas recibidas (máx. 20 últimos números).

Para consultar la lista de las llamadas recibidas:

- Vaya al menú **Registro llama.** / **Llam. recibidas**.
  Visualizará la llamada más reciente. En cada llamada se mostrará el día y la hora de recepción.
- Pulse el botón ▲ o ▼ para consultar las otras llamadas.

6.4. AÑADIR UN CONTACTO DESDE EL REGISTRO DE LLAMADAS

- En la lista de llamadas marcadas/recibida/emitidas, seleccione el número que desea añadir en la agenda. Pulse el botón **OK**.
- Seleccione **A guia telef.?**. Pulse el botón **OK**.
- Escriba el nombre con la ayuda de los botones alfanuméricos. Pulse el botón **OK**.
- Pulse el botón **OK** para confirmar el número.
  El nombre y el número se grabarán en su agenda.

6.5. BORRAR LOS NÚMEROS DEL REGISTRO DE LLAMADAS

- Seleccionar el número que usted desea borrar de la lista de llamadas marcada/recibidas/emitidas. Pulse el botón **OK**.
- Seleccionar **Borrar?**. Pulse el botón **OK**.
  El número se borrará de la lista de llamadas.

Para borrar todos los números seleccione **Borrar todos?**.

6.6. EMITIR UNA LLAMADA A PARTIR DEL REGISTRO DE LLAMADAS

- Seleccione, en la lista de llamadas marcadas/recibidas/emitidas, el número que desea llamar. Pulse el botón **OK**.
- Un mensaje le invitará a llamar al número seleccionado. Pulse el botón **OK**.
  El número se marcará automáticamente en modo manos libres.

7. AJUSTES DEL TELÉFONO

Para acceder a la lista de los ajustes disponibles en su teléfono, pulse el botón **OK**. Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar el menú que desea ajustar (véase el parágrafo "**Navegar en los menús**", página 4).

7.1. MODIFICAR EL IDIOMA DEL TELÉFONO

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Elección lengua**.
- Visualizará en la pantalla una lista de idiomas. Pulse la ayuda de las teclas ▲ o ▼, seleccione el idioma del teléfono, pulse **OK**.

7.2. MODIFICAR EL DÍA Y LA HORA

7.2.1. MODIFICAR LA HORA

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Fecha/Hora** / **Ajustar hora**.
- La hora y la fecha actuales aparecerán en la pantalla.
  El parámetro que se va a modificar (primero hora y luego minutos) parpadea, pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar el parámetro deseado; luego pulse el botón **OK** para validar y pasar al parámetro siguiente.

7.2.2. MODIFICAR LA FECHA

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Fecha/Hora** / **Ajustar fecha**.
- La hora y la fecha actuales se visualizarán en la pantalla.
  El parámetro que se va a modificar (primero mes y luego día) parpadea, pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar el parámetro deseado; luego pulse el botón **OK** para validar y pasar al parámetro siguiente.

7.2.3. DEFINIR EL FORMATO DE LA HORA

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Fecha/Hora** / **Formato de Hora**.
- El formato de la hora utilizado se visualiza en la pantalla. Pulse el botón ▲ o ▼ para modificarlo (12 horas/ 24 horas).

Si usted utiliza el formato 12 horas, en la pantalla se visualizará el icono **AM** *o* **PM**.

7.2.4. DEFINIR EL FORMATO DE LA FECHA

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Fecha/Hora** / **Formato de fecha**.
- El formato de la fecha utilizado se visualizará en la pantalla. Pulse el botón ▲ o ▼ para modificarlo(MM/DD o DD/MM).

7.3. AJUSTAR EL CONTRASTE

Proceda a realizar este ajuste en el caso de que la visualización de la pantalla no se perciba bien.

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Contraste**.
- Seleccione el nivel de contraste deseado con las teclas ▲ o ▼.
- Cuando llegue al nivel deseado pulse **OK** para confirmar.

7.4. AJUSTAR EL VOLUMEN DEL TIMBRE

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Timbres volumen**.
- Ajuste el nivel del volumen (Alto / Bajo / Inactivo) con la ayuda de las teclas ▲ o ▼. Pulse el botón **OK** para validar.

Cuando usted activa el modo silencio, no aparece en la pantalla de su teléfono ningún icono especial.

7.5. MODIFICAR EL TIMBRE

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Timbres**.
- Dispone de 8 timbres diferentes. Seleccione un timbre con la ayuda de las teclas ▲ o ▼. Pulse **OK** para validar.

7.6. ACTIVAR / DESACTIVAR LOS BIPS DE LOS BOTONES

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Tono de teclas**.
- Modifique el ajuste con la ayuda de las teclas ▲ o ▼. Pulse el botón **OK** para validar.

7.7. MODIFICAR LA DURACIÓN DEL FLASH (BOTÓN R)

Si usted conecta su teléfono detrás de un auto conmutador privado, o si dispone del servicio de segunda llamada (servicio del operador), puede necesitar modificar la duración del flash, éste está regulado a 250 milisegundos por defecto.

Es necesario configurar el valor de Flashing a 100 milésimas de segundo en España, y a 250 milésimas de segundo en Alemania, Francia, Grecia y Portugal.

Si necesita modificar de la duración del flashing, proceda de la forma siguiente:

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Tiempo de flash**.
- Seleccione la duración del flash con la ayuda de los botones ▲ o ▼. La duración se modificará directamente en la pantalla. Pulse el botón **OK** para validar.

7.8. MODIFICAR EL MODO NUMERACIÓN

Si su teléfono está unido a su antiguo PABX, puede ser que deba modificar el modo de numeración.

El modo de numeración por defecto está regulado en frecuencias vocales.

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Tipo de marcaci.**.
- Modifique el modo de numeración con la ayuda de los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK** para validar.

7.9. DEFINIR LOS PREFIJOS PROHIBIDOS - RESTRICCIÓN DE LLAMADAS

Usted puede prohibir ciertos prefijos en su teléfono. Cuando un prefijo está prohibido, es imposible emitir llamadas hacia los números que comiencen con ese prefijo.

En función de los prefijos programados, ciertos números no serán accesibles. Por ejemplo, si usted programa el 06 como prefijo prohibido, será imposible llamar a un número que comience por 06.

7.9.1. MODIFICAR EL CÓDIGO DE ACCESO

El código de acceso se utiliza para impedir la modificación de los prefijos prohibidos.

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Restr. de llam** / **Modificar codigo**.
- Escriba el antiguo código (0000 por defecto). Pulse **OK**.
- Escriba el nuevo código, éste debe estar compuesto por 4 cifras. Pulse **OK**.

7.9.2. DEFINIR LOS PREFIJOS PROHIBIDOS

Puede programar 5 prefijos prohibidos.

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Restr. de llam** / **Núm. sal restrin**.
- Escriba el código de acceso. Pulse **OK**.

Para crear o modificar un prefijo:

- Seleccione un lugar vacío o un prefijo a modificar con los botones ▲ o ▼. Pulse **OK**.
- Escriba el prefijo con el teclado. Pulse **OK**.
- Pulse el botón **C** para salirse del menú.

Para suprimir un prefijo:

- Seleccione el prefijo que desea suprimir con los botones ▲ o ▼. Pulse **OK**.
- Borre el prefijo con el botón **C**.
- Cuando todos los dígitos hayan sido borrados, pulse **OK**.
- Pulse el botón **C** para salirse del menú.

7.10. 2ª LLAMADA

Esta función permite activar o desactivar la detección de la segunda llamada durante la comunicación. La activación sólo se utiliza si usted está abonado al servicio "Señal 2ª Llamada" y al servicio "Visualización del Número".

- Vaya al menú **Ajustes teléfono** / **Llam. en espera**.
- Modifique el ajuste con la ayuda de los botones ▲ o ▼. Pulse el botón **OK** para validar.

8. AJUSTES DE LA RED

8.1. NÚMERO DE MENSAJERÍA VOCAL

Este menú le permite ajustar el número de su mensajería vocal en línea.

- Vaya al menú **Ajustes de la red** / **Mens. voz**.
- Pulse el botón **OK** para acceder a la pantalla de marcación del número de la mensajería vocal.
- Escriba el número con la ayuda de las teclas alfanuméricas.
  En caso de error, utilice el botón **C** para borrar cifra por cifra.
- Cuando haya acabado de escribir el número, pulse el botón **OK** para confirmar el número.

9. ANEXO

9.1. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague su teléfono. Utilice un trapo suave ligeramente humedecido para limpiarlo.
No utilice un trapo seco, ni detergentes potentes, ni disolventes, ni alcohol, ni cualquier otro tipo de disolvente para limpiar su aparato. Estos productos podrían dañar su teléfono.

9.2. INCIDENTES

Consulte la tabla que figura a continuación sobre anomalías del funcionamiento:

Problema	Causas posibles	Soluciones
Tiene dificultad o no consigue leer la pantalla.	Contraste demasiado bajo.	Aumente el nivel de contraste (diríjase al párrafo "**Ajustar el contraste** ", página **13**).
	Utilización del teléfono en la pared: fijación mala. La pantalla está mal inclinada: el teléfono no se ha montado en la posición correcta.	Vuelva a fijar el teléfono (diríjase al párrafo "**Instalación del teléfono en la pared** ", página **3**).
En la pantalla del teléfono no se visualiza nada.	Línea telefónica desconectada.	Verifique el empalme del cable telefónico con el teléfono. **Cada vez que conecte la línea telefónica, deberá esperar como máximo 5 segundos para que la pantalla se ilumine.**
No hay tonalidad.	La toma telefónica no está conectada o está mal conectada.	Verifique el empalme del cable telefónico con la toma de la pared (diríjase al párrafo "**Empalme del cable telefónico** ", página **4**). Verifique que tiene tonalidad.
	El volumen de la escucha está demasiado bajo.	Aumente el volumen de la escucha (diríjase al párrafo "**Regular el volumen de la escucha del altavoz** ", página **9**).
El teléfono no suena cuando recibe una llamada.	El volumen del timbre está cortado (está en OFF).	Aumente el volumen del timbre (diríjase al párrafo "**Ajustar el volumen del timbre** ", página **14**).
	El cordón de la línea está desenchufado.	Verifique el empalme del cable telefónico con la toma de la pared (diríjase al párrafo "**Empalme del cable telefónico** ", página **4**). . Verifique que hay tonalidad.
Su interlocutor no le oye.	Ha activado el modo secreto (micrófono cerrado). Verifique si el mensaje "Secreto" aparece en la pantalla.	Desactive el modo secreto (micrófono cerrado) apretando .
Obtiene una tonalidad "ocupado".	Mala duración del flashing.	Ajuste el tiempo del flashing (diríjase al párrafo "**Modificar la duración del flash (botón r)** ", página **14**). Contacte con su operador para que le proporcione una duración adecuada.

10. CARACTERÍSTICAS

Características:

Suporte formato	DTMF
Tipo de numeración	decimal o vocal
Flashing	250 ms
Pausa	2,5 s
Dimensiones	
Auricular :	174 x 50 x 31 mm (l x A x a)
Base :	189 x 174 x 49 mm (l x A x a)
Peso	500 gramos
Ángulo de vista normal	de + 5 grados a + 45 grados
Frecuencia del parpadeo de la LED	
Llamadas en ausencia no consultadas / Top mensaje :	120 ms LED encendida, 4 s LED apagada
El teléfono suene en llamada entrante :	250 ms LED encendida, 250 ms LED apagada

Condiciones del entorno autorizadas para la utilización:

Humedad relativa (máximo)	- 5°C a 55°C 20% a 75%
Temperatura de almacenamiento autorizada	-10°C a +60°C

11. MEDIO AMBIENTE

La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de Sagem Communications. El Grupo Sagem Communications tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

11.1. EL EMBALAJE

La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.
Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

11.2. LAS PILAS Y LAS BATERÍAS

Si su producto contiene pilas o baterías, estas últimas se deben desechar en los puntos de colecta designados con este fin.

11.3. EL PRODUCTO

El basurero tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.
Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

12. GARANTÍAS

12.1. GARANTÍAS Y NORMATIVAS EXCLUSIVAMENTE PARA ESPAÑA

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (" Helpdesk ") de Sagem Communications. Tendrá que presentarse un ticket de compra.

Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagem Communications no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.

En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de Sagem Communications.

A) Condiciones generales de garantía

Sagem Communications se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.

Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con Sagem Communications sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningun tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de Sagem Communications.

Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de Sagem Communications tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.
Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagem Communications no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.
Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.
La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B) Exclusión de la garantía

Sagem Communications no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

- Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:
  - Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso
  - Influencias externas sobre el aparato (incluídas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua)
  - Modificación del aparato sin la autorización por escrito de Sagem Communications
  - Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental
  - Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por pesonas que no han sido autorizadas por Sagem Communications
- Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.

- Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a Sagem Communications
- Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de Sagem Communications
- Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de Sagem Communications
- Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.
  Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:
  - Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.
  - Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexions malas)
  - Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red)
  - Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto
- Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.
- Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagem Communications.
Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.
Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.

Helpdesk ("Centro de asistencia"): 807 - 08 83 03 (0,41€/min)
www.sagemcom.com

Estimado cliente,

Acaba de adquirir um telefone SAGEMCOM e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós.
Este material foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe que consulte este manual. Também encontrará informações no site:

http://www.sagemcom.com

Para o seu conforto e a sua segurança, aconselhamoslhe a ler atentamente o seguinte parágrafo:

Recomendações e instruções de segurança

Não instale o seu telefone nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 35°C.

Não tente retirar parafusos ou abrir o aparelho. Este não contém nenhuma peça que possa ser substituída pelo utilizador.

CE

O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação.

A declaração de conformidade pode ser consultada no site **www.sagemcom.com** na rúbrica "**support**" ou pode ser requisitada na morada seguinte :

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

1. Apresentação do telefone 1
Descoberta 1
O seu telefone 1
Funções 2
Funções das teclas 2
Descrição dos ícones 3

2. Instalação do telefone 3
Instalação do telefone na parede 3
Ligação do cabo telefónico 4
Ajustes necessários antes da utilização 4
Navegar nos menus 4

3. Resumo dos menus 5

4. Utilização do telefone 6
Telefonar 6
Receber uma chamada 6
Fazer uma chamada 6
Terminar uma chamada 7
Gestão das chamadas 7
Função da tecla bis 7
Introduzir uma pausa 8
Modo secreto 8
Modo mãos-livres/altifalante 8
Marcar um dos últimos números marcados 8
Ajustar o volume do altifalante 9
Afixação da duração da chamada 9
Gerir os números em memória 9
Teclas de memoria rapida 9
Gravar um número na memória 9
Ligar para um número em memória 9
Consultar um número gravado na memória 9
Teclas de memória do teclado 9
Gravar um número na memória 9
Ligar para um número gravado na memória 10
Consultar um número gravado na memória 10

5. Contactos 10
Criar uma ficha na lista de contactos 10
Modificar uma ficha na lista de contactos 10
Apagar uma ficha da lista de contactos 11
Chamar uma ficha da lista de contactos 11

6. Registo de chamadas 12
Numero não disponivel 12
Registo de chamadas não atendidas 12
Registo de chamadas recebidas 12
Acrescentar um contacto à sua lista a partir do registo de chamadas 12
Apagar números do registo de chamadas 12
Fazer uma chamada a partir do registo de chamadas 13

7. Definições do telefone 13
Alterar a língua do telefone 13
Alterar a data e a hora 13
Alterar a hora 13
Alterar a data 13
Definir o formato das horas 13
Definir o formato da data 13
Ajustar o contraste 13
Ajustar o volume do toque 14
Alterar o toque 14
Activar/desactivar os sons das teclas 14
Alterar a duração do flash (tecla R) 14
Alterar o modo de numeração 14
Definir os indicativos bloqueados - restrição de chamadas 14
Alterar o código de acesso 15
Definir os indicativos bloqueados 15
Segunda chamada 15

8. Definições da rede 15
Número de atendedor de chamadas 15

9. Anexo 16
Limpeza e manutenção 16
Incidentes 16

10. Características 17

11. Ambiente 18
A embalagem 18
Pilhas e baterias 18
O produto 18

12. Responsabilidades e disposições exclusivas para portugal 19

1. APRESENTAÇÃO DO TELEFONE

1.1. DESCOBERTA

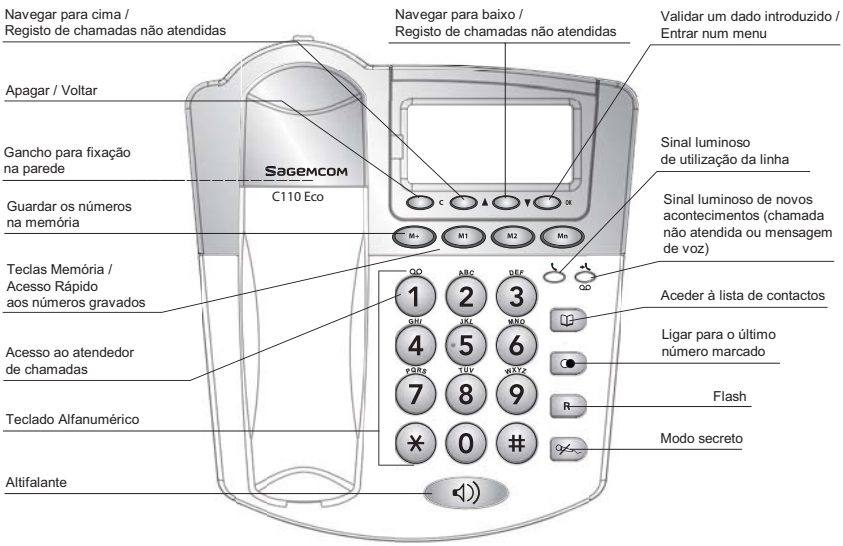
Abra a embalagem do telefone e verifique se contém os seguintes elementos :

- uma base,
- um auscultador,
- o cabo em espiral do auscultador,
- um fio de telefone,
- este guia do utilizador.

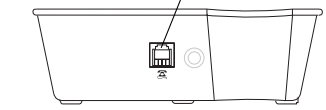
1.2. O SEU TELEFONE

O seu C110 ECO é um dos primeiros telefones fixos com sistema mãos-livres, que funciona apenas graças à linha telefónica.
O seu funcionamento sem alimentação eléctrica exterior, sem pilhas e sem bateria faz dele um aparelho ECO.

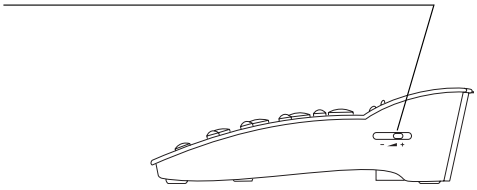
O C110 ECO é um telefone muito funcional, particularmente adaptado às necessidades das empresas.
IPossui vários atalhos e um ecrã LCD de 3 linhas, ligado a teclas dinâmicas.
IDispõe igualmente de um grande número de funcionalidades associadas aos serviços prestados pelo seu operador.
O presente manual permitir-lhe-á desfrutar plenamente de todas as funcionalidades oferecidas pelo C110 ECO, no âmbito dos serviços prestados pelo seu operador.


Navegar para cima / Registo de chamadas não atendidas
Navegar para baixo / Registo de chamadas não atendidas
Validar um dado introduzido / Entrar num menu
Apagar / Voltar
Gancho para fixação na parede
Guardar os números na memória
Teclas Memória / Acesso Rápido aos números gravados
Acesso ao atendedor de chamadas
Teclado Alfanumérico
Altifalante
Sinal luminoso de utilização da linha
Sinal luminoso de novos acontecimentos (chamada não atendida ou mensagem de voz)
Aceder à lista de contactos
Ligar para o último número marcado
Flash
Modo secreto
Sagemcom
C110 Eco
M+
M1
M2
Mn
R

Tomada telefónica



Botão de ajuste do volume do altifalante



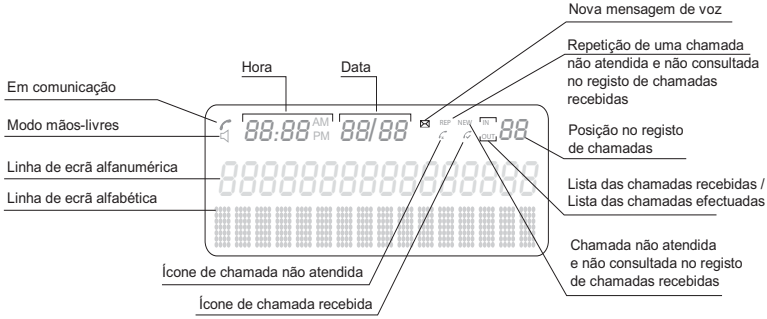
1.3. FUNÇÕES

1.3.1. FUNÇÕES DAS TECLAS

- **Tecla** ▲ : Navegar para cima / Aceder directamente à lista de chamadas não atendidas/ Aumentar o volume do auscultador.
- **Tecla** ▼ : Navegar para baixo / Aceder directamente à lista de chamadas não atendidas / Diminuir o volume do auscultador.
- **Tecla OK** : Aceder a um menu / Validar a selecção.
- **Tecla C** : Apagar / Voltar ao menu precedente.
- **Tecla** (M+) : Gravar um número na memória do telefone.
- **Teclas Memória** (M1) e (M2) : automaticamente um número memorizado.
- **Tecla** (Mn) : Consultar o número na memória / Ligar para um dos números gravados nas teclas de marcação (0 e 2-9).
- **Tecla** (📢) : Marcar o número que aparece no ecrã / Chamada em sistema mãos-livres.
- **Tecla** [R] : Gerir chamadas em espera.
- **Tecla** [⏺] : Ligar para o último número marcado / Introduzir uma pausa.
- **Tecla** [✂] : Activar / Desactivar a função SECRET durante a chamada.
- **Tecla** [📖] : Aceder aos contactos.
- **Botão volume de escuta** (− +) : Ajustar o nível de volume da escuta do altifalante.
- **Sinal luminoso de utilização** : Indicar que a linha está a ser utilizada.
- **Sinal luminoso de novos acontecimentos** : Indicar chamadas não atendidas e não consultadas e mensagens de voz.

* *Depende da subscrição da assinatura junto do seu operador.*

1.3.2. DESCRIÇÃO DOS ÍCONES

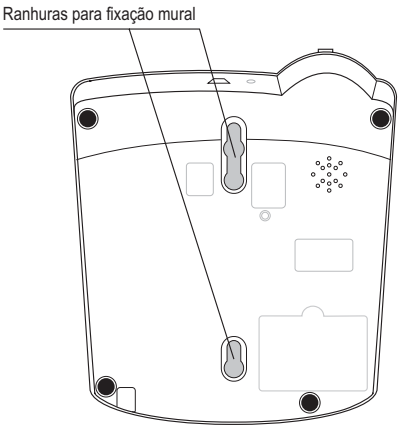

Nova mensagem de voz
Repetição de uma chamada não atendida e não consultada no registo de chamadas recebidas
Hora
Data
Em comunicação
Modo mãos-livres
Posição no registo de chamadas
Linha de ecrã alfanumérica
Linha de ecrã alfabética
Lista das chamadas recebidas / Lista das chamadas efectuadas
Chamada não atendida e não consultada no registo de chamadas recebidas
Ícone de chamada não atendida
Ícone de chamada recebida

2. INSTALAÇÃO DO TELEFONE

O telefone C110 ECO destina-se a ser ligado como telefone único.

2.1. INSTALAÇÃO DO TELEFONE NA PAREDE

Para pendurar o seu telefone na parede, precisará de duas buchas e de dois parafusos. Estes não são fornecidos com o telefone.



- Verifique se não há nenhum fio eléctrico escondido no interior da parede.
- Marque na parede, com dois pontos, o sítio onde quer pendurar o telefone. Os pontos devem estar a uma distância de 10 cm um do outro.
- Fure a parede no sítio dos dois pontos.
- Introduza as buchas nos buracos, se necessário.
  Introduza os parafusos nas buchas. Deixe aproximadamente ~5 a ~7 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.
- Encoste o telefone à parede, alinhe as ranhuras de fixação com os parafusos e puxe para baixo firmemente.
  Posicione o telefone de forma a que este fique bem seguro e não apresente nenhum perigo.

2.2. LIGAÇÃO DO CABO TELEFÓNICO

No lado esquerdo do seu telefone, encaixe a encaixe a extremidade do cabo em espiral na tomada e ligue a outra extremidade ao auscultador.

Seguidamente, na parte de trás do telefone, introduza uma extremidade do fio telefónico na tomada prevista para o efeito e ligue a outra extremidade à tomada telefónica que se encontra na parede.

cada vez que ligar a linha telefónica, o ecrã demorará no máximo 5 segundos a acender.

2.3. AJUSTES NECESSÁRIOS ANTES DA UTILIZAÇÃO

Após ter instalado o seu telefone, acerte a hora e ajuste o contraste (se necessário). Estes ajustamentos devem ser efectuados antes da utilização do telefone.

Consulte o parágrafo "**Alterar a data e a hora** ", na página **13** para acertar a data e a hora do telefone.

Se os itens do ecrã estiverem ilegíveis, Consulte o parágrafo "**Ajustar o contraste** ", na página **13**.

2.4. NAVEGAR NOS MENUS

Para aceder à lista dos menus, pressione a tecla **OK**.

Utilize as teclas de navigaçãs ▲ ou ▼ para seleccionar o menu desejado.

Pressione a tecla **OK** para entrar num menu.

Seleccione a função desejada pressionando as teclas de navegação ▲ ou ▼ e de seguida pressione a tecla **OK**.

- Para voltar ao menu precedente, pressione a tecla **C**.
- Para gravar as alterações, pressione a tecla **OK**.

*Para voltar ao ecrã inicial, pressione de forma contínua a tecla **C**.*

Exemplo :

Para aceder ao menu **Ajust. telefone** / **Toques** :

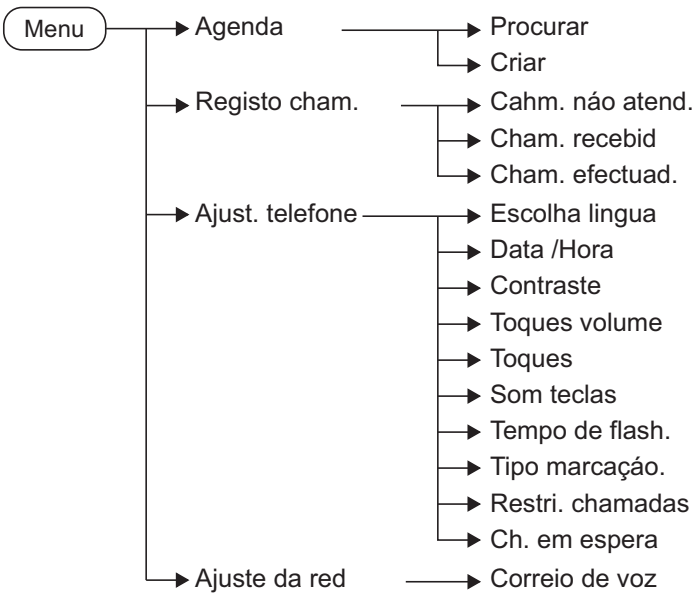
- Pressione a tecla **OK**.
- Seleccione **Ajust. telefone** com a tecla ▲ ou ▼. Pressione a tecla **OK**.

- Seleccione **Toques** com a tecla ▲ ou ▼. Pressione a tecla **OK**.
- Seleccione o toque desejado com a tecla ▲ ou ▼.
  - Pressione a tecla **OK** para confirmar a alteração.
  - Pressione a tecla **C** para anular a alteração e voltar ao menu precedente.

3. RESUMO DOS MENUS

Para aceder à lista de menus do seu telefone, pressione a tecla **OK**.

Para seleccionar o menu desejado, utilize a tecla ▲ ou ▼.



4. UTILIZAÇÃO DO TELEFONE

4.1. TELEFONAR

4.1.1. RECEBER UMA CHAMADA

Quando o telefone tocar, retire o auscultador da base e utilize-o como um telefone normal.

- Quando recebe uma chamada, o telefone toca.
- O sinal luminoso pisca e o número de telefone da pessoa que está a ligar aparece no ecrã, se tiver solicitado esse serviço ao seu operador.
- O nome da pessoa que está a ligar também pode aparecer, se esta estiver na sua lista de contactos.
- Levante o auscultador. O símbolo "linha" acende e o contador de duração de chamada aparece no ecrã.
  OU
  Pressione a tecla para falar em modo mãos-livres (sem ter de segurar o auscultador). O símbolo tal como o contador de duração da chamada, aparecem no ecrã.
- Para terminar a chamada, volte a colocar o auscultador na base.
  OU
  Pressione de novo a tecla .

Utilize a tecla ▲ et ▼ para alterar o volume de escuta.

4.1.2. FAZER UMA CHAMADA

A chamada pode ser feita de duas formas:

- Pressionar a tecla .
  O símbolo aparece no ecrã.
  Marque o número no teclado.
  O número marcado aparece no ecrã.
  OU
  Levante o auscultador.
  O símbolo acende. Marque o número no teclado.
  O contador de duração da chamada aparece no ecrã.

Quando acabar a conversa, termine a chamada pressionando a tecla ou voltando a colocar o auscultador na base.

Pode igualmente ligar para um número da seguinte forma: marque o número no teclado e de seguida levante o auscultador ou pressione a tecla .
Pode eventualmente corrigir o número marcado com a tecla **C**.

4.1.3. TERMINAR UMA CHAMADA

Quando tiver terminado a chamada, desligue pressionando a tecla ou voltando a colocar o auscultador na base.

O símbolo " linha " apaga-se.

Se estiver em modo mãos-livres, o símbolo desaparece.

4.1.4. GESTÃO DAS CHAMADAS

Recepção de uma chamada quando já está em linha

Durante a comunicação, um sinal sonoro emitido pelo seu operador de telefone informa-o que tem uma segunda chamada em espera. Aparecem no ecrã as coordenadas da segunda chamada em espera.

Pressione R e seguidamente a tecla **2** para aceitar esta nova chamada.
A sua primeira chamada fica em espera e pode agora conversar com a segunda pessoa.

Fazer uma segunda chamada quando já está em linha com alguém

Durante a chamada, pressione R e depois marque o número desejado.
A primeira chamada fica então em espera e você fica em linha com a segunda pessoa.

Passar de uma chamada à outra

Para passar de uma chamada à outra, pressione R e depois a tecla **2**.
L'appel en cours passe alors en attente et vous reprenez en ligne le second appel.

Terminar uma das duas chamadas

Para terminar uma chamada e continuar com a outra, pressione R e depois a tecla **1**.
A chamada em curso termina definitivamente e pode retomar a outra chamada.

Para fazer uma conferência a 3 (você e duas outras pessoas)

Durante a chamada, pressione R e depois a tecla 3.
Pode agora dialogar com as duas pessoas ao mesmo tempo.
Para terminar a conferência, pouse o auscultador na base.

4.1.5. FUNÇÃO DA TECLA BIS

Para ligar de novo para o último número marcado, levante o auscultador e depois pressione . O último número é automaticamente marcado.

Se desejar efectuar uma chamada em modo mãos-livres, pressione a tecla e depois .

Português

4.1.6. INTRODUZIR UMA PAUSA

A duração de uma pausa é de 2.5 segundos.

Enquanto estiver a marcar o número, pressione a tecla para introduzir uma pausa.

4.1.7. MODO SECRETO

Durante a comunicação, pode passar para o modo Secreto : o microfone do telefone será cortado e o seu interlocutor não poderá ouvi-lo.

Para activar o modo Secreto:

Durante a comunicação, pressione a tecla .

Aparecerá no ecrã a palavra "Secret". O seu interlocutor já não o ouve.

Para desactivar o modo Secret:

Pressione de novo .

A palavra " Mudo " desaparece do ecrã. O seu interlocutor pode ouvi-lo de novo.

4.1.8. MODO MÃOS-LIVRES/ALTIFALANTE

Se quiser telefonar em modo mãos-livres, não levante o auscultador, mas pressione a tecla HP . Assim, a partir desse momento ouvirá a partir do altifalante e falará para o microfone situado na parte inferior direita da base do seu telefone. Para terminar a chamada, pressione novamente a tecla HP .

Se quiser passar para o modo de escuta amplificada durante uma chamada, pressione a tecla HP . Assim, ouvirá através do altifalante mas também do auscultador, e terá de falar para o microfone do auscultador. Neste modo, o microfone da base do telefone, situado na parte inferior direita, estará desactivado.

Pode passar para o modo mãos-livres pousando o auscultador na base.

Quando ligar em modo mãos-livres/escuta amplificada, pode ajustar o nível de som com o botão de volume .

4.1.9. MARCAR UM DOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

Se quiser voltar a ligar para um dos últimos 25 números marcados:

- Vá ao menu **Registo cham.** / **Cham. não atend.**.
- Seleccione o número para o qual deseja ligar. Pressione a tecla **OK**.
- No ecrã aparece um convite para ligar para o número. Pressione a tecla **OK**.
  O número é automaticamente marcado em modo mãos-livres.

4.1.10. AJUSTAR O VOLUME DO ALTIFALANTE

Ajustar o botão de volume (situado no lado direito do telefone) de acordo com o nível de volume desejado.

4.1.11. AFIXAÇÃO DA DURAÇÃO DA CHAMADA

Uma vez estabelecida a ligação, a duração da chamada aparece no ecrã (em minutos e segundos).

4.2. GERIR OS NÚMEROS EM MEMÓRIA

O seu telefone permite gravar os números dos contactos para os quais liga regularmente, e aos quais deseja aceder rapidamente M1 ou M2 e até 9 números nas teclas do teclado (0-9).

4.2.1. TECLAS DE MEMORIA RAPIDA

4.2.1.1. Gravar um número na memória

- Pressione a tecla M+ e seguidamente marque o número a gravar.
- Seleccione a tecla memória M1 ou M2 aquela a que quer associar o número.
  Ao fim de alguns segundos, o ecrã volta ao estado inicial: o número está agora programado na tecla memória M1 ou M2 .

Para alterar o número gravado na tecla memória M1 ou M2 , grave directamente o novo número na tecla em questão.

4.2.1.2. Ligar para um número em memória

- Levante o auscultador ; ouvirá o sinal sonoro.
- Pressione a tecla memória M1 ou M2 onde o número foi gravado.
- O número de telefone é marcado automaticamente.

OU

- Pressione a tecla . O telefone passa para o modo mãos-livres.
- Deixe o auscultador pousado na base.
- Pressione a tecla onde o número foi gravado. O número é marcado automaticamente.

4.2.1.3. Consultar um número gravado na memória

Se desejar consultar o número gravado na tecla memória rápida M1 ou M2 :

- Pressione a tecla memória que quer verificar.
- O número gravado nessa tecla aparece no ecrã.

4.2.2. TECLAS DE MEMÓRIA DO TECLADO

4.2.2.1. Gravar um número na memória

- Pressione a tecla M+ e de seguida marque o número a gravar.
- Pressione a tecla Mn e de seguida seleccione a tecla (0 e 2-9) em que deseja programar o número.

  Ao fim de alguns segundos, o telefone volta ao ecrã inicial: o número está gravado na tecla de memória seleccionada.

Repita a operação para gravar um número de acesso rápido noutra tecla do teclado.

Para alterar o número gravado numa das teclas de memória, grave directamente o novo número na tecla em questão.

4.2.2.2. Ligar para um número gravado na memória

- Levante o auscultador ; ouvirá o sinal sonoro.
- Pressione a tecla de memória (Mn) e de seguida a tecla do teclado (0 e 2-9) onde o número está gravado.
- O número de telefone é automaticamente marcado.

OU

- Pressione a tecla (🔊). O telefone passa para o modo mãos-livres.
- Deixe o auscultador pousado na base.
- Pressione a tecla de memória (Mn) e de seguida pressione a tecla do teclado (0 e 2-9) onde o número foi gravado.
  O número é marcado automaticamente.

4.2.2.3. Consultar um número gravado na memória

Se quiser consultar um número gravado numa das teclas de memória do teclado :

- Com o ecrã no estado inicial, pressione a tecla memória (Mn) e de seguida a tecla do teclado (0-9).
- O número gravado na tecla aparece no ecrã.

5. CONTACTOS

Pode gravar até 80 fichas de contactos na sua lista de contactos. Cada ficha pode conter um número com 16 algarismos e um nome com 16 letras, no máximo.

5.1. CRIAR UMA FICHA NA LISTA DE CONTACTOS

Para escrever um texto, pressione sucessivamente a tecla respectiva até aparecer a letra desejada.

- Vá ao menu **Agenda** / **Criar**.
- Escreva o nome com as teclas alfanuméricas. Pressione a tecla **OK**.
- Introduza o número de telefone com as teclas alfanuméricas. Pressione a tecla **OK**. O nome e o número estão agora gravados na sua lista de contactos.

5.2. MODIFICAR UMA FICHA NA LISTA DE CONTACTOS

- Vá ao menu **Agenda** / **Procurar**.
- Pressione a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar o contacto que deseja modificar. Pressione a tecla **OK**.
  Uma mensagem propõe-lhe ligar para o contacto.
- Seleccione **Modificar?** com a tecla ▲ ou ▼. Pressione a tecla **OK**.
- Utilize a tecla **C** e as teclas do teclado alfanumérico para corrigir o nome.
- No fim da correcção, pressione a tecla **OK**.
- Utilize a tecla **C**, e as teclas ▲ ou ▼ para deslocar o cursor e as teclas do teclado alfanumérico para corrigir o número.

- No fim da correcção, pressione a tecla **OK**.
  O contacto foi modificado.

5.3. APAGAR UMA FICHA DA LISTA DE CONTACTOS

- Vá ao menu **Agenda** / **Procurar**.
- Pressione a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar o contacto que deseja apagar. Pressione a tecla **OK**.
- Seleccione **Apagar?** com a tecla ▲ ou ▼. Pressione a tecla **OK**.
  O contacto foi apagado da sua lista de contactos.

Para apagar todos os contactos, seleccione **Apagar tudo?**.

5.4. CHAMAR UMA FICHA DA LISTA DE CONTACTOS

- Vá a **Agenda** / **Procurar**.
- Pressione a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar o contacto que deseja ligar. Pressione a tecla **OK**.
- Uma mensagem convida-o a ligar para o contacto. Pressione a tecla **OK**.
  O número é automaticamente marcado no modo mãos-livres.

Pode aceder ao menu Contactos pressionando a tecla [📖].

Para efectuar uma pesquisa avançada:
- Escreva a primeira letra do nome do contacto. Espere um segundo.
- O nome mais próximo da letra que escreveu é procurado.
- Utilize a tecla ▲ e ▼ para seleccionar a ficha desejada.

6. REGISTO DE CHAMADAS

A identificação da pessoa que liga é um serviço que exige uma subscrição prévia junto do seu operador.

6.1. NUMERO NÃO DISPONIVEL

Indisponível: Não está na mesma zona que a pessoa que efectua a chamada.
Anónimo: A pessoa que efectua a chamada não quer que o seu número apareça.

6.2. REGISTO DE CHAMADAS NÃO ATENDIDAS

Se receber chamadas durante a sua ausência, estas ficarão registadas na lista de chamadas não atendidas.

O indicador pisca e o contador de chamadas mostra o número de chamadas não atendidas não consultadas (exemplo : "TOTAL 05 NVS 02").

Para aceder directamente à lista das chamadas não atendidas, pressione a tecla ▲ ou ▼.
A chamada mais recente aparece no ecrã.
Se o número constar da sua lista de contactos, o nome e o número aparecerão. Se não, só o número aparecerá.

Pressione a tecla ▲ ou ▼ para consultar as outras chamadas.

6.3. REGISTO DE CHAMADAS RECEBIDAS

Se tiver aderido ao serviço "apresentação do número", as chamadas recebidas serão gravadas na lista de chamadas recebidas (20 números, no máximo).

Para consultar a lista das chamadas recebidas:

- Vá ao menu **Registo cham.** / **Cham. recebid.**.
  A chamada mais recente é afixada. São também afixadas a data e a hora da recepção.
- Pressione a tecla ▲ ou ▼ para consultar as outras chamadas.

6.4. ACRESCENTAR UM CONTACTO À SUA LISTA A PARTIR DO REGISTO DE CHAMADAS

- Na lista de chamadas não atendidas/recebidas/efectuadas, seleccione o número que deseja acrescentar aos seus contactos. Pressione a tecla **OK**.
- Seleccione **Agenda telef.?**. Pressione a tecla **OK**.
- Introduza o nome com as teclas alfanuméricas. Pressione a tecla **OK**.
- Pressione a tecla **OK** para confirmar o número.
  O nome e o número estão agora gravados na sua lista de contactos.

6.5. APAGAR NÚMEROS DO REGISTO DE CHAMADAS

- Seleccione o número que deseja apagar da lista de chamadas não atendidas/recebidas/efectuadas. Pressione a tecla **OK**.
- Seleccione **Apagar?**. Pressione a tecla **OK**.
  O número é apagado da lista de chamadas.

*Para apagar todos os números, seleccione **Apagar tudo?**.*

6.6. Fazer uma chamada a partir do registo de chamadas

- Seleccione o número para o qual deseja ligar, na lista das chamadas não atendidas/recebidas/efectuadas. Pressione a tecla **OK**.
- Uma mensagem convida-o a ligar para o número seleccionado. Pressione a tecla **OK**. O número é automaticamente marcado em modo mãos-livres.

7. Definições do telefone

Para aceder à lista de ajustes disponíveis no seu telefone, pressione a tecla **OK**. Utilize a tecla ▲ ou ▼ para seleccionar o menu desejado (consulte o parágrafo "**Navegar nos menus**", na página **4**).

7.1. Alterar a língua do telefone

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Eschola lingua**.
- Uma lista de línguas aparece no ecrã. Com a tecla ▲ ou ▼, seleccione a língua que deseja e pressione **OK**.

7.2. Alterar a data e a hora

7.2.1. Alterar a hora

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Data/Hora** / **Definir hora**.
- A hora e a data actuais aparecem no ecrã. O parâmetro a modificar (primeiro as horas e depois os minutos) pisca, pressione a tecla ▲ ou ▼ para acertar o parâmetro desejado; de seguida, pressione a tecla **OK** para validar e passar ao critério seguinte.

7.2.2. Alterar a data

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Data/Hora** / **Definir data**.
- A hora e a data actuais aparecem no ecrã. O parâmetro a modificar (primeiro o mês e depois o dia) pisca, pressione a tecla ▲ ou ▼ para acertar o parâmetro desejado; de seguida, pressione a tecla **OK** para validar e passar ao critério seguinte.

7.2.3. Definir o formato das horas

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Data/Hora** / **Formato de hora**.
- O formato das horas actual aparece no ecrã. Pressione a tecla ▲ ou ▼ para o alterar (12 horas / 24 horas).

*Se escolher o formato 12 horas, o ícone **AM** ou **PM** aparecerá no ecrã.*

7.2.4. Definir o formato da data

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Data/Hora** / **Formato de data**.
- O formato da data actual aparece no ecrã. Pressione a tecla ▲ ou ▼ para o alterar (MM/DD ou DD/MM).

7.3. Ajustar o contraste

Proceda a este ajuste se notar que o ecrã não está legível.

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Contraste**.
- Seleccione o nível de contraste desejado com a tecla ▲ ou ▼.
- Quando atingir o nível desejado, pressione **OK** para confirmar.

7.4. AJUSTAR O VOLUME DO TOQUE

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Toques volume**.
- Ajuste o nível de volume (Alto / Baaito / Inactivo) com a tecla ▲ ou ▼. Pressione **OK** para validar.

Quando o modo silencioso é activado, nenhum ícone especial aparece no ecrã do seu telefone.

7.5. ALTERAR O TOQUE

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Toques**.
- Há 8 toques disponíveis. Seleccione um toque com a tecla ▲ ou ▼. Pressione **OK** para validar.

7.6. ACTIVAR/DESACTIVAR OS SONS DAS TECLAS

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Som teclas**.
- Modifique o parâmetro dom a tecla ▲ ou ▼. Pressione **OK** para validar.

7.7. ALTERAR A DURAÇÃO DO FLASH (TECLA R)

Se ligar o seu telefone através de um autocomutador privado, ou se dispõe do serviço de segunda chamada (serviço do operador), pode ter de ajustar a duração do flash, que é de 250 milissegundos por defeito.

É necessário configurar o valor de flashing á 100 milésima de segundo em Espanha e á 250 milésimos de segundo para a Alemanha,a França, a Grécia e para Portugal.

Se precisa de alterar a duração de flashing, proceda da seguinte forma :

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Tempo de flash.**.
- Seleccione a duração do flash com a tecla ▲ ou ▼. A duração é modificada directamente no ecrã. Prima **OK** para validar.

7.8. ALTERAR O MODO DE NUMERAÇÃO

Se o seu telefone está ligado a um antigo PBX, pode ter de alterar o modo de numeração.

O modo de numeração por defeito é regulado em frequências vocais.

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Tipo marcação.**.
- Modifique o modo de numeração com a tecla ▲ ou ▼. Prima a tecla **OK** para validar.

7.9. DEFINIR OS INDICATIVOS BLOQUEADOS - RESTRIÇÃO DE CHAMADAS

Pode bloquear certos indicativos no seu telefone. Quando um indicativo é bloqueado, é impossível fazer chamadas para números que comecem por esse indicativo.

Em função dos indicativos programados, certos números deixarão de estar acessíveis. Por exemplo, se programar 06 como prefixo bloqueado, será impossível ligar para um número que comece por 06.

7.9.1. Alterar o código de acesso

O código de acesso é utilizado para impedir a modificação dos indicativos bloqueados.

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Restri. chamadas** / **Modificar código**.
- Introduza o código antigo (**0000** por defeito). Pressione **OK**.
- Introduza o novo código, que deve ter 4 algarismos. Prima **OK**.

7.9.2. Definir os indicativos bloqueados

Pode programar 5 indicativos bloqueados.

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Restri. chamadas** / **Num. bloqueado**.
- Introduza o código de acesso. Prima **OK**.

Para criar ou modificar um indicativo:

- Seleccione uma posição vazia ou um indicativo a modificar com a tecla ▲ ou ▼. Pressione **OK**.
- Introduza o indicativo com o teclado. Pressione **OK**.
- Prima a tecla **C** para sair do menu.

Para apagar um indicativo:

- Seleccione o indicativo a apagar com a tecla ▲ ou ▼. Prima **OK**.
- Apague o indicativo com a tecla **C**.
- Uma vez apagados todos os algarismos, Prima **OK**.
- Prima a tecla **C** sair do menu.

7.10. Segunda chamada

Esta função permite activar ou desactivar a detecção da segunda chamada durante uma comunicação. A activação só é útil se tiver activado o serviço "Sinal de 2ª chamada" e o serviço "Afixação do número".

- Vá ao menu **Ajust. telefone** / **Ch. em espera**.
- Altere a definição com a tecla ▲ ou ▼. Pressione a tecla **OK** para validar.

8. Definições da rede

8.1. Número de atendedor de chamadas

Este menu permite-lhe ajustar o número do seu atendedor de chamadas em linha.

- Vá ao menu **Ajuste de red** / **Correio de voz**.
- Pressione a tecla **OK** para aceder ao ecrã onde vai introduzir o número do seu atendedor de chamadas.
- Introduza o número com as teclas alfanuméricas.
  Em caso de erro, utilize a tecla **C** para apagar algarismo a algarismo.
- No final, prima **OK** para confirmar o número.

9. ANEXO

9.1. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o telefone. Utilize um pano macio ligeiramente humedecido para o limpar. Não use panos secos, detergentes líquidos fortes, diluentes, álcool ou outro tipo de solvente para limpar o seu aparelho. Estes produtos podem danificar o seu telefone.

9.2. INCIDENTES

Consulte o quadro abaixo em caso de anomalia de funcionamento:

Problema	Causas possíveis	Soluções
Tem dificuldades ou não consegue ler o ecrã.	Contraste muito fraco.	Aumente o nível de contraste (Consulte o parágrafo "**Ajustar o contraste** ", na página **13**).
	Utilização do telefone na parede: má fixação. O ecrã está mal inclinado : o telefone não foi montado na posição correcta.	Instale de novo o telefone (Consulte o parágrafo "**Instalação do telefone na parede** ", na página **3**).
O ecrã do telefone não mostra nenhuma imagem.	Linha telefónica desligada.	Verifique a ligação do cabo telefónico. **De cada vez que ligar a linha telefónica, deverá esperar no máximo 5 segundos até que o ecrã acenda.**
Não ouve o sinal sonoro.	A ficha do telefone não está ligada ou está mal ligada.	Verifique a ligação do cabo telefónico à tomada na parede (Consulte o parágrafo "**Ligação do cabo telefónico** ", na página **4**). Verifique se já ouve o sinal sonoro.
	O volume está muito baixo.	Aumente o volume de escuta (Consulte o parágrafo "**Ajustar o volume do altifalante** ", na página **9**).
O telefone não toca quando recebe uma chamada.	O volume do toque está desligado (em OFF).	Aumente o volume do toque (Consulte o parágrafo "**Ajustar o volume do toque** ", na página **14**).
	A linha está desligada.	Verifique a ligação do cabo telefónico à tomada na parede (Consulte o parágrafo "**Ligação do cabo telefónico** ", na página **4**). Verifique se já ouve o sinal sonoro.
A outra pessoa não o ouve.	Activou o modo Secreto (o microfone está cortado). Verifique se a mensagem Secret aparece no ecrã.	Desactive o modo Secreto premindo (9).
O telefone dá sinal de ocupado.	Má duração de flashing.	Ajuste o tempo de flashing (Consulte o parágrafo "**Alterar a duração do flash (tecla R)** ", na página **14**). Contacte o seu operador para que ele lhe diga qual a duração correcta.

10. CARACTERÍSTICAS

Características:

Suporte do formato	DTMF
Tipo de numeração	decimal ou vocal
Flashing	250 ms
Pausa	2,5 s
Dimensões	
Auscultadoc :	174 x 50 x 31 mm (C x L x A)
Base :	189 x 174 x 49 mm (C x L x A)
Peso	500 gramas
Ângulo de vista normal	de + 5 graus a + 45 graus
Frequência de intermitência do LED	
Chamadas não atendidas não consultadas / Top Mensagem :	120 ms LED aceso, 4 s LED apagado
O telefone toca ao receber uma chamada :	250 ms LED aceso, 250 ms LED apagado

Condições de ambiente autorizadas para a utilização:

Humidade relativa (máxima)	- 5°C a 55°C 20% a 75%
Temperatura de armazenamento autorizada	-10°C a +60°C

11. AMBIENTE

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da Sagem Communications. O Grupo Sagem Communications tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

11.1. A EMBALAGEM

A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infraestruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.
Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de detritos.

11.2. PILHAS E BATERIAS

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

11.3. O PRODUTO

O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.
Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva:

- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente.
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha selectiva, etc).

12. RESPONSABILIDADES E DISPOSIÇÕES EXCLUSIVAS PARA PORTUGAL

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.
Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.
No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A Sagem Communications assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a Sagem Communications um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.

Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações Sagem Communications toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.
Para além das obrigações legais, a Sagem Communications declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.
Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.
A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A Sagem Communications declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
  - Inobservância das instruções de instalação e utilização
  - Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)
  - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da Sagem Communications
  - Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
  - Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela Sagem Communications
- Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
- Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à Sagem Communications
- Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da Sagem Communications
- Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da Sagem Communications
- Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador.

Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
- Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
- Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioeléctrico, interferências ou más ligações)
- Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
- Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto

• Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
• Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da Sagem Communications deve fornecer um orçamento ao cliente.
Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.
São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

www.sagemcom.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο SAGEMCOM και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με τη μεγαλύτερη φροντίδα, αν συναντήσετε οποιαδήποτε δυσκολία κατά τη χρήση του, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις πληροφορίες αυτές στην ιστοσελίδα:

http://www.sagemcom.com

Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο :

Συστάσεις και οδηγίες ασφαλείας

Η τηλεφωνική συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο υγρό (λουτρό, μπάνιο, πλυσταριό, κουζίνα, κλπ…) σε απόσταση κατώτερη του 1,50 m από την παροχή νερού, ή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.

Μή προσπαθείτε να αφαιρέσετε τις βίδες ή να ανοίξετε την συσκευή. Η συσκευή δεν περιέχει κανένα ανταλλακτικό που να μπορεί να αντικατασταθεί απο τον χρήστη.

CE

Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμβατότητα του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς και τους τερματικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην τοποθεσία **www.sagemcom.com** στήλη "**support**" ή να τη ζητήσετε από την ακόλουθη διεύθυνση:

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Παρουσίαση του τηλεφώνου 1
1.1. Αποκάλυψη 1
1.2. Το τηλέφωνό σας 1
1.3. Λειτουργίες 2
1.3.1. Λειτουργία πλήκτρων 2
1.3.2. Καταγραφή εικόνων 3

2. Εγκατάσταση τηλεφώνου 3
2.1. Επιτυχής εγκατάσταση τηλεφώνου 3
2.2. Σύνδεση τηλεφωνικού καλωδίου 4
2.3. Απαραίτητες ρυθμίσει πρίν τη χρήση 4
2.4. Πρόσβαση στο μενού 4

3. Συνοπτική Χρήση του μενού 5

4. Χρήση του τηλεφώνου 6
4.1. Τηλεφώνημα 6
4.1.1. Λήψη τηλεφωνικής κλήσης 6
4.1.2. Πραγματοποίηση κλήσης 6
4.1.3. Τέλος κλήσης 7
4.1.4. Διαχείρηση κλήσεων 7
4.1.5. Λειτουργία πλήκτρου bis 8
4.1.6. Εισαγωγή παύσης 8
4.1.7. Κατάσταση απόρρητου κλήσης 8
4.1.8. Κατάσταση ανοιχτής ακρόασης / λήψη ήχου με ενισχυτή 8
4.1.9. Πληκτρολογήστε ένα από τα τελευταία νούμερα που έχετε 9
4.1.10. Ρυθμίστε την ακρόαση όγκος του ομιλητή 9
4.1.11. Εμφάνιση διάρκειας κλήσης 9
4.2. Διαχείρηση τηλεφώνων που βρίσκονται στη μνήμη 9
4.2.1. Πλήκτρα ταχείας κλήσης 9
4.2.1.1. Αποθήκευση αριθμού στη μνήμη 9
4.2.1.2. Κλήση αριθμού που βρίσκεται στη μνήμη 9
4.2.1.3. Ενημέρωση για αριθμούς που βρίσκονται στη μνήμη 10
4.2.2. Πλήκτρα μνήμης του πληκτρολογίου 10
4.2.2.1. Αποθήκευση αριθμού στη μνήμη 10
4.2.2.2. Κλήση αριθμού που βρίσκεται στη μνήμη 10
4.2.2.3. Ενημέρωση για αριθμούς που βρίσκονται στη μνήμη 10

5. Ευρετήριο 11
5.1. Δημιουργία αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο 11
5.2. Τροποποίηση αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο 11
5.3. Διαγραφή αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο 11
5.4. Κλήση αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο 11

6. Ημερολόγιο κλήσεων 12
6.1. Εμφάνιση αριθμού που δεν είναι διαθέσιμος 12
6.2. Ημερολόγιο αναπάντητων κλήσεων 12
6.3. Ημερολόγιο εισερχόμενων κλήσεων 12
6.4. Προσθήκη ονόματος και αριθμού απο το ημερολόγιο κλήσεων 13
6.5. Διαγραφή αριθμών απο το ημερολόγιο κλήσεων 13
6.6. Πραγματοποίηση κλήσης απο το ημερολόγιο κλήσεων 13

7. Ρυθμίσεις τηλεφώνου 13
7.1. Τροποποίηση γλώσσας τηλεφώνου 13
7.2. Τροποποίηση ώρας και ημερομηνίας 13
7.2.1. Τροποποίηση ώρας 13
7.2.2. Τροποποίηση ημερομηνίας 14
7.2.3. Καθορισμός μορφής ώρας 14
7.2.4. Καθορισμός μορφής ημερομηνίας 14
7.3. Ρύθμιση φωτεινότητας 14
7.4. Ρύθμιση έντασης ήχου 14
7.5. Τροποποίηση ήχου 14
7.6. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου πλήκτρων 14
7.7. Τροποποίηση διάρκειας flash (πλήκτρο r) 15
7.8. Τροποποίηση του τρόπου αρίθμησης 15
7.9. Καθορισμός απαγορευτικών προθεμάτων- περιορισμοί κλήσεων 15
7.9.1. Τροποποίηση κωδικού πρόσβασης 15
7.9.2. Καθορισμός απαγορευτικών προθεμάτων 15
7.10.Δεύτερη κλήση 16

8. Ρυθμίσεις δικτύου 16
8.1. Αριθμός τηλεφωνικής ομιλίας 16

9. Παράρτημα 17
9.1. Καθαρισμός και συντήρηση 17
9.2. Πιθανά προβλήματα 17

10. Χαρακτηριστικά 18

11. Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα 19

1. Παρουσίαση του τηλεφώνου

1.1. Αποκάλυψη

Τοποθετείστε το κιβώτιο μπροστά σας , ανοίξτε το περιτύλιγμα και ελέγξτε εάν τα ακόλουθα αντικείμενα βρίσκονται εντός :

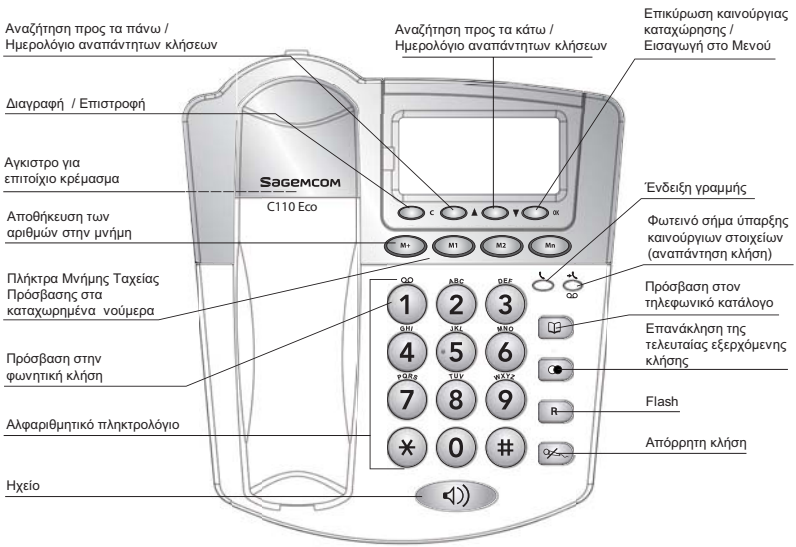
- Βάση,
- Ακουστικό,
- Ελικοειδές καλώδιο σύνδεσης ακουστικού,
- Καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης,
- Ο οδηγός χρήσης που απευθύνεται στον χρήστη .

1.2. Το τηλέφωνό σας

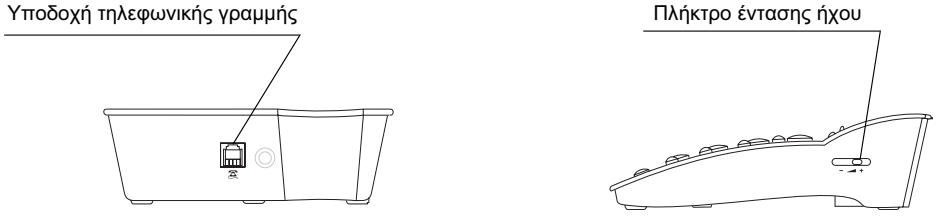
Το μοντέλο C110 ECO είναι ένα απο τα πρώτα ασύρματα τηλέφωνα ανοιχτής ακρόασης με οθόνη που λειτουργεί μόνο με την τηλεφωνική γραμμή.
Η λειτουργία του χωρίς εξωτερική ηλεκτρική τροφοδοσία, χωρίς συσσωρευτές και μπαταρίες, το κάνει μία συσκευή ECO.

Το μοντέλο C110 ECO είναι ένα λειτουργικό τηλέφωνο προσαρμοσμένο στις ανάγκες των επιχειρήσεων. Είναι εφοδιασμένο με πολλά πλήκτρα συντομεύσεων και μια οθόνη LCD τριών γραμμών.

Κατέχει επίσης μεγάλο αριθμό λειτουργιών που συνδέονται με τις υπηρεσίες του φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου. Το ακόλουθο εγχειρίδιο σας επιτρέπει να εξερευνήσετε πλήρως , όλες τις προσφερόμενες λειτουργίες του C110 ECO, στα πλαίσια των παρεχόμενων υπηρεσιών του φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου .



Ελληνικά



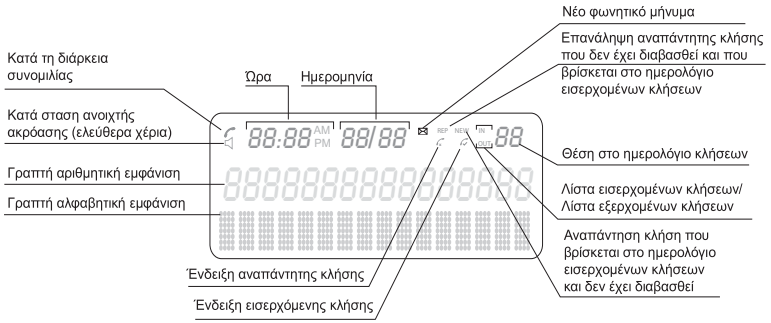
1.3. Λειτουργίες

1.3.1. Λειτουργία πλήκτρων

- **Πλήκτρο** ▲ : Αναζήτηση προς τα πάνω / Απ' ευθείας πρόσβαση στις αναπάντητες κλήσεις / Αύξηση έντασης ήχου του ακουστικού.
- **Πλήκτρο** ▼ : Αναζήτηση προς τα κάτω / Απ' ευθείας πρόσβαση στις αναπάντητες κλήσεις / Μείωση έντασης ήχου του ακουστικού.
- **Πλήκτρο OK** : Πρόσβαση σε κάποιο Μενού / Επικύρωση επιλογής.
- **Πλήκτρο C** : Διαγραφή / επιστροφή στο προηγούμενου Μενού .
- **Πλήκτρο** (M+) : Καταχώρηση Αριθμού στον κατάλογο του τηλεφώνου.
- **Πλήκτρα Μνήμης** (M1) και (M2) : Εναρξη αυτόματης κλήσης Αριθμού που βρίσκεται στην μνήμη.
- **Πλήκτρο** (Mn) : Ανεύρεση του Αριθμού που βρίσκεται στην μνήμη / Κλήση αριθμού που έχει καταχωρηθεί σε ένα απο τα πλήκτρα αριθμοθέτησης (0 και 2-9).
- **Πλήκτρο** (🔊) : Πληκτρολόγηση του αριθμού που εμφανίζεται στην οθόνη / Συνομιλία με ανοιχτή ακρόαση (χωρίς την χρησιμοποίηση των χεριών).
- **Πλήκτρο** [R] : Διαχείρηση διπλών κλήσεων.
- **Πλήκτρο** [●] : Κλήση της τελευταίας εξερχόμενης κλήσης.
- **Πλήκτρο** [✂] : Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση λειτουργίας ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ κλήσης.
- **Πλήκτρο** [📖] : Πρόσβαση στο ευρετήριο κλήσεων.
- **Κουμπί έντασης ήχου ακρόασης** (− +) : Προσδιορισμός επιπέδου έντασης ήχου ακρόασης ηχείου.
- **Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας** : Ενδειξη ότι η γραμμή είναι κατειλημμένη.
- **Φωτεινή ένδειξη παρουσίας καινούριων στοιχείων** : Ενδειξη αναπάντητων κλήσεων που δεν έχουν διαβασθεί , προφορικά μηνύματα και εκτροπή κλήσεων.

* *Με κάθε επιφύλαξη εγγραφής ως συνδρομητής στις υπηρεσίες του φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου.*

1.3.2. Καταγραφή εικόνων

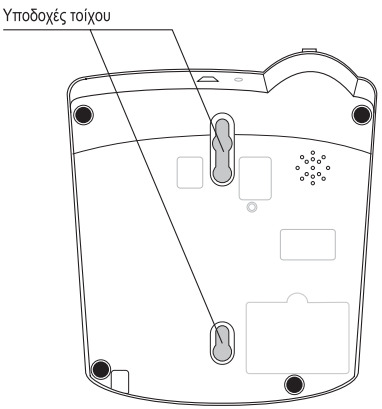

Νέο φωνητικό μήνυμα
Επανάληψη αναπάντητης κλήσης που δεν έχει διαβασθεί και που βρίσκεται στο ημερολόγιο εισερχομένων κλήσεων
Κατά τη διάρκεια συνομιλίας
Ώρα
Ημερομηνία
Κατά σταση ανοιχτής ακρόασης (ελεύθερα χέρια)
Γραπτή αριθμητική εμφάνιση
Γραπτή αλφαβητική εμφάνιση
Θέση στο ημερολόγιο κλήσεων
Λίστα εισερχομένων κλήσεων/ Λίστα εξερχομένων κλήσεων
Αναπάντηση κλήση που βρίσκεται στο ημερολόγιο εισερχομένων κλήσεων και δεν έχει διαβασθεί
Ένδειξη αναπάντητης κλήσης
Ένδειξη εισερχόμενης κλήσης

2. Εγκατάσταση τηλεφώνου

Το τηλέφωνο C110 ECO προορίζεται για χρήση μέσω τηλεφωνικής συνδεσης.

2.1. Επιτυχής εγκατάσταση τηλεφώνου

Για την στερέωση του τηλεφώνου σας στον τοίχο, χρειάζονται δύο άγκιστρα και δύο βίδες.



- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν στον τοίχο κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Σημειώστε στον τοίχο τα δύο σημεία που πρόκειται να στερεώσετε την συσκευή. Τα σημεία πρέπει να απέχουν 10 cm μεταξύ τους.

- Τρυπήστε τον τοίχο στα δύο σημεία που έχετε σημειώσει.
- Εάν είναι αναγκαίο, βάλτε τα άγκιστρα στις τρύπες.
  Βάλτε τις βίδες στα άγκιστρα. Αφήστε περίπου ~5 ως ~7 mm μεταξύ του τοίχου και του κάτω μέρους των βιδών.
- Κρεμάστε το τηλέφωνο στον τοίχο , ευθυγραμμίστε τις σχισμές με τις βίδες που βρίσκονται στον τοίχο και στην συνέχεια βιδώστε στερεά.
  Τοποθετήστε το τηλέφωνο με τρόπο ούτως ώστε να κρέμμεται σταθερά και χωρίς κίνδυνο.

2.2. Σύνδεση τηλεφωνικού καλωδίου

Στην αριστερή πλευρά του τηλεφώνου σας, τοποθετήστε την μία άκρη του ελικοειδούς καλώδιου του ακουστικού και την άλλη άκρη συνδέστε τη με το ακουστικό.

Στην συνέχεια, και στην πίσω πλευρά του τηλεφώνου , συνδέστε την άκρη του τηλεφωνικού καλώδιου με την συσκευή και την άλλη άκρη συνδέστε τη με την επιτοίχια τηλεφωνική μπρίζα.

Κάθε φορά που συνδέετε τη τηλεφωνική γραμμή, θα πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 sec για να ανάψει η οθόνη.

2.3. Απαραίτητες ρυθμίσει πρίν τη χρήση

Μετά την εγκατάσταση του τηλεφώνου σας , προχωρήστε στην ρύθμιση της ώρας και της φωτεινότητας (εάν είναι αναγκαίο).

Ανατρέξτε στην παράγραφο "Τροποποίηση ώρας και ημερομηνίας ", σελίδα 13, για την ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας του τηλεφώνου.

Εάν η ένδειξη στην οθόνη δεν είναι αναγνώσιμη, Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Ρύθμιση φωτεινότητας** ", σελίδα **14**.

2.4. Πρόσβαση στο μενού

Για την πρόσβαση στη λίστα των Μενού, πατήστε το πλήκτρο **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα αναζήτησης ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το Μενού που επιθυμείτε.

πατήστε το πλήκτρ **OK** για να μπείτε στο Μενού.

Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία πατώντας τα πλήκτρα αναζήτησης ▲ ή ▼ και εν συνεχεία πατήστε το πλήκτρο **OK**.

- Για να επανέλθετε στο προηγούμενο Μενού, πατήστε το πλήκτρ **C**.
- Για να επικυρώσετε τις ρυθμίσεις, πατήστε το πλήκτρ **OK**.

Για να επανέλθετε στην οθόνη πληροφοριών πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **C**.

Παράδειγμα :
Για την πρόσβαση στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφων.** / **Κουδούνι** :

- πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Επιλέγετε **Ρύθμηση τηλεφων.** Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Επιλέγετε **Κουδούνι** Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼ επιλέξτε τον ηχητικο τόνο επιλογής σας .
  - πατήστε το πλήκτρ **OK** για την επικύρωση της ρύθμισης.
  - πατήστε το πλήκτρ **C** για την ακύρωση της ρύθμισης και την επιστροφή στο προηγούμενο Μενού.

3. Συνοπτική Χρήση του μενού

Για την πρόσβαση στην λίστα των Μενού του τηλεφώνου σας, πατήστε το πλήκτρ **OK**.
Για την επιλογή του επιθυμητού Μενού , χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼.

4. Χρήση του τηλεφώνου

4.1. Τηλεφώνημα

4.1.1. Λήψη τηλεφωνικής κλήσης

Οταν το τηλέφωνο χτυπάει, σηκώστε το ακουστικό απο την βάση και χρησιμοποιήστε το όπως ένα σταθερό τηλέφωνο.

- Οταν δεχόμαστε μία κλήση, το τηλέφωνο δίδει ηχητικό σήμα.
- Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και ο αριθμός του τηλεφώνου που σας καλεί εμφανίζεται στην οθόνη, εάν βέβαια υπάρχει η υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης στο δίκτυό σας.
- Επίσης μπορεί να εμφανισθεί το όνομα του συνομιλητή σας, εάν αυτό βρίσκεται στον τηλεφωνικό κατάλογο του τηλεφώνου σας.
- Σηκώστε το ακουστικό. Το ενδεικτικό κλήσης ανάβει και ο μετρητής διάρκειας κλήσης εμφανίζεται στην οθόνη.

  Ή

  Πατήστε στο πλήκτρο για να μιλήσετε με ανοιχτή ακρόαση (χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε το ακουστικό) . Το σύμβολο και ο μετρητής διάρκειας κλήσης εμφανίζεται στην οθόνη.
- Για τον τερματισμό της συνομιλίας, κατεβάστε το ακουστικό στην βάση του.

  Ή

  Πατήστε ξανά το πλήκτρο .

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ και ▼ για να αλλάξετε την ένταση ήχου ακρόασης.

4.1.2. Πραγματοποίηση κλήσης

Μία κλήση μπορεί να πραγματοποιηθεί με δύο τρόπους:

- πατήστε το πλήκτρ .

  Το σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη .

  Πληκτρολογήστε το νούμερο με την βοήθεια του πληκτρολόγιου.
  Το νούμερο εμφανίζεται στην οθόνη.

  Ή

  Σηκώστε το ακουστικό.

  Το ενδεικτικό κλήσης ανάβει. Πληκτρολογήστε το νούμερο με την βοήθεια του πληκτρολογίου.
  Ο μετρητής διάρκειας κλήσης εμφανίζεται στην οθόνη.

Οταν τελειώσετε την συνομιλία σας, κλείστε το τηλέφωνο πατώντας το πλήκτρο ή ξαναβάζοντας το ακουστικό στην βάση του.

Μπορείτε επίσης να καλέσετε ένα νούμερο που το έχετε εκ των προτέρων στην μνήμη : Πληκτρολογήστε το νούμερο με την βοήθεια του πληκτρολογίου, κατόπιν σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το πλήκτρ .
Μπορείτε να διορθώσετε τον αριθμό που έχουν εισαχθεί από το πλήκτρο **C**.

4.1.3. Τέλος κλήσης

Οταν τελειώσετε την συνομιλία σας , κλείστε το τηλεφώνο πατώντας το πλήκτρο ή ξαναβάλτε το ακουστικό στην βάση του.

Το ενδεικτικό λειτουργίας της Γραμμής σβήνει.

Το σύμβολο κλήσης εξαφανίζεται εάν είσαστε σε ανοιχτή ακρόαση.

4.1.4. Διαχείρηση κλήσεων

Λήψη δεύτερης κλήσης ενω ήδη μιλάτε στο τηλέφωνο

Κατά την διάρκεια μιάς συνομιλίας, ακούγεται ενα ηχητικό σήμα απο την υπηρεσία του φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου, που σας ενημερώνει ότι μιά δεύτερη κλήση βρίσκεται σε αναμονή. Στην οθόνη εμφανίζονται τα στοιχεία του δεύτερου συνομιλητή που βρίσκεται σε αναμονή.

Πηγαίνετε επάνω R και μετά πατήστε το πλήκτρο 2 για να πάρετε την καινούργια κλήση.
Ο πρώτος συνομιλητής σας μπαίνει σε αναμονή και εσεις μπορείτε να μιλήσετε με τον δεύτερο συνομιλητή σας.

Πραγματοποίηση δεύτερης κλήσης ενω ήδη μιλάτε στην γραμμή

Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας, πηγαίνετε επάνω R και κατόπιν πληκτρολογήτε το νούμερο που θέλετε να καλέσετε.
Η τρέχουσα κλήση λοιπόν περνάει σε αναμονή και μπαίνετε στην γραμμή της δεύτερης κλήσης.

Συνομιλία με την πρώτη και την δεύτερη κλήση

Για να συνομιλείτε με την μιά και την άλλη κλήση πηγαίνετε επάνω R και μετά πατάτε το πλήκτρο **2**.
Η τρέχουσα κλήση περνάει σε αναμονή και εσείς παίρνετε την δεύτερη γραμμή.

Τέλος της μιάς απο τις δύο κλήσεις

Για να σταματήσετε την μια κλήση και να συνεχίσετε με την άλλη, πηγαίνετε επάνω στην κλήση R και πατάτε το πλήκτρο **1**.
Η τρέχουσα κλήση τερματίζεται οριστικά και εσεις παίρνετε την γραμμή της άλλης κλήσης.

Για να κάνετε μια συνέντευξη τριών ατόμων (δύο κλήσεις και εσείς)

Κατά την διάρκεια της συνομιλίας πηγαίνετε επάνω R και κατόπιν πατάτε το πλήκτρο **3**.
Μπορείτε λοιπόν να μιλήσετε συγχρόνως με τους άλλους δύο συνομηλιτές σας .
Για να τελειώσει η συνέντευξη τριών ατόμων , κατεβάστε το ακουστικό.

4.1.5. Λειτουργία πλήκτρου bis

Για να καλέσετε τον τελευταίο συνομιλητή σας , σηκώστε το ακουστικό και πατήστε επάνω . Το τελευταίο νούμερο καλείται.

Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε κλήση ανοιχτής ακρόασης , πηγαίνετε στο πλήκτρο και μετά πατήστε το .

4.1.6. Εισαγωγή παύσης

Η διάρκεια παύσης είναι 2.5s.

Κατά την διάρκεια ενεργοποίησης του αριθμού, πατήστε επάνω για να εισάγετε παύση.

4.1.7. Κατάσταση απόρρητου κλήσης

Κατά την διάρκεια της επικοινωνίας, μπορείτε να περάσετε σε κατάσταση απορρήτου κλήσης, το μικρόφωνο του τηλεφώνου σας θα κλήσει. Ο συνομιλητή σας δεν μπορεί πλέον να σας ακούσει.

Για να ενεργοποιήσετε την απόρρητη κλήση :

Κατά την διάρκεια της επικοινωνίας, πηγαίνετε επάνω στην απόρρητη κλήση .

Η λέξη "απόρρη" παρουσιάζεται στην οθόνη. Ο συνομιλητή σας δεν σας ακούει πλέον.

Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση απόρρητης κλήσης :

Πατήστε και πάλι στην απόρρητη κλήση .

Η λέξη "Απόρρητο" εξαφανίζεται απο την οθόνη. Ο συνομιλητή σας σας ακούσει ξανά.

4.1.8. Κατάσταση ανοιχτής ακρόασης / λήψη ήχου με ενισχυτή

Εάν θέλετε να τηλεφωνήσετε με ανοιχτή ακρόαση, μην σηκώνετε το ακουστικό αλλά πατήστε το πλήκτρο HP . Η ακρόαση λοιπόν γίνεται με το ηχείο και εσεις μιλάτε στο μικρόφωνο που βρίσκεται κάτω δεξιά του τηλεφώνου σας. Τερματίζετε την συνομιλία πατώντας μιά ακόμα φορά το πλήκτρο HP .

Εάν θέλετε να μπείτε στην απλή ακρόαση κατά την διάρκεια της συνομιλίας, πατήστε το πλήκτρο HP . Η ακρόαση τώρα πραγματοποιείται με το ηχείο και το ακουστικό του τηλεφώνου και εσείς μιλάτε με το μικρόφωνο του ακουστικού. Με αυτόν τον τρόπο , το μικρόφωνο στο κάτω μέρος δεξιά του τηλεφώνου σας, είναι ανενεργό.

Μπορείτε να επανέλθετε στην ανοιχτή ακρόαση κατεβάζοντας το ακουστικό.

Οταν μιλάτε με ανοιχτή ακρόαση / κανονική ακρόαση, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου με την βοήθεια του κουμπιού ρύθμισης ήχου .

4.1.9. Πληκτρολογήστε ένα από τα τελευταία νούμερα που έχετε

Εάν θέλετε να καλέσετε ένα απο τα 25 τελευταία νούμερα που είχατε ήδη καλέσει:

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ημερολόγιο κλήσεων / Εξερχόμενων**.
- Επιλέξτε το νούμερο που θέλετε να καλέσετε. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Η οθόνη σας προτρέπει να καλέσετε το νούμερο. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Το νούμερο καλείται αυτόματα χωρίς να το πληκτρολογήσετε.

4.1.10. Ρυθμίστε την ακρόαση όγκος του ομιλητή

Ρυθμίστε το κουμπί έντασης ήχου ηχείου (βρίσκεται στο δεξιό μέρος του τηλεφώνου) σύμφωνα με την ένταση που επιθυμείτε.

4.1.11. Εμφάνιση διάρκειας κλήσης

Απο την στιγμή που η σύνδεση έχει επιτευχθεί , εμφανίζεται στην οθόνη η διάρκεια κλήσης (σε λεπτά και δευτερόλεπτα).

4.2. Διαχείρηση τηλεφώνων που βρίσκονται στη μνήμη

Το τηλέφωνό σας σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε τα νούμερα των συνομιλητών σας τους οποίους καλείτε συχνά και τους οποίους επιθυμείτε να βρίσκετε στον τηλεφωνικό κατάλογο γρήγορα.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έναν αριθμό ταχείας κλήσης με το πλήκτρο ταχείας κλήσης (M1) ή (M2) και για 9 νούμερα, με τα πλήκτρα (0-9) του πληκτρολογίου.

4.2.1. Πλήκτρα ταχείας κλήσης

4.2.1.1. Αποθήκευση αριθμού στη μνήμη

- πατήστε το πλήκτρ (M+) και κατόπιν πληκτρολογήστε τον αριθμό για αποθήκευση.
- Επιλέξτε το πλήκτρο μνήμης (M1) ή (M2) όπου επιθυμείτε να προγραμματίσετε τον αριθμό.
  Σε λίγα δευτερόλεπτα, η οθόνη του τηλεφώνου επιστέρεφει σε κατάσταση αναμονής: ο αριθμός είναι προγραμματισμένος στο πλήκτρο μνήμης που επιλέξατε (M1) ή (M2).

Για να αλλάξετε τον αποθηκευμένο αριθμό απο το πλήκτρο μνήμης (M1) ή (M2) , αποθηκεύστε κατ' ευθείαν τον καινούργιο αριθμό στο ίδιο πλήκτρο μνήμης.

4.2.1.2. Κλήση αριθμού που βρίσκεται στη μνήμη

- Σηκώστε το ακουστικό του τηλεφώνου, ακούτε τον ήχο.
- Πατήστε το πλήκτρο μνήμης (M1) ή (M2) όπου ο αριθμός είχε αποθηκευθεί.
- Ο αριθμός του τηλεφώνου καλείται αυτόματα.

Ή

- πατήστε το πλήκτρ (🔊). Το τηλέφωνο περνάει σε κατάσταση ανοιχτής ακρόασης.
- Αφήστε το ακουστικό πάνω στην βάση.
- Πατήστε το πλήκτρο οπου ο αριθμός είχε αποθηκευθεί, ο αριθμός καλείται αυτόματα.

4.2.1.3. Ενημέρωση για αριθμούς που βρίσκονται στη μνήμη

Εάν θέλετε να ενημερωθείτε για τον αριθμό που αποθηκεύσατε στο πλήκτρο ταχείας κλήσης (M1) ή (M2) :

- Οταν ακόμα η οθόνη είναι σε κατάσταση αναμονής , πατήστε το πλήκτρο μνήμης που θέλετε να επιβεβαιώσετε.
- Ο αριθμός που είναι προγραμματισμένος σε αυτό το πλήκτρο, εμφανίζεται στην οθόνη.

4.2.2. Πλήκτρα μνήμης του πληκτρολογίου

4.2.2.1. Αποθήκευση αριθμού στη μνήμη

- Πατήστε το πλήκτρο (M+) και πληκτρολογήστε τον αριθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
- Πατήστε το πλήκτρο (Mn) και κατόπιν επιλέξτε ένα πλήκτρο από (0, 2-9) πάνω στο οποίο θέλετε να προγραμματίσετε τον αριθμό.

  Σε λίγα δευτερόλεπτα, το τηλέφωνο επανέρχεται σε κατάσταση αναμονής : ο αριθμός είναι προγραμματισμένος στο πλήκτρο μνήμης που επιλέξατε.
  Επαναλάβετε την διαδικασία για να αποθηκεύσετε έναν αριθμό ταχείας κλήσης σε ένα άλλο πλήκτρο του πληκτρολογίου.

Για να αλλάξετε τον αποθηκευμένο αριθμό που βρίσκεται σε ένα πλήκτρο μνήμης, αποθηκεύστε κατ' ευθείαν τον καινούργιο αριθμό στο εν λόγω πλήκτρο.

4.2.2.2. Κλήση αριθμού που βρίσκεται στη μνήμη

- Σηκώστε το ακουστικό του τηλεφώνου, ακούτε το ηχητικό σήμα.
- Πατήστε το πλήκτρο μνήμης (Mn) και εν συνεχεία πατήστε στο πλήκτρο του πληκτρολογίου απο (0-9) όπου ο αριθμός ήταν αποθηκευμένος.
- Ο αριθμός του τηλεφώνου καλείται αυτόματα.

Ή

- πατήστε το πλήκτρο (🔊). Το τηλέφωνο περνάει σε ανοιχτή ακρόαση.
- Αφήστε το ακουστικό πάνω στην βάση.
- Πατήστε το πλήκτρο μνήμης (Mn) και εν συνεχεία πατήστε το πλήκτρο του πληκτρολογίου απο (0-9) όπου ο αριθμός είχε αποθηκευθεί.
  Αριθμός καλείται αυτόματα.

4.2.2.3. Ενημέρωση για αριθμούς που βρίσκονται στη μνήμη

Εάν θέλετε να ενημερωθείτε για τον αριθμό που είναι αποθηκευμένος σε ένα απο τα πλήκρα μνήμης του πληκτρολογίου:

- Απο την οθόνη που βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής , πατήστε το πλήκτρο μνήμης (Mn) και εν συνεχεία πατήστε το πλήκτρο του πληκτρολογίου απο (0-9).
- Το προγραμματισμένο νούμερο σε αυτό το πλήκτρο, εμφανίζεται στην οθόνη.

5. Ευρετήριο

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 80 αρχεία στον τηλεφωνικό σας κατάλογο, κάθε αρχείο μπορεί να περιέχει ένα νούμερο με 16 αριθμούς και ένα όνομα μεχρι 16 γράμματα.

5.1. Δημιουργία αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο

Για να δημιουργήσετε ένα κείμενο πατήστε διαδοχικά το ανάλογο πλήκτρο μέχρι την εμφάνιση του επιθυμητού γράμματος.

- Πηγαίνετε στο Μενού **Τηλ. Κατάλογος** / **Δημιουργία**.
- Γράψτε το όνομα με την βοήθεια των αλφαριθμητικών πλήκτρων. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Γράψτε τον αριθμό του τηλεφώνου με την βοήθεια των αλφαριθμητικών πλήκτρων. πατήστε το πλήκτρ **OK**. Το όνομα και το νούμερο του τηλεφώνου είναι πλέον αποθηκευμένα στον τηλεφωνικό κατάλογο.

5.2. Τροποποίηση αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πηγαίνετε στο Μενού **Τηλ. Κατάλογος** / **Αναζήτηση**.
- Πατήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το αρχείο που επιθυμείτε να τροποποιήσετε. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Ενα μήνυμα σας προτείνει να επιλέξετε τον αριθμό της προτίμησή σας
- Επιλέγετε **Αλλαγή?** Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **C** και τα πλήκτρα αλφαριθμητικού πληκτρολογίου για να διορθώσετε το όνομα.
- Στο τέλος της διόρθωσης , πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **C**, τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για την μετακίνηση του κέρσορα και τα πλήκτρα του αλφαριθμητικού πληκτρολόγιου για την διόρθωση του αριθμού.
- Στο τέλος της διόρθωσης, πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Το αρχείο έχει τροποποιηθεί στον τηλεφωνικό σας κατάλογο.

5.3. Διαγραφή αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πηγαίνετε στο Μενού **Τηλ. Κατάλογος** / **Αναζήτηση**.
- Πατήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το αρχείο που επιθυμείτε να διαγράψετε. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Επιλέγετε **Διαγραφή?** Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Το αρχείο διαγράφεται απο τον τηλεφωνικό σας κατάλογο.

Για να διαγράψετε όλα τα αρχεία , επιλέγετε **Διαγραφή όλων?**.

5.4. Κλήση αρχείου στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πηγαίνετε στο Μενού **Τηλ. Κατάλογος** / **Αναζήτηση**.
- Πατήστε τα πήκτρα ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το αρχείο που επιθυμείτε να καλέσετε. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Ενα μήνυμα σας προτρέπει να καλέσετε το αρχείο σας. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Το νούμερο καλείται αυτόματα χωρίς να το πληκτρολογήσετε.

Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στο Μενού του Τηλεφωνικού Καταλόγου πατώντας το πλήκτρο (📖).

Για να πραγματοποιήσετε μιά εκλεπτυσμένη αναζήτηση :
- Εισάγετε το πρώτο γράμμα του ανταποκριτή σας. Περιμένετε ένα δευτερόλεπτο.
- Ο τηλεφωνικός Κατάλογος αναζητά μέσα στην λίστα το όνομα που βρίσκεται πιο κοντά σ' αυτό το γραμματικό χαρακτήρα.
- Χρησιμποιήστε τα πλήκτρα ▲ και ▼ για να επιλέξετε το ακριβές αρχείο.

6. Ημερολόγιο κλήσεων

Η αναγνώριση του προσώπου που σας καλεί χρειάζεται απαραίτητα την εγγραφή στην υπηρεσία του φορέα παροχής δικτύου.

6.1. Εμφάνιση αριθμού που δεν είναι διαθέσιμος

Αριθμός μη διαθέσιμος : Δεν βρίσκεσθε στην ίδια ζώνη με τον ανταποκριτή σας.
250 ms LED σβηστό.
Φραγή : Ο ανταποκριτή σας δεν επιθυμεί την εμφάνιση του αριθμού του.

6.2. Ημερολόγιο αναπάντητων κλήσεων

Εάν έχετε λάβει κάποιες κλήσεις κατά την απουσία σας, αυτές είναι αποθηκευμένες στην λίστα των αναπάντητων κλήσεων.

Το ενδεικτικό αναβοσβύνει και ο μετρητής κλήσεων εμφανίζει τον αριθμό των αναπάντητων κλήσεων για τις οποίες δεν εχετε ενημερωθεί.
(Παράδειγμα : "ΣΥΝΟΛΟ 05 ΑΝΑΠΑΝΤΗΤΕΣ 02").

Για να έχετε κατ' ευθείαν πρόσβαση στην λίστα αναπάντητων κλήσεων, πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼.
Εμφανίζεται η πιο πρόσφατη κλήση.
Εάν αυτό το νούμερο περιένεται στον τηλεφωνικό σας κατάλογο, το όνομα και ο αριθμός εμφανίζονται στην οθόνη. Διαφορετικά , εμφανίζεται μόνο ο αριθμός.

Πατήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼για να ενημερωθείτε για τις άλλες κλήσεις.

6.3. Ημερολόγιο εισερχόμενων κλήσεων

Εάν είστε συνδρομητής στην υπηρεσία "εμφάνιση αριθμού" οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στην λίστα των εισερχομένων κλήσεων (Μέγιστη 20 αριθμούς).

Για να συμβουλευτείτε την λίστα εισερχομένων κλήσεων:

- Πηγαίνετε στο Μενού **ΚΛΗΣΕΙΣ** / **Εισερχόμ κλήσ**.
  Εμφανίζεται η πιο πρόσφατη κλήση. Η ημερομηνία και η ώρα της λήψης εμφανίζονται για κάθε κλήση ξεχωριστά.
- Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να ενημερωθείτε για τις άλλες κλήσεις.

6.4. Προσθήκη ονόματος και αριθμού απο το ημερολόγιο κλήσεων

- Επιλέξτε το νούμερο που επιθυμείτε να προσθέσετε στον τηλεφωνικό κατάλογο, απο την λίστα των αναπάντητων / εισερχόμενων / και εξερχομένων κλήσεων. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Επιλέξτε **Στον τηλ. κατ.?**. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Γράψτε το όνομα με την βοήθεια των αλφαριθμητικών πλήκτρων. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- πατήστε το πλήκτρ **OK** για να επιβεβαιώσετε τον αριθμό.
  Το όνομα και ο αριθμός είνα αποθηκευμένα στο τηλεφωνικό κατάλογο.

6.5. Διαγραφή αριθμών απο το ημερολόγιο κλήσεων

- Επιλέξτε τον αριθμό που θέλετε να διαγράψετε απο την λίστα αναπάντητων / εισερχόμενων / και εξερχομένων κλήσεων. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Επιλέξτε **Διαγραφή?**. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Ο αριθμός διεγράφη απο την λίστα των κλήσεων.

Για να διαγράψετε όλους τους αριθμούς , επιλέξτε **Διαγραφή όλων?**.

6.6. Πραγματοποίηση κλήσης απο το ημερολόγιο κλήσεων

- Επιλέξτε το νούμερο που θέλετε να καλέσετε απο την λίστα αναπάντητων / εισερχομένων / και εξερχομένων κλήσεων. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
- Ενα μήνυμα σας προτρέπει να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό. πατήστε το πλήκτρ **OK**.
  Ο αριθμός καλείται αυτόματα χωρίς την χρήση των χεριών.

7. Ρυθμίσεις τηλεφώνου

Για να έχετε πρόσβαση στην λίστα των διαθέσιμων ρυθμίσεων του τηλεφώνου σας, πατήστε το πλήκτρ **OK**. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το προς ρύθμιση Μενού (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Πρόσβαση στο μενού**", σελίδα 4).

7.1. Τροποποίηση γλώσσας τηλεφώνου

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Επιλογή Γλώσσας**.
- Στην οθόνη εμφανίζεται μία λίστα με γλώσσες. Με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼, επιλέξτε την γλώσσα του τηλεφώνου και πατήστε το πλήκτρο **OK**.

7.2. Τροποποίηση ώρας και ημερομηνίας

7.2.1. Τροποποίηση ώρας

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Ημ/νία/ώρα** / **Ρύθμιση ώρας**.
- Η τοπική ώρα και η ημερομηνία εμφανίζονται στην οθόνη.
  Η προς τροποποίηση παράμετρος (ώρα και λεπτά) αναβοσβήνει, πατήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή παράμετρο. Εν συνεχεία πατήστε το πλήκτρο **OK** για την επικύρωση και περάστε στην επόμενη παράμετρο.

7.2.2. Τροποποίηση ημερομηνίας

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Ημ/νία/ώρα** / **Ρύθμιση ημ/νίας**.
- Η τοπική ωρα και η ημερομηνία εμφανίζονται στην οθόνη .
  Η προς τροποποίηση παράμετρος (μήνας και ημέρα) αναβοσβήνει, πατήστε τα πλήκτρα e ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή παράμετρο ; Εν συνεχεία πατήστε το πλήκτρο **OK** για την επικύρωση και περάστε στην επόμενη παράμετρο.

7.2.3. Καθορισμός μορφής ώρας

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Ημ/νία/ώρα** / **επαναφορά ώρας**.
- Η μορφή της χρησιμοποιούμενης ώρας εμφανίζεται στην οθόνη . Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να την τροποποιήσετε (12ωρη μορφή / 24 ωρη μορφή).

Εάν χρησιμοποιείτε την 12ωρη μορφή , η εικόνα **AM** ή **PM** *εμφανίζεται στην οθόνη.*

7.2.4. Καθορισμός μορφής ημερομηνίας

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Ημ/νία/ώρα** / **επαναφο. ημ/νιας**.
- Η μορφή της χρησιμοποιούμενης ημερομηνίας εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να την τροποποιήσετε (Μήνας / Ημέρα ή Ημέρα / Μήνας).

7.3. Ρύθμιση φωτεινότητας

Προχωρήστε σε αυτή την ρύθμιση εάν νομίζετε ότι η εμφάνιση στην οθόνη δεν είναι ευανάγνωστη.

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Αντίθεση**.
- Επιλέξτε τοην επιθυμητή φωτεινότητα με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼.
- Οταν βρείτε την επιθυμητή φωτεινότητα , πατήστε το πλήκτρο **OK** για επικύρωση.

7.4. Ρύθμιση έντασης ήχου

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Κουδούνι Ένταση**.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση τόνου ήχητικού σήματος (Υψηλός / Μεσαίος / Χαμηλός / Σίγαση) με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

Όταν ενεργοποιείτε την σίγαση δεν υπάρχει καμμία ιδιαίτερη ένδειξη που να εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

7.5. Τροποποίηση ήχου

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Κουδούνι**.
- 8 ηχητικά σήματα είναι διαθέσιμα . Επιλέξτε ενα ηχητικό σήμα με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

7.6. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου πλήκτρων

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Ήχος πλήκτρων**.
- Τροποποιήστε την ρύθμιση με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

7.7. Τροποποίηση διάρκειας flash (πλήκτρο R)

Εάν συνδέετε το τηλέφωνό σας με έναν αυτόματο διακόπτη αναστροφής , ή διαθέτετε υπηρεσία δεύτερης κλήσης (υπηρεσία του φορέα υπηρεσιών δικτύου) , μπορείτε να τροποποιήσετε την διάρκεια του flash που είναι ρυθμισμένη σε 250 χιλιοδευτερόλεπτα.

Είναι απαραίτητο να διαμορφωθεί το επίπεδο του φλας στα 100 ms για την Ισπανία και στα 250 ms για τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία.

Εάν σας είναι αναγκαία η τροποποίηση της διάρκειας του flash , ενεργήστε ως εξής:

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Χρόνος φλας**.
- Επιλέξτε την διάρκεια του flash με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. Η διάρκεια τροποποιείται κατ' ευθείαν στην οθόνη. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

7.8. Τροποποίηση του τρόπου αρίθμησης

Εάν το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο σε ένα παλαιό PABX, ίσως χρειάζεται να του τροποποιήσετε τον τρόπο αρίθμησης .

Ο τρόπος αρίθμησης είναι ρυθμισμένος σε φωνητικές συχνότητες.

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Τύπος επιλογής**.
- Τροποποιήστε τον τύπο αρίθμησης με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

7.9. Καθορισμός απαγορευτικών προθεμάτων- περιορισμοί κλήσεων

Μπορείτε να θέσετε κάποια απαγορευτικά προθέματα στο τηλέφωνό σας. Απο την στιγμή που τίθεται κάποιο απαγορευτικό πρόθεμα , καθίστανται αδύνατες οι κλήσεις προς τα νούμερα που αρχίζουν με αυτό το πρόθεμα.

Οταν κάποια προθέματα βρίσκονται σε λειτουργία, κάποιοι αριθμοί δεν είναι πλέον προσβάσιμοι. Για παράδειγμα, εάν προγραμματίσετε το 06 σαν απαγορευτικό πρόθεμα , θα είναι αδύνατον να καλέσετε έναν αριθμό που αρχίζει με 06.

7.9.1. Τροποποίηση κωδικού πρόσβασης

Ο κωδικός πρόσβασης χρησιμοποιείται για να εμποδίσει την τροποποίηση των απαγορευτικών προθεμάτων.

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Αποκλεισ. Κλήσης** / **Τροποπ. Κωδικού**.
- **Πηγαίνετε στον αρχικό κωδικό (0000). Πατήστε το OK**.
- Εισάγετε τον καινούργιο κωδικό , αυτός θα πρέπει να περιλαμβάνει 4 αριθμούς. Πατήστε το **OK**.

7.9.2. Καθορισμός απαγορευτικών προθεμάτων

Μπορείτε να προγραμματίσετε 5 απαγορευτικά προθέματα .

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Αποκλεισ. Κλήσης** / **Αποκλεισμός αρ**.
- Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Πατήστε το πλήκτρο **OK**.

Δημιουργία ή τροποποίηση προθέματος:

- Επιλέξτε μία κενή θέση ή ενα πρόθεμα προς τροποποίηση με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε στο **OK**.
- Εισάγετε το πρόθεμα με το πληκτρολόγιο . Πατήστε στο **OK**.
- πατήστε το πλήκτρ **C** για να βγείτε απο το Μενού.

Κατάργηση προθέματος :

- Επιλέξτε το προς κατάργηση προθεμα με τα πλήκτρα ▲ ή ▼. Πατήστε στο **OK**.
- Διαγράψτε το πρόθεμα με το πλήκτρο **C**.
- Οταν όλα τα ψηφία έχουν διαγραφεί, Πατήστε στο **OK.**
- πατήστε το πλήκτρ **C** για να βγείτε απο το Μενού.

7.10. Δεύτερη κλήση

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της δεύτερης κλήσης κατά την διάρκεια της συνομιλίας. Η ενεργοποίηση δεν χρειάζεται παρά μόνον εάν είσαστε συνδρομητής στην υπηρεσία "Σύνθημα 2ης Κλήσης " και στην υπηρεσία " Εμφάνιση του Αριθμού ".

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση τηλεφών.** / **Αναμονή κλήσης**.
- Τροποποιήστε την ρύθμιση με την βοήθεια των πλήκτρων ▲ ή ▼. πατήστε το πλήκτρ **OK** για επικύρωση.

8. Ρυθμίσεις δικτύου

8.1. Αριθμός τηλεφωνικής ομιλίας

Αυτό το Μενού σας επιτρέπει την ρύθμιση του αριθμού του τηλεφωνητή ομιλίας που βρίσκεται στην γραμμή.

- Πηγαίνετε στο Μενού **Ρύθμηση δικτύου** / **Μήνυμα ομιλίας**.
- πατήστε το πλήκτρ **OK** προκειμένου να έχετε πρόσβαση στην οθόνη για τον αριθμό του τηλεφωνητή ομιλίας.
- Δημιουργήστε τον αριθμό με την βοήθεια των αλαφαριθμητικών πλήκτρων.
  Σε περίτωση λάθους, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **C** για να διαγράψετε έναν –εναν τον αριθμό.
- Στο τέλος της δημιουργίας , πατήστε το πλήκτρ **OK** για να επικυρώσετε τον αριθμό.

9. Παράρτημα

9.1. Καθαρισμός και συντήρηση

Κλείστε το τηλεφωνό σας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό σφουγγαράκι ελαφρώς βρεγμένο για να το σκουπίσετε. Μην χρησιμοποιείτε στεγνό σφουγγάρι, ισχυρά υγρά απορρυπαντικά, διαλυτικά, οινόπνευμα ή κάθε άλλο τύπο διαλύτη, για να καθαρίσετε την συσκευή σας. Αυτά τα προϊόντα, υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψουν το τηλεφωνό σας.

9.2. Πιθανά προβλήματα

Διαβάστε τον κατωτέρω πίνακα σε περίπτωση δυσλειτουργίας :

Πρόβλημα	**Πιθανές αιτίες**	**Λύσεις**
Εχετε πρόβλημα ή δεν μπορείτε να διαβάσετε την οθόνη.	Φωτεινότητα πολύ αχνή.	Αυξήστε το επίπεδο φωτεινότητας (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Ρύθμιση φωτεινότητας** ", σελίδα **14**).
	Επιτοίχια χρήση του τηλεφώνου : κακή τοποθέτηση. Η οθόνη έχει άσχημη κλίση : Το τηλέφωνο δεν τοποθετήθηκε στην κατάλληλη θέση	Βγάλτε απο την θέση του το τηλέφωνο (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Επιτυχής εγκατάσταση τηλεφώνου** ", σελίδα **3**).
Η οθόνη του τηλεφώνου δεν εμφανίζει καμμία ένδειξη.	Τηλεφωνική γραμμή αποσυνδεδεμένη.	Ελέγξτε την σύνδεση του τηλεφωνικού καλώδιου με το τηλέφωνο. **Κάθε φορά που συνδέετε την τηλεφωνική γραμμή, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα για να ανάψει η οθόνη.**
Δεν υπάρχει ηχητικό σήμα .	Η μπρίζα του τηλεφώνου δεν έχει συνδεθεί ή έχει συνδεθεί με λάθος τρόπο.	Ελέγξτε την σύνδεση του τηλεφωνικού καλώδιου με την μπρίζα του τοίχου (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Σύνδεση τηλεφωνικού καλωδίου** ", σελίδα **4**). Επιβεβαιώστε ότι έχετε ηχητικό σήμα.
	Η ένταση ήχου του ακουστικού είναι πολύ αδύναμη.	Αυξήστε την ένταση ήχου του ακουστικού (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Ρυθμίστε την ακρόαση όγκος του ομιλητή** ", σελίδα **9**).
Το τηλέφωνο δεν χτυπάει κατά την εισερχόμενη κλήση.	Η ένταση του ηχητικού σήματος έχει κοπεί (βρίσκεται στο OFF).	Αυξήστε τον ένταση του ηχητικού σήματος (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Ρύθμιση έντασης ήχου** ", σελίδα **14**).
	Το καλώδιο της γραμμής είναι αποσυνδεδεμένο.	Ελέγξτε την σύνδεση του τηλεφωνικού καλώδιου με την μπρίζα του τοίχου (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Σύνδεση τηλεφωνικού καλωδίου** ", σελίδα **4**). Επιβεβαιώστε ότι έχετε ηχητικό σήμα.
Ο ανταποκριτής σας δεν σας ακούει.	Εχετε ενεργοποιήσει την απόρρητη κλήση (το μικρόφωνο είναι απενεργοποιημένο) . Ελέγξτε ότι το μήνυμα "Απόρρητο " δεν εμφανίζεται στην οθόνη.	Απενεργοποιήστε την απόρρητη κλήση πατώντας στο πλήκτρο .
Εχετε συνεχώς το ηχητικό σήμα "κατειλλημένο ".	Κακή διάρκεια flashing.	Ρυθμίστε τον χρόνο του flashing (Ανατρέξτε στην παράγραφο "**Τροποποίηση διάρκειας flash (πλήκτρο r)** ", σελίδα **15**).

10. Χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικα :

Μορφή υποστήριξης	DTMF
Τύπος αρίθμησης	δεκαδικός ή φωνητικός
Φλασινγκ	250 ms
Παύση	2,5 s
Διαστάσεις	
Ακουστικό :	174 x 50 x 31 mm (μ x π x ύ)
Βάση :	189 x 174 x 49 mm (μ x π x ύ)
Βάρος	500 γραμμάρια
Οπτική γωνία απο	+ 5 βαθμούς ως + 45 βαθμούς
Συχνότητα αναβόσβησης του LED *Αναπάντητες κλήσεις για τις οποίες δεν έχετε ενημερωθεί / Μέγιστη ενημέρωση :*	*120 ms LED με φωτεινή ένδειξη, 4 s LED με σβηστή ένδειξη*
Το τηλέφωνο χτυπάει όταν δέχεται μιά κλήση :	250 ms LED με φωτεινή ένδειξη, 250 ms LED με σβηστή ένδειξη

Επιτρεπόμενες περιβαντολλογικές συνθήκες για την χρησιμοποίησή του :

Μέγιστη σχετική υγρασία	- 5°C εως 55°C 20% εως 75%
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία αποθέματος	-10°C εως +60°C

11. Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η Sagem Communications δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.
Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς.
Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Α) Γενικοί όροι εγγύησης

Η Sagem Communications θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερεις μήνες (3 -τρία- Μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.
Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη Sagem Communications για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη. Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.
Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραιτήτως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της Sagem Communications θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.
Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η Sagem Communications δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης.

Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.
Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Β) Εξαίρεσεις εγγύησης

Η Sagem Communications δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

- Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
  - Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
  - Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό)
  - Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της Sagem Communications
  - Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία
  - Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη Sagem Communications
- Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους
- Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη Sagem Communications
- Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη Sagem Communications
- Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη Sagem Communications
- Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών

- Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:

  - Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
  - Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
  - Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
  - Αλλαγή των παράμετρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής
- Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.
- Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο Β) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Sagem Communications.
Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.
Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.
www.sagemcom.com

Livret d'utilisation - Document non contractuel
Bedienungsanleitung - Dokument ohne vertragscharakter
Manual del usuario - Documento no contractual
Manual de instruçoes - Documento não contratual
Εγχειρίδιο χρήσης - Μη συμβατικό έγγραφο

Sagem Communications SAS

Société par actions simplifiée au capital de 158.291.895 € - 440 294 510 RCS PARIS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France
www.sagemcom.com